



# EL COLEGIO DE SONORA

Centro de Estudios de América del Norte

MAESTRÍA EN CIENCIAS SOCIALES

Niñez migrante de retorno: El proceso administrativo de inscripción  
en las escuelas primarias de Hermosillo, Sonora

Tesis presentada por Liza Fabiola Ruiz Peralta

Para obtener el grado de Maestra en Ciencias Sociales

En la línea de investigación: Globalización y Territorios

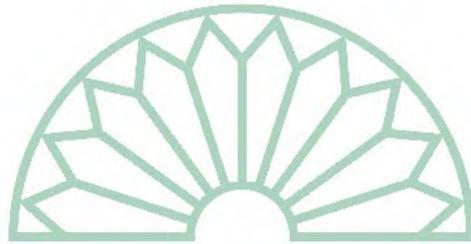
Directora de tesis: Dra. Gloria Ciria Valdéz-Gardea

Hermosillo, Sonora; Diciembre de 2011

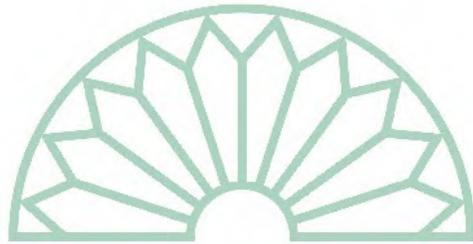
**Niñez migrante de retorno: El proceso administrativo de inscripción  
en las escuelas primarias de Hermosillo, Sonora**



A Lorena Peralta y Rafael Ruiz,  
por ser mis amigos, compañeros y los mejores padres



**EL COLEGIO**  
**DE SONORA**  
**BIBLIOTECA**  
**GERARDO CORNEJO MURRIETA**



**EL COLEGIO**  
**DE SONORA**  
**B I B L I O T E C A**  
**GERARDO CORNEJO MURRIETA**

## AGRADECIMIENTOS

Deseo expresar mi profundo agradecimiento en primer lugar a El Colegio de Sonora, que me permitió ingresar a la XIII Generación de la Maestría en Ciencias Sociales; y a mis maestros, los profesores-investigadores del Centro de Estudios de América del Norte, por avivar el espíritu científico de quienes emprendemos la labor social. Asimismo, al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología CONACYT por otorgar su apoyo financiero durante estos últimos dos años, el cual colaboró en gran medida para la realización de este proyecto.

Es tan importante como necesario, reconocer la valiosa aportación de la Dra. Gloria Ciria Valdéz-Gardea en este trabajo de tesis, no solo por haber dirigido académicamente su proceso, sino porque su contribución fue más allá de su título de directora de tesis: le agradezco doctora, principalmente por confiar en mí y demostrar su interés hacia mi persona y mi formación, incluso desde antes de ingresar a la maestría, cuando no tenía claros mis objetivos ni mi presencia en El Colegio. Por su dedicación para encauzar mis talentos y mis miedos, por enriquecer mi lado humano y seguir colaborando en mi desempeño académico y profesional, le agradezco infinitamente.

Quiero reconocer la valiosa colaboración de mis lectores, el Dr. Álvaro Bracamonte y el Dr. José Guadalupe Rodríguez, quienes paciente y atinadamente hicieron observaciones a mi trabajo, pero sobre todo, porque me permitieron reconocer áreas de oportunidad que, como estudiante y como persona, puedo mejorar. Deseo también agradecer a la Secretaría de Educación y Cultura del estado, por el tiempo, la información y la asesoría que me proporcionó a través de distintos departamentos y autoridades.

Extiendo un especial reconocimiento a todos los menores migrantes y sus familias, por confiarnos sus experiencias y permitirnos acercarnos a sus vidas; quienes gracias a su amable participación, hicieron posible este proyecto. De igual manera, agradezco al personal administrativo y docente de las escuelas primarias por ofrecer su apreciable tiempo y apoyo.

A mis compañeros de la Línea Globalización y Territorios, por acompañarme y por haberme demostrado la importancia de la dedicación y de lo valioso que es conocer personas que apoyan y alientan a seguir adelante. Quisiera reiterar mis agradecimientos a Osiris Valdéz, quien junto conmigo vivió la ansiedad de ser aceptadas en el programa de maestría, y ahora nuevamente, alcanzar esta meta juntas: gracias amiga, por estar ahí para escucharme y confiar en mí; a Abel Villa, mi amigo y compañero, quien además de enseñarme sobre objetividad, amenizó cada momento de mi estancia en El Colegio con sus bromas y ocurrencias: te agradezco Abel, por enseñarme la medida exacta entre el estudio y la alegría. También quiero resaltar mis agradecimientos a Paola Millán, quien aportó en mi manera de trabajar, parte de su forma tan versátil de lograr sus objetivos, desde su rol de amiga, esposa y ahora madre; y a mi estimado compañero Mario Cabrera, quien trajo desde Honduras una manera tan intelectual de convivir, estudiar y sobresalir.

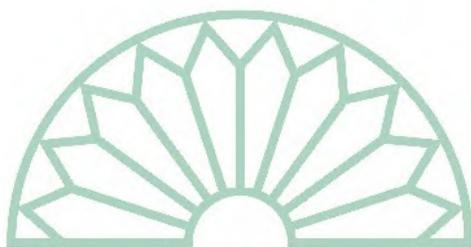
De todas las personas que me permitieron aprender nuevas y mejores formas de vida durante mi recorrido en El Colegio de Sonora, quiero expresar mi más profundo reconocimiento a Eric García, cuya presencia desde el primer momento hasta el día de hoy, ha acompañado este sendero, y mejor que nadie sabe el significado que ha dado a nuestras vidas: Eric, gracias por enseñarme lo valioso de la libertad y de ser uno mismo, por ayudarme a reconocer lo que sinceramente quiero y demostrarme la importancia de luchar por

mis ilusiones; te agradezco haber estado siempre ahí y apoyar mis decisiones; parte del éxito y la felicidad que representan este proyecto de vida, te los dedico a ti.

Toda la vida mi familia ha acompañado mis logros, mis temores y mis alegrías; por lo tanto agradezco a cada uno de los integrantes de esa gran familia por estar a mi lado: gracias por brindar a lo largo de mi trayectoria los consejos, la amistad y el apoyo que sin duda, no reflejaría el mismo horizonte sin ustedes. Por los que se fueron y a través de su ausencia aún despiertan el interés por seguir adelante y nunca rendirse, agradezco a mis abuelos, por ser mis segundos padres; y en especial a mi abuela, por ser mi modelo de fortaleza y perseverancia.

Deseo reconocer el apoyo incondicional de mi madre, la mujer que ha sabido enseñarme a dar el cien por ciento de mí, con el amor y el cariño que solo ella, a través de sus palabras, su compañía y su ternura, me ha ofrecido durante todos estos años, en los cuales se ha convertido en mi mejor amiga; quien me ha ayudado a enfrentar situaciones difíciles pero también, ha gozado conmigo los momentos más felices de mi vida: gracias mamá, por ser única y enseñarme con acciones el deber cumplido, es a ti a quien debo la mujer que soy. A mi papá, por haberme inculcado que alcanzar las metas requiere del esfuerzo y la dedicación intensa, quien representa gran parte de lo que soy, y de quien admiro su madurez para comprender y aceptar lo que no es posible cambiar: papá, te agradezco tu apoyo y tu cariño, tus enseñanzas para mantenerme firme en mis convicciones y por dejarme crecer a tu lado. A mi hermano Fabián, con quien sé que es posible confiar, y quien me ayudó a ser paciente y moderada en estos últimos dos años: hermano, gracias por ser un ejemplo para mí, y por demostrarme que se puede vivir felizmente de una forma más amena y apacible.

Aunque es difícil mencionar a todos aquellos que de alguna manera aportaron parte de sus enseñanzas en la realización de este trabajo, reitero mis más sinceros agradecimientos a todos por sus apreciables aportaciones. Finalmente, me permito expresar el logro personal que representa este proyecto, más allá de un producto final para la obtención de grado, es un logro sublime que me ha permitido reconocer mis fortalezas y debilidades, además de las competencias que implica ser un académico en formación; mismas que sin duda, me motivan y apasionan para seguir con paso firme en el camino de la investigación.



**EL COLEGIO**  
**DE SONORA**  
**B I B L I O T E C A**  
**GERARDO CORNEJO MURRIETA**

## ÍNDICE DE CONCEPTOS Y CATEGORÍAS

**Retorno:** proceso que hace referencia al regreso de un migrante mexicano a su país de origen, procedente de Estados Unidos; ya sea por medio de la repatriación, deportación o de forma voluntaria.

**Repatriación:** tipo de retorno que implica que el migrante mexicano haga uso de algún programa de apoyo, albergue u oficina gubernamental del Instituto Nacional de Migración INM o del Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia DIF; puede ser de manera forzada o voluntariamente. Que el migrante mexicano sea repatriado, permite conocer, a través del INM, un registro estadístico del número de retornos que se efectúan bajo esta condición.

**Deportación:** tipo de retorno que sucede cuando una autoridad estadounidense expulsa al migrante mexicano, debido a que este no cuenta con un permiso legal para residir o trabajar en ese país. El migrante deportado también es registrado en las estadísticas oficiales del INM.

**Retorno voluntario:** proceso mediante el cual un migrante mexicano con permiso oficial para residir en Estados Unidos, regresa a su país por decisión propia. Bajo esta condición, el migrante no requiere hacer uso de ningún departamento gubernamental, puesto que tiene la facultad de entrar y salir de Estados Unidos, debido a que cuenta con la ciudadanía americana, un permiso temporal para laborar en ese país o es residente permanente. Este tipo de retorno no es considerado por el INM en sus anuarios estadísticos.

**Familia Migrante de Retorno:** conjunto de al menos uno de los padres de familia y su descendencia (hijos), que regresan a México por medio de una repatriación, deportación o

retorno voluntario. La familia migrante de retorno puede ser una familia con integrantes de origen mexicano y estadounidense:

- Al menos uno de los padres de familia es mexicano por nacimiento
- Padre o madre estadounidense
- Hijos nacidos en Estados Unidos
- Hijos mexicanos, que migraron con al menos uno de sus padres hacia Estados Unidos.

**Menor Migrante de Retorno:** ciudadano menor de 18 años con al menos uno de sus padres originario de México; que regresa de Estados Unidos como integrante de una familia de retorno.

**Comunidad escolar:** Alumnos migrantes de retorno y sus padres, directores, administrativos y docentes.

**Escenario rígido-burocrático:** contexto escolar mexicano con ideologías amparadas en normas estrictas, que no permiten el apoyo administrativo y académico oportuno y eficiente a la comunidad escolar; carente de una política educativa integral, y con escasa implementación de nuevos modelos educativos que consideren las necesidades, los derechos y las oportunidades de toda la población incorporada al sistema educativo mexicano.

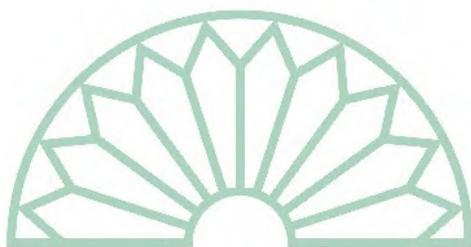
**Proceso Administrativo de Inscripción (PAI):** procedimiento administrativo que consiste en el registro oficial del alumno migrante de retorno, asegura el reconocimiento de sus trayectorias escolares en México a través del certificado escolar, y le garantiza pertenecer a la matrícula oficial del Sistema de Información, Control y Registro Escolar SICRES, como un alumno regular del sistema educativo nacional.

**Alumno migrante de retorno:** menor migrante de retorno que forma parte de las dinámicas escolares de las primarias públicas de Hermosillo, Sonora.

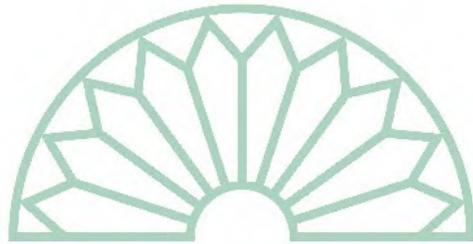
**Alumno dado de alta o registrado:** menor migrante de retorno que es registrado solamente en el sistema escolar interno de cada plantel. Este proceso le permite únicamente identificarse como alumno, a través de las listas de asistencia de las escuelas primarias.

**Alumno inscrito:** menor migrante de retorno registrado en la base de datos del SICRES; procedimiento que le da acceso a pertenecer oficialmente en la matrícula escolar del sistema educativo mexicano.

**Trayectorias escolares:** grados académicos realizados por un menor migrante de retorno, ya sea en el modelo educativo de Estados Unidos o en las escuelas mexicanas.



**EL COLEGIO**  
**DE SONORA**  
**B I B L I O T E C A**  
**GERARDO CORNEJO MURRIETA**



**EL COLEGIO**  
**DE SONORA**  
**B I B L I O T E C A**  
**GERARDO CORNEJO MURRIETA**

## ÍNDICE DE IMÁGENES

### Gráficas

Gráfica 1.1 Deportaciones de mexicanos desde Estados Unidos en el periodo de 2001-2007.

Fuente: datos obtenidos del INM 2008 en Alarcón et al. 2008,200.

Gráfica 1.2 Deportaciones de mexicanos desde Estados Unidos en 2007 y 2008. Fuente:

elaboración propia con datos del INM 2009.

Gráfica 1.3 Eventos de repatriación de mexicanos desde Estados Unidos en el periodo 2009-2010. Fuente: elaboración propia con base en el INM 2010.

Gráfica 1.4 Repatriación de mexicanos desde Estados Unidos por entidad federativa. Fuente: elaboración propia con base en el INM 2010.

Gráfica 2.1 Menores atendidos y repatriados por el Programa Interinstitucional de Atención a Niñas, Niños y Adolescentes Fronterizos. Fuente: elaboración propia con datos del Anuario Estadístico 2001-2007 del DIF/UNICEF 2009.

Gráfica 2.2. Menores migrantes repatriados por el INM. Fuente: elaboración propia con información de Rangel 2008, 154 y los Boletines estadísticos anuales del INM 2002 a 2010.

Gráfica 2.3 Menores repatriados por la Casa YMCA en Tijuana. Fuente: elaboración propia con datos obtenidos en Vilaboa 2008, 113 con base en Vilaboa 2006, 10.

Gráfica 3.1 Repatriación de mexicanos desde Estados Unidos por entidad federativa. Fuente: elaboración propia con información del INEGI 2011. Último Censo de Población y Vivienda 2010.

Gráfica 3.2 Menores migrantes repatriados por el INM 2002-2009. Fuente: elaboración propia con información de los Boletines Estadísticos Anuales del INM 2002 a 2010.

Gráfica 3.3 Menores repatriados a nivel nacional por el Programa Interinstitucional de Atención a Niñas, Niños y Adolescentes Fronterizos y su relación con Sonora. Fuente: elaboración propia con datos del Anuario Estadísticos 2001-2007 del DIF/UNICEF 2009.

Gráfica 3.4 Alumnos migrantes de retorno en escuelas primarias públicas de Sonora. Fuente: elaboración propia con datos del PROBEM, Sonora 2011.

Gráfica 3.5 Alumnos de retorno en primarias sonorenses por estado expulsor. Fuente: elaboración propia con datos del PROBEM, Sonora 2011.

Gráfica 3.6 Alumnos de retorno en primarias públicas sonorenses por municipio. Fuente: elaboración propia con datos del PROBEM, Sonora 2011.

Gráfica 3.7 Alumnos de retorno en primarias públicas sonorenses por grado escolar. Fuente: elaboración propia con datos del PROBEM, Sonora 2011.

Gráfica 5.1 Tipo de documentación entregada por los padres de familia. Fuente: elaboración propia con base en los hallazgos del trabajo de campo. 2011

Gráfica 5.2 Evaluación del PAI según los padres de familia. Fuente: elaboración propia con base en los hallazgos del trabajo de campo. 2011.

## **Tablas**

Tabla 2.1 Menores migrantes repatriados por el INM según su condición de viaje. Fuente: elaboración propia con información de los Boletines Estadísticos Anuales del INM 2002 a 2010.

Tabla 3.1 Menores migrantes repatriados de Estados Unidos a México. Fuente: elaboración propia con datos del INEGI 2011.

Tabla 3.2 Menores migrantes repatriados por Sonora según su condición de viaje. Fuente: elaboración propia con información de los Boletines Estadísticos Anuales del INM 2002 a 2010.

Tabla 3.3 Educación Básica en Sonora. Fuente: elaboración propia con datos proporcionados por el Área de Coordinación Académica de la SEC, Sonora. 2011.

Tabla 4.1 Alumnos migrantes de retorno inscritos y seleccionados por escuela primaria. Fuente: elaboración propia con base en los registros del SICRES y las listas de ingresos de las escuelas seleccionadas, del ciclo escolar 2010-2011.

Tabla 4.2 Comunidad escolar entrevistada. Fuente: elaboración propia (2011).

Tabla 5.1 Ciclos escolares de inscripción. Fuente: elaboración propia (2011).

Tabla 5.2 País donde iniciaron sus estudios de primaria, según el género. Fuente: elaboración propia (2011).

Tabla 5.3 Grado escolar de los menores entrevistados. Fuente: elaboración propia (2011).

## **Cuadros**

Cuadro 1.1 Terminología del retorno. Fuente: elaboración propia con base en Agustín 2006, 29.

Cuadro 1.2 Perspectivas teóricas para el análisis del retorno. Fuente: elaboración propia con base en la literatura consultada. 2011.

## **Figuras**

Figura 5.1 Desafíos del menor migrante durante su incorporación en las escuelas de México. Fuente: elaboración propia con base en los hallazgos del trabajo de campo. 2011.

Figura 5.2 Procedimiento Administrativo de Inscripción para un menor migrante. Fuente: elaboración propia con base en la documentación de la SEC, Sonora (2009-2011) y los hallazgos del trabajo de campo.

Figura 5.3 Causalidad del retorno familiar. Fuente: elaboración propia con base en los hallazgos del trabajo de campo. 2011.

## **Mapa**

Mapa 3.1 Sonora, una región migratoria. Fuente: Google. 2011. Mapa Sonora.



## RESUMEN

La migración internacional a través de los siglos ha caracterizado los escenarios mundiales, mismos que han sufrido alteraciones según las exigencias y las necesidades que las épocas demanden. En México, durante las últimas dos décadas, la migración ha manifestado patrones y dinámicas complejas que evidencian, por una parte, la presencia de actores antes no documentados como los menores migrantes; y por otra, dinámicas como la migración de retorno que actualmente representa un fenómeno de reciente exploración.

Algunos indicadores importantes que han dado cuenta de este fenómeno, son los medios de comunicación y las publicaciones del Instituto Nacional de Migración INM, que de dos años a la fecha, han encabezado los temas referidos al retorno de migrantes. Durante 2009 y 2010, este mismo Instituto anuncia un registro de más de un millón de migrantes de retorno desde Estados Unidos. En su último informe estadístico, el INM (2011) reporta que en ambos años, más del 80 por ciento de las repatriaciones se registraron en cinco puntos de la frontera norte: Tijuana y Mexicali en Baja California; Nogales, Sonora; Ciudad Juárez, Chihuahua y en Tamaulipas por Nuevo Laredo.

La migración como un sistema de autorregulación y ciclos imprecisos, permite la creación de escenarios y actores en movimiento. A mediados de la década de los 90, uno de los sujetos que participan en la migración internacional son los menores migrantes; sin embargo, su movilización no sólo se circunscribe al tránsito y cruce, hoy en día el retorno de menores es uno de los eventos que, aun sin analizar acabadamente los efectos que trae consigo su participación en la migración internacional, puede decirse que se presenta de forma recurrente e inusualmente abundante.

El INEGI informa que para finales del 2000, la cantidad de menores migrantes en Estados Unidos de entre 5 y 14 años era de 266 mil 380, más del 50 por ciento del total de los migrantes mexicanos en ese país. Asimismo reporta que, a principios del 2004, las repatriaciones de menores representaban más del 8 por ciento del total nacional (INEGI 2005). El Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia DIF, indica que durante el periodo 2002-2006, se repatriaron 217 mil 319 niños menores de 18 años, de los cuales 54 por ciento provenían del estado de Sonora (INM 2011). En 2010, de los 20 mil 438 menores migrantes que regresaron a México, 13 mil 705 corresponden a menores migrantes no acompañados, mientras que 6 mil 733 acompañados.

Ante los procesos de retorno que se viven en México, el presente trabajo de tesis se concentra en los desafíos que tienen lugar en la integración social y cultural del menor migrante en su comunidad receptora, especialmente en el proceso de incorporación de las escuelas primarias mexicanas; la finalidad es conocer el procedimiento establecido por la Secretaría de Educación Pública SEP y la Secretaría de Educación y Cultura SEC del estado de Sonora, para la población de menores migrantes de retorno; ello será descrito mediante las experiencias de aquellos niños y niñas que actualmente están inscritos en las escuelas primarias públicas de Hermosillo.

## Índice de contenido

---

<b>Introducción</b>	1
<b>Capítulo I. La migración de retorno a México: un análisis reciente</b>	7
- Patrones de la migración contemporánea	8
- El retorno como un término sociológico	12
- El análisis de las perspectivas del retorno	18
- El retorno en un contexto de crisis política y financiera	23
<b>Capítulo II. La migración y el retorno de los niños mexicanos</b>	37
- La niñez migrante hacia el país del norte	38
- Los menores migrantes de retorno hacia México	46
<b>Capítulo III. Sonora, entidad receptora de menores migrantes</b>	55
- La transformación de un estado fronterizo	56
- El panorama escolar de Sonora	67
- El alumno migrante de retorno en las primarias sonorenses	71
<b>Capítulo IV. El análisis del menor migrante: propuesta metodológica y construcción de categorías</b>	79
- La niñez migrante de retorno como categoría del análisis	80
- Caracterización del menor migrante: ¿Quiénes son y qué sabemos de ellos?	83
- La perspectiva antropológica social	84
- Instrumentos para el trabajo de campo	86
- El uso de las fuentes para seleccionar la población	89
- El trabajo de campo	92

<b>Capítulo V. Espacios administrativos y académicos: percepciones de los actores del retorno</b>	97
- La incorporación del alumno migrante: desde la oficina y el aula	97
- El Proceso Administrativo de Inscripción	100
- <i>Estructuras educativas que gestionan la llegada y la integración del menor migrante</i>	100
- <i>El procedimiento oficial: lo que está escrito</i>	102
- Los desafíos de la comunidad escolar: la voz de los actores	106
- <i>Desafíos escolares: funciones y atribuciones</i>	106
- <i>Padres de familia: la causalidad del retorno y el desconocimiento de los trámites</i>	109
- <i>Profesores: ¿estamos listos?</i>	117
- Menores migrantes de retorno: desafíos y experiencias	118
- <i>Voces escolares: ¿Qué sienten, qué piensan, qué piden?</i>	123
<b>Conclusiones</b>	127
<b>Bibliografía</b>	133
<b>Anexos</b>	145
- Anexo 1 Guía de entrevista para el trabajo de campo	145
- Anexo 2 Tablas de variables e indicadores por actores entrevistados	150
- Anexo 3 Guía de entrevista realizada al Coordinador del PROBEM	154
- Anexo 4 Carta permiso para el trabajo de campo	156



## Introducción

---

En la primer década del siglo XXI, Sonora se ha convertido en una zona de recepción para familias de migrantes mexicanos que, frente a la recesión económica y el endurecimiento de las leyes migratorias estadounidenses, han retornado a nuestro país. Este fenómeno ha traído consigo la llegada de cientos de menores migrantes con experiencia educativa de los Estados Unidos. A la fecha, el Secretario de Educación y Cultura del estado, Jorge Luis Ibarra Mendivil informa que al inicio del ciclo 2010-2011 se registraron cerca de 8 mil alumnos migrantes en las escuelas de educación básica, de los cuales, poco menos de 4 mil están inscritos en las primarias públicas.

La llegada de menores con experiencia migratoria representa uno de los principales retos para el sistema educativo nacional, pues comprende una población con necesidades sociales y académicas distintas en el marco de un retorno imprevisto.

Este proyecto de investigación, tiene por objetivo, analizar el contexto en el cual se inserta el menor migrante de retorno, dicho contexto es abordado cuando menos desde tres dimensiones:

a) El proceso administrativo de inscripción a la escuela, cuyo eje de análisis es central y constituye el proceso que convierte al menor migrante en un alumno regular de la matrícula escolar; procedimiento indispensable que asegura su inscripción, valida su trayectoria educativa y permite la comprobación oficial de sus estudios en México.

b) El proceso de llegada al aula, el cual considera las prácticas sociales y académicas que el alumno migrante enfrenta al momento de ingresar al salón de clases.

c) La construcción de significados del menor como integrante de una familia retornada, a través de sus experiencias como alumno migrante en las aulas de Sonora.

Las condiciones de retorno de las familias migrantes, dan lugar a una serie de experiencias inéditas, en especial en el ámbito educativo de los menores migrantes, por lo cual se plantea como pregunta de investigación: ¿cómo se desarrolla la incorporación del estudiante migrante de retorno en las escuelas primarias públicas de Hermosillo, a partir del proceso administrativo de inscripción y su llegada al aula?

En este trabajo, el estudio de la incorporación del alumno migrante de retorno en las escuelas, se realiza a través de las experiencias del menor y sus familias durante el proceso administrativo de inscripción y su llegada a las aulas, análisis que se ubica en un enfoque antropológico que muestre al menor migrante como un hacedor de significados dentro del proceso de retorno. Con la finalidad de comprender más integralmente la situación de menor migrante, se incluye también la participación de sus maestros y directores.

La pregunta de investigación dio lugar a tres hipótesis:

$H_1$ : La incorporación del estudiante migrante de retorno se dificulta debido a la falta de información de los padres, los maestros y los directivos sobre el procedimiento administrativo de inscripción.

$H_2$ : Los estudiantes migrantes de retorno son incorporados a las escuelas primarias sin recibir un proceso de adaptación y transición que contribuya en su integración a las aulas.

$H_3$ : Las opiniones y percepciones del estudiante de retorno, sus familias y maestros permiten identificar las principales áreas de oportunidad que el sistema educativo de Sonora presenta con relación a los procedimientos administrativos de inscripción para menores migrantes de retorno.

Con el aporte teórico, la observación de campo y las experiencias de los actores del retorno, fue posible acercarnos a la realidad de los alumnos migrantes y advertir, que de las principales dificultades que las familias y el personal escolar enfrentan, están los procesos de inscripción, principalmente en lo que se refiere al desconocimiento de los trámites y a la falta de unificación en los documentos que las escuelas primarias públicas solicitan para el ingreso de los menores. Además, mediante las opiniones de maestros, directores y alumnos migrantes, se identificaron importantes factores que podrían adaptarse a las necesidades de los estudiantes en cuestión, a través de una capacitación docente orientada a la diversidad cultural y educativa; también resulta primordial una reestructuración en los planes y programas de estudio, que permitan el seguimiento y la capitalización del acervo cultural y académico de los alumnos migrantes.

La investigación consta de cinco capítulos. El primero describe los principales cambios que han dado lugar a los patrones contemporáneos bajo los cuales es analizada la migración entre México y Estados Unidos. En estos patrones se enmarca la dinámica actual del retorno migratorio, concepto que se discute a partir de diferentes perspectivas teóricas. En este primer capítulo el retorno es visto desde un panorama particular en un determinado periodo histórico: la crisis económica mundial (2007-2010) que ha llevado a la economía norteamericana al cierre de bancos, rescates financieros, crisis inmobiliaria, crediticia, etc., que condujo a un endeudamiento público más allá del permitido por el Congreso Estadounidense, el cual en Julio del 2011, llegó a los 14.4 billones de dólares (La jornada 2011); paralelamente, la crisis financiera estadounidense se tradujo en una disminución del empleo en sectores claves para los inmigrantes mexicanos (construcción y manufactura de alimentos), se incrementó el desempleo abierto de la población latina, así como una disminución acelerada en los ingresos de los hogares de inmigrantes, y un creciente porcentaje de latinos

que perciben un deterioro en sus condiciones de vida. En tal sentido, la migración mexicana empezó a mostrar síntomas de desaceleración desde el 2007; como efecto, el volumen de las remesas inició una tendencia descendente, que parecería revertirse debido a la depreciación del peso mexicano. Además de dichos factores estructurales, se suma las políticas migratorias encaminadas al destierro de migrantes indocumentados; y desde un punto de vista integral, se pretende situar al menor dentro de una familia migrante retornada.

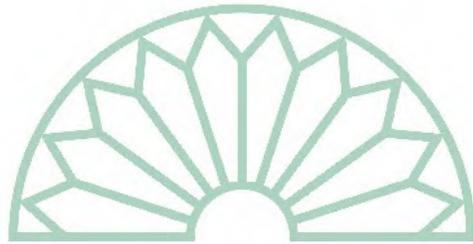
El segundo capítulo presenta un recuento de los principales estudios de la niñez migrante mexicana hacia y desde Estados Unidos, dados a conocer desde principios de la década de los 90 hasta nuestros días. La discusión gira en torno a la participación de los menores en los flujos migratorios internacionales y se parte de la intención de incursionar en uno de los temas coyuntura en los estudios de la niñez migrante: el retorno. De tal suerte que la temática del retorno de menores es hasta la fecha poco explorada; en este capítulo se argumenta sobre las nuevas categorías de análisis que permiten conocer y analizar a la población más allá de las categorías de *acompañado* y *no acompañado*, que el Instituto Nacional de Migración INM ha referido desde hace casi una década.

Un tercer capítulo tiene el propósito de distinguir a Sonora como una entidad emergente en los flujos de cruce, tránsito y retorno de menores migrantes. En un primer momento, se presentan las principales causas que han reconfigurado las rutas migratorias tradicionales para el cruce de migrantes mexicanos hacia Estados Unidos, dando lugar a Sonora como una ruta alterna para el tránsito y actualmente, para el retorno migratorio. Enseguida, se documentan los flujos de menores migrantes de retorno que han llegado a esta entidad en los últimos diez años, registrados por el Instituto Nacional de Migración INM y algunos organismos del Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia DIF Nacional, analizando principalmente la labor de estos programas y dependencias gubernamentales en beneficio

de esa población. Finalmente, mediante datos e informes de la Secretaría de Educación y Cultura SEC, se expone la situación que enmarca a la educación mexicana, así como la cantidad de menores migrantes de retorno que esta misma institución ha documentado los últimos tres ciclos escolares (2008-2009, 2009-2010, 2010-2011) y lo que ello implica para los menores y las escuelas sonorenses.

En el cuarto capítulo se desarrolla el itinerario metodológico que siguió esta investigación. Se rescata la importancia de la etnografía en los estudios antropológicos y las funciones que dicha metodología permiten al investigador y a los sujetos de estudio. Asimismo, se enumeran las hipótesis y el objetivo de investigación. Parte importante de este capítulo deriva de la perspectiva analítica bajo la cual se clasifica al sujeto de estudio, se realiza una propuesta pertinente para el análisis del menor migrante, encaminada a resaltar la voz del menor partiendo de un simbolismo que lo constituye dentro de una familia. Se describen los instrumentos para el acercamiento al trabajo de campo y algunas consideraciones personales que contribuyeron en la selección de la metodología y el análisis del estudio.

El quinto y último capítulo, está dedicado a documentar las experiencias del trabajo de campo y de los actores del retorno. El eje principal, tiene por objetivo resaltar las opiniones y percepciones de los menores migrantes y sus familias relativas al procedimiento de inscripción y su llegada a las aulas hermosillenses. La finalidad de este capítulo es presentar la *realidad* entendida por autoridades y coordinadores de la SEC, directores y maestros de las escuelas entrevistadas, padres y madres de familia y, principalmente, el contexto del menor migrante en las escuelas primarias.



**EL COLEGIO**  
**DE SONORA**  
**B I B L I O T E C A**  
**GERARDO CORNEJO MURRIETA**

## Capítulo I. La migración de retorno a México: un análisis reciente

---

La globalización<sup>1</sup> es un factor en el funcionamiento de las comunidades migrantes actuales, lo que implica considerar que la transformación de las economías mundiales y nacionales, el intercambio de conocimientos y tecnologías de la información, y la constante búsqueda de mejores condiciones de vida, han dado lugar en el terreno de la migración a una nueva época. La globalización en este contexto juega un papel ambivalente, pues en un mundo tan interconectado donde los flujos comerciales y financieros se liberan, la movilidad de las personas se enfrenta a fuertes barreras que la restringen.

El papel que desempeña México en la migración internacional se ha vinculado históricamente con Estados Unidos, resultado de una vecindad geográfica y social que influye en los intereses políticos, económicos y culturales que, pese a sus enormes desigualdades también representa un escenario de negociación y crecimiento.

Hoy día esta relación binacional, considerada el flujo contemporáneo de mayor antigüedad, manifiesta nuevos patrones. Para los autores Cornelius (2001) y Portes (2001) en estos últimos veinte años, la migración de mexicanos hacia Estados Unidos se ha modificado estructuralmente con relación a los procesos de asentamiento, la expansión de migrantes desde localidades urbanas y la participación de nuevos actores. Gran parte de la literatura

---

<sup>1</sup> La globalización se caracteriza por ser un fenómeno progresivo encaminado al desarrollo de la economía mundial y al mejoramiento de las regiones, por lo se dice que contribuye de manera decisiva en el desarrollo económico de las regiones locales; por otro lado la globalización ha reconfigurado por completo los modelos y las estrategias económicas y políticas de todas las naciones, incrementando las relaciones internacionales y con ello creando nuevos patrones culturales (Held 1999). De acuerdo con la CEPAL (2002) la globalización podría considerarse como un lazo de relaciones sociales, industriales y políticas a nivel mundial, lo cual ha generado una intensificación en los vínculos y movimientos de las economías locales. Dado que las empresas deben competir en el entorno productivo e institucional, el proceso de globalización estimula la transformación de la dinámica de las ciudades y regiones, conforme a las dimensiones internacionales.

sobre la migración entre México y Estados Unidos indica que estas modificaciones derivan en nuevas dimensiones y ejes de análisis.

Los cuatro apartados que conforman este capítulo tienen el propósito de describir en primer lugar, los principales cambios que durante las últimas dos décadas han dado lugar a nuevas patrones de la migración México-Estados Unidos; el segundo, se enfoca en las discusiones sobre el término del *retorno*, en cuestión a su naturaleza histórica, social y contextual desde la perspectiva de varios autores, analizando cuál es el esquema de retorno que actualmente se presenta en México. El tercer apartado hace referencia a los principales enfoques analíticos que desde la década de los 70 hasta nuestros días han estudiado el retorno de migrantes. Finalmente se describe cómo durante los últimos cinco años, la crisis económica y la política antiinmigrante que experimenta Estados Unidos, puede ser un factor importante en el retorno de migrantes mexicanos.



### **Patrones de la migración contemporánea**

Para explicar la formación y el funcionamiento de las comunidades migrantes actuales, Tuirán (2007) señala que una particularidad de los migrantes contemporáneos es la facilidad que tienen para comunicarse con sus familias; esto surge debido a los avances científicos y tecnológicos que han reestructurado la función de los medios de comunicación y de transporte, consolidando la relación y los lazos afectivos desde ambos lados de la frontera. Este fácil acceso a los servicios de comunicación y de transporte ha contribuido a que las familias, principalmente mujeres e hijos, estén mejor comunicadas y se construyan lazos más fuertes que favorezcan la reunificación pero, migrando hacia Estados Unidos. La reuni-

ficación familiar ha sido uno de los principales factores que auspician la búsqueda de los migrantes de un asentamiento más permanente en la comunidad receptora.

La disposición en el uso de los medios de comunicación y de transporte ha originado el crecimiento de las comunidades migrantes, en este sentido Durand (2005b) señala que a finales de los años 80, los flujos migratorios se han extendido a lo largo y ancho del país incorporando nuevas regiones expulsoras: además de la zona tradicional ubicada en la región costera del Pacífico, abarcando desde Nayarit hasta el sur de Michoacán, existen otras regiones<sup>2</sup> como la zona fronteriza de la cual, de acuerdo con el último conteo del Instituto Nacional de Estadística y Geografía INEGI (2011), Baja California y Sonora son dos de las entidades emergentes que a principios de la década se han convertido en escenarios de expulsión y tránsito de migrantes internacionales. Al respecto Lozano (2002) menciona que la configuración regional de México con relación a las zonas expulsoras, se debe principalmente a que los flujos migratorios presentan una urbanización, término que acuña este autor para explicar cómo los migrantes de las zonas urbanas se han incorporado a la migración internacional<sup>3</sup>.

Tradicionalmente la población que migraba hacia Estados Unidos estaba conformada por hombres adultos provenientes de zonas rurales que por motivos laborales, viajaban

---

<sup>2</sup> Jorge Durand (2005) realizó una clasificación de los flujos migratorios con base en su regionalización: La zona tradicional incluye los estados de Aguascalientes, Colima, Guanajuato, Jalisco, Michoacán, Nayarit y Zacatecas, además de Durango y San Luis Potosí. La zona fronteriza considera los estados vecinos de Estados Unidos, como lo son Baja California, Sonora, Chihuahua, Coahuila, Nuevo León y Tamaulipas. La zona centro abarca el DF, Guerrero y Oaxaca; finalmente la zona periférica que comprende los estados del Golfo de México con excepción de Tamaulipas: Veracruz, Tabasco, Campeche, Yucatán, Chiapas y Quintana Roo.

<sup>3</sup> Lozano (2002) discute diferentes perspectivas teóricas acerca de los crecientes flujos de migrantes urbanos, por un lado señala que el proceso de “urbanización” es un resultado demográfico, este crecimiento se debe a que gran parte de la población nacional vive en asentamientos urbanos (Corona, 1998 citado en Lozano (2002); por otro lado es un fenómeno corolario de la crisis económica que el país enfrenta desde la década de los 80, donde que no solo ha afectado a la población rural (Canales, 1995; Cornelius, 1992; Jones, 1995 citados en Lozano 2002) y por último, la urbanización es consecuencia de los procesos de incorporación de la sociedad mexicana al mercado mundial.

hacia el norte con el propósito de contribuir a la economía familiar; sin embargo, en el año 2000, de acuerdo al INEGI (2011), cerca del 70 por ciento de la población mexicana vivía en asentamientos urbanos; por otro lado, revela que, a principios de los 90 la población femenina de esta zona alcanzaba casi el 30 por ciento de un total de 237 mil 661 migrantes<sup>4</sup>. Lo anterior ha dado lugar al debate acerca de cómo se han modificado los patrones de la migración hacia el país vecino.

La Encuesta Nacional de la Dinámica Demográfica ENADID (1997) estima que entre 1992 y 1997, la migración femenina se presenta con mayor concentración en la zona fronteriza, de acuerdo con Durand (2007), del total de los migrantes que transitan por esta región 35 por ciento son mujeres. Este hecho, según Mendoza (2005) se debe al alto índice de población femenina que desde el interior de la república, viaja hasta la zona fronteriza.

La participación de las mujeres en los flujos migratorios hacia Estados Unidos como establece Hondagneu-Sotelo (2007), se analiza desde dos principales ejes: el primero tiene que ver con su incorporación por dependencia o asociación, cuyo principal motivo es acompañar al marido desempeñando su rol de esposa o madre; el segundo eje, analiza a la mujer como un actor autónomo que no solo migra en compañía del hombre sino que existe una gran variedad de causas que la hacen migrar. García (2008) señala que las causas más relevantes giran en torno a la búsqueda de mejores oportunidades profesionales y laborales, además del deseo de alcanzar independencia personal o social. Estos autores afirman que hoy en día no es posible situar a la mujer solamente en el rol pasivo en busca del reencuentro familiar o conyugal, pues la mujer ocupa un papel protagónico en los contextos sociales, personales y laborales de la migración internacional.

---

<sup>4</sup> Autores como Durand y Lozano mencionan que al utilizar el término de “urbanización” es necesario considerar la cantidad de población urbana originaria de las grandes ciudades principalmente del Distrito Federal, que puede representar un sesgo significativo con relación al resto de la república.

Siguiendo el análisis sobre la incorporación de nuevos actores, López Castro (2005) y Valdéz-Gardea (2007) entre otros, estudian la importancia de la migración de menores migrantes con destino a Estados Unidos. Los estudios especializados sobre esta población se remontan a poco menos de una década y resaltan la importancia de analizar cómo las dinámicas globales también han impulsado su movilización. Vilaboa (2008) muestra que durante 2008, se contabilizaron cerca de 1,451 jóvenes y niños que han intentado cruzar hacia el país del norte con el propósito de reencontrarse con sus familias o en busca de trabajo o escuela<sup>5</sup>.

El estudio de la niñez en la migración internacional [...] se interesa en contribuir a una problemática poco estudiada [...] así como también a hacer visible la heterogeneidad de esta población que en el proceso de emigración hacia Estados Unidos, se expone a una amplia gama de condiciones de vulnerabilidad y riesgos que van desde ambientes con temperaturas extremas hasta riesgos físicos, sociales [...] y emocionales (Vilaboa, 2008,7).

Finalmente, se propone que otro de los patrones contemporáneos de la migración entre México y Estados Unidos es el retorno de migrantes, que a partir del año 2007 a la fecha, se ha documentado mediante organizaciones gubernamentales e investigaciones especializadas. El retorno migratorio, cuyo eje teórico conduce esta investigación, se presenta como otra de las dimensiones recientes del fenómeno migratorio, el cual se analizará a través de dos enfoques:

---

<sup>5</sup> Cabe mencionar que el análisis del menor migrante en la dimensión México y Estados Unidos es el eje principal de la presente investigación, el cual se retomará en el siguiente capítulo donde se aborda a profundidad cuál ha sido el impacto de la participación de niños y jóvenes hacia y desde Estados Unidos.

a) Los efectos de las políticas migratorias en los migrantes mexicanos indocumentados. Gallo (2005) y Rangel (2008) coinciden que desde los atentados del 11 de septiembre de 2001, Estados Unidos, en materia de migración ha concentrado sus intereses en la seguridad nacional, por ello los cientos de miles de migrantes indocumentados mexicanos que residen en su país, representan gran parte de la inseguridad que buscan erradicar, por lo tanto Estados Unidos ha implementado y desarrollado nuevas estrategias para el resguardo de sus fronteras, evitando la entrada de un mayor número de migrantes mexicanos. Estas nuevas formas de “asegurar” la frontera norte son parte de un debate, que si no es muy reciente en cuestión de políticas migratorias, sí lo es en la cuestión de retorno migratorio los últimos cinco años.

b) La aparente dependencia del retorno, con los escenarios de crisis financiera de Estados Unidos, cuyos efectos han impactado directa o indirectamente en los intereses de la población de migrantes mexicanos residentes o nacionalizados (Alarcón et al. 2008); en virtud de ello, se discute si son esas las condiciones que están generando el retorno de familias migrantes mexicanas hacia su país de origen.

### **El retorno como un término sociológico**

En México, el estudio del retorno migratorio en el ámbito de las ciencias sociales tiene lugar a mediados de los 80, analizando principalmente los efectos de los trabajadores migran-

tes temporales<sup>6</sup>. Durand (2004; 2007) se remonta a los tiempos de la Primera Guerra Mundial, cuando en 1917 con la Ley Burnett promulgada el 5 de febrero<sup>7</sup>, tiene como consecuencia el retorno masivo de migrantes; según Durand (2007) se registraron cerca de 70 mil mexicanos deportados y retornados de forma voluntaria<sup>8</sup>. Las repatriaciones de mexicanos que prevalecieron durante los años de 1917 y 1933 revelaron que los empleos en Estados Unidos eran inestables y, ante la falta de necesidad de la mano de obra barata y eficiente, la vía más efectiva durante esta época fue desecharlos mediante la repatriación o deportación.

Los estudios de la migración entre México-Estados Unidos, tradicionalmente se han orientado a la relación entre el migrante varón mexicano en busca de oportunidades laborales en el país del norte y el beneficio de la economía estadounidense por reclutar fuerza de trabajo no calificada. En este sentido Canales (1999), señala que la fuerza laboral mexicana representa gran parte del poder y la competitividad de las empresas extranjeras<sup>9</sup>, principalmente en el sector agrícola y manufacturero. Sin embargo, las condiciones laborales de estas industrias, históricamente han puesto en riesgo al trabajador, de ahí la principal necesidad de establecer convenios binacionales como el Programa Bracero (1942-1964)<sup>10</sup>. Este

---

<sup>6</sup> El término de trabajadores migrantes temporales alude a la condición de ser contratado por un país extranjero para laborar en un periodo de tiempo determinado; en el caso de México, los trabajadores migrantes temporales eran contratados en los Estados Unidos para realizar trabajos enfocados principalmente a la agricultura y la manufactura.

<sup>7</sup> La Ley Burnett condicionaba a todo aquel inmigrante mayor de 16 años que tuviera capacidades de lectura y escritura a recibir un salario de 8 dólares diarios (Durand 2007).

<sup>8</sup> Las primeras deportaciones surgen debido al contexto de crisis corolario de la Gran Depresión de 1921 y a las contrataciones sumidas en el mecanismo de “enganche”, mecanismo que consistía en dejar en manos de los particulares la contratación de formas de trabajo, traslado, salario y normatividad interna de la empresa, dando lugar a la explotación y contratos infames dentro de un marco de injusticia e inseguridad (Durand 2004).

<sup>9</sup> Según un estudio presentado por un consejo binacional mexicano-estadounidense, los migrantes de origen mexicano constituyen el 20 por ciento de los jardineros; el 14 por ciento de los trabajadores en la preparación de alimentos; el 11 por ciento de los porteros; el 10 por ciento de los choferes de camiones de carga pesada; el 8 por ciento de los meseros; el 5 por ciento de los conductores de camiones de carga ligera; el 5 por ciento de los mecánicos y el 4 por ciento de los ayudantes de profesores. El 33 por ciento de todos los migrantes mexicanos se emplean en estas ocupaciones (Phillips 2005 citado en Guillén 2008,11).

<sup>10</sup> El Programa Bracero (1942-1964) representó una alternativa política y económica para favorecer a los jornaleros agrícolas mexicanos, este programa, desde el punto de vista del jornalero mexicano benefició la obtención de prestaciones

primer programa de trabajadores temporales representa el sistema de reclutamiento oficial más reconocido entre México y Estados Unidos, que además de incorporar una negociación para amortiguar la alta demanda de trabajadores mexicanos, representó otro de los principales repuntes de migrantes retornados: el Programa Bracero, durante aproximadamente 22 años de practicarse, trajo consigo el regreso de por lo menos cinco millones de trabajadores indocumentados desde Estados Unidos (Durand 2005; 2007).

Los estudios del retorno en México han sido discutidos por varios autores: Guarnizo (2008) quien sostiene que una de las principales dificultades en el análisis del retorno se debe a la complejidad del término; al respecto, Portes (2001) argumenta que esta complejidad va estrechamente relacionada a la idea de entender la migración como un proceso circular “de ida y vuelta” en el cual, tradicionalmente, el retorno supone ser el episodio final de este proceso; sin embargo, la aparición de nuevos paradigmas<sup>11</sup> sugieren que el retorno no necesariamente es la clausura de la migración, sino que forma parte de una experiencia intermedia. Durand (2004), explica que una de las hipótesis actuales sobre el retorno supone que el nivel de comunicación y apego que el migrante mantenga con sus familiares, es una condición que aumenta las probabilidades del retorno.

En cuanto a las definiciones relacionadas al retorno, Agustín (2006, 31) realiza aportaciones importantes. Este autor señala, que los términos aludidos al retorno son prin-

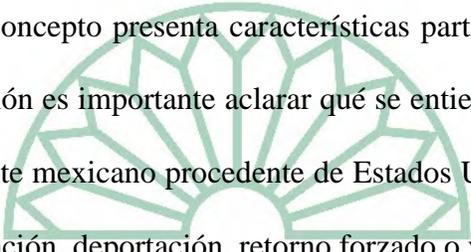
---

laborales y la acumulación del capital suficiente para contribuir al presupuesto familiar desde Estados Unidos. Durand (2005; 2007) y Bustamante (2007) señalan que mantener separadas a las familias tenía una doble perspectiva para el empleador, pues al no tener a su familia físicamente presente, el migrante dedicaría más tiempo a sus labores. Por otro lado, los autores suponen que a pesar de desalentar la unificación familiar y el asentamiento permanente, el Programa Bracero favoreció la llegada de cientos de familias de forma legal e indocumentada; sin embargo, después de casi veinte años muchos migrantes alcanzaron la nacionalidad trayendo consigo a sus familias, aunque otro gran número de trabajadores fueron despedidos y deportados al término del Programa en 1964. Esta primera gran oleada de trabajadores migrantes retornados hacia México, señalan Durand (2005b; 2007) y Bustamante (2007), significó un primer antecedente en la migración de retorno.

<sup>11</sup> Estos paradigmas corresponden a los nuevos modelos que enmarcan la migración como son: los efectos de las crisis económicas y políticas; el endurecimiento de políticas migratorias; la posibilidad casi inmediata de utilizar los medios de comunicación y de transporte fortaleciendo las redes sociales y vínculos familiares.

principalmente repatriación, deportación, expulsión y retorno forzado. La característica en común de estos es que, aun cuando los procedimientos y los motivos son distintos, todos se refieren a la salida de un individuo en territorio extranjero. Durand (2004; 2005b) manifiesta que además, existe el retorno voluntario, el cual hace referencia al regreso del migrante ante la falta de empleo o adaptación, o bien ante el racismo y la discriminación política o social. Esta tendencia, señala Durand, se relaciona con el migrante que después de un periodo largo (pudieran ser algunas décadas) decide regresar y muy posiblemente lo haga con su descendencia, hijos, nietos, etc. (ver Cuadro 1.1).

Ciertamente, cada concepto presenta características particulares; sin embargo, para los fines de esta investigación es importante aclarar qué se entiende por *retorno*, al proceso mediante el cual un migrante mexicano procedente de Estados Unidos regresa a su país, ya sea por medio de la repatriación, deportación, retorno forzado o voluntario.



**EL COLEGIO**  
**DE SONORA**  
**B I B L I O T E C A**  
**GERARDO CORNEJO MURRIETA**

Cuadro 1.1

## Terminología del retorno

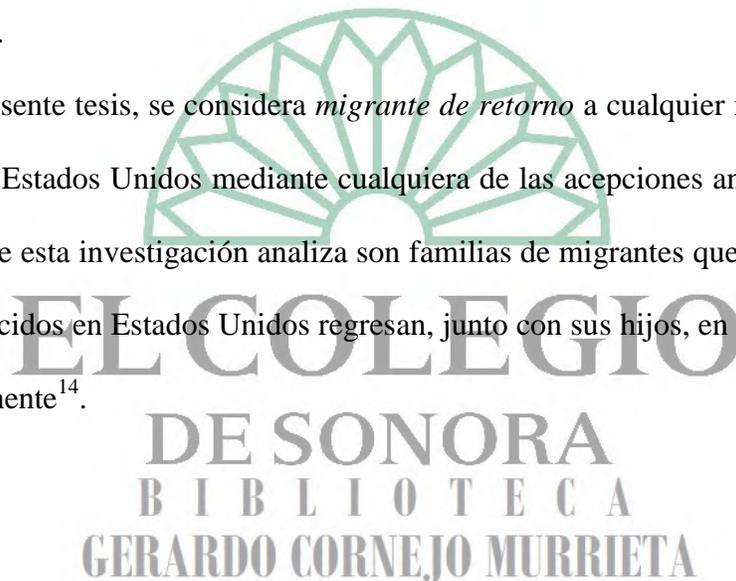
Término	Definición	Fuente
Repatriación	Se refiere al proceso de volver a su patria, es el caso de un inmigrante que reside en el extranjero y que de manera voluntaria o por imposición regresa a su país de origen.	Guía de Términos Migratorios y Temas Afines del Instituto Nacional de Migración
Deportación	Ejercicio de la soberanía de un estado que retira a un extranjero de su territorio debido a que este no cuenta con el permiso legal para residir en el país, o bien dicho permiso ha expirado.	Secretaría de Relaciones Exteriores, Instituto Nacional de Migración.
Expulsión	Acto por el cual un estado obliga a un extranjero a abandonar el país debido a cualquiera de los siguientes casos: a) Su estancia pone el peligro la seguridad y el orden del Estado, b) por no obedecer a la Secretaría de Gobernación de abandonar el territorio una vez vencido el plazo previamente establecido, c) su estancia refiera a procesos ilícitos o actividades fuera del marco legal, d) cuando se identifique que su estancia es ilegal.	Guía de Términos Migratorios y Temas Afines del Instituto Nacional de Migración
Regreso forzado	Se define como el regreso obligatorio de una persona a su país de origen en función de una orden administrativa	Glosario Diplomático de la Secretaría de Relaciones Exteriores
Retorno voluntario	De acuerdo a Durand, se refiere al regreso que el migrante realiza por decisión o voluntad propia.	Durand (2004; 2005b)

Fuente: elaboración propia con base en Agustín 2006, 29 y Durand (2004; 2005b).

La perspectiva institucional del retorno en México, la definen algunas agencias gubernamentales como el Instituto Nacional de Migración INM, para quienes el retorno se reconoce mediante las repatriaciones y deportaciones; entendiendo que las primeras, incluyen a los migrantes que son registrados mediante programas de apoyo, albergues y punto de internación oficiales, los cuales tienen la función de alojamiento, apoyo alimenticio y de salud, así como también en caso de ser necesario facilitar la búsqueda y el encuentro con sus familias (INM 2011). Cabe señalar que este Instituto realiza sus tabulados a partir de los eventos de movilidad, lo cual mide solo los flujos de entrada y salida correspondientes a un periodo

específico<sup>12</sup>. Las deportaciones se registran cuando las autoridades de Estados Unidos devuelven al migrante por la línea de cruce, dejándolos a cargo de autoridades mexicanas. Por otra parte, la Secretaría de Relaciones Exteriores SRE señala que de acuerdo a su marco normativo se considera repatriado, a todo aquel mexicano que regresa al país, de forma voluntaria o como resultado de la intervención directa de una autoridad estadounidense (SRE 2005)<sup>13</sup>. Retomando a Agustín (2006) en el cuadro 1.1, de acuerdo a la SRE, la deportación es un ejercicio de la soberanía del Estado para retirar a un extranjero de su territorio debido a que este no cuenta con el permiso legal para residir en su país, o bien cuando este ha expirado.

En la presente tesis, se considera *migrante de retorno* a cualquier mexicano que haya regresado de Estados Unidos mediante cualquiera de las acepciones antes mencionadas. La población que esta investigación analiza son familias de migrantes que después de algunos años establecidos en Estados Unidos regresan, junto con sus hijos, en busca de un asentamiento permanente<sup>14</sup>.



---

<sup>12</sup> En ocasiones los migrantes son detenidos y devueltos a México en más de una ocasión, en estos casos el INM reporta el número de veces que se realizó el evento sin especificar si se trata de la misma persona.

<sup>13</sup> La SRE no distingue entre repatriación y deportación como lo hace el INM.

<sup>14</sup> Los hallazgos del trabajo de campo revelan que cerca del 80% de los menores entrevistados son nacidos en Estados Unidos, no obstante se considera un menor migrante de retorno, por el hecho de pertenecer a una familia que anteriormente migró y que hoy por hoy está de regreso en su país. Este análisis de retoma en el apartado metodológico.

## El análisis de las perspectivas del retorno

De acuerdo con Rivera (2009), la categoría del migrante retornado se discute a partir de su naturaleza histórica, su contemporaneidad y el significado particular de este, según las circunstancias contextuales específicas. Partiendo de esta reflexión, resulta importante traer a discusión cinco principales perspectivas bajo las cuales diversos autores, han analizado el retorno migratorio (ver Cuadro 1.2). La primera de ellas deriva del análisis neoclásico de la migración misma, esta señala que el retorno es determinado por un cálculo que el migrante realiza en relación a sus ganancias y al envío de remesas; Durand (2004) alude que se trata de migrantes que de forma definitiva y voluntaria, vuelven al país después de una larga jornada de trabajo, muchos de ellos regresan pensionados o jubilados.

EL COLEGIO  
Cuadro 1.2  
Perspectivas teóricas para el análisis del retorno

Teoría	Década	Autores
Análisis neoclásico	1970	Duarnd (2004; 2005b), Mendoza (2005; 2009), Aznar (2009).
Análisis de la nueva economía de la migración	1980	Canales (1999), Durand (2004; 2005b), Rivera (2009).
Análisis estructural	1980-1990	Guarnizo (2001), Rivera (2009), Mendoza (2009).
Análisis de la teoría de redes y capital social	1990	Guarnizo (2001), Portes (2001), Durand (2004; 2005b), Rivera (2009)
Análisis de la teoría transnacional	1990-2000	Portes (2001), Durand (2004).

Fuente: elaboración propia con base en la literatura consultada. 2011.

Otra iniciativa del retorno dentro de este enfoque deriva de la disparidad salarial: así como en un principio la búsqueda de un mejor salario fue motivo de migrar, ahora es la búsqueda del incremento financiero lo que lo hace retornar. Esta perspectiva data de la década de los 70 y se enmarca en un análisis económico clásico, Durand (2004; 2005b) explica que en esta perspectiva tanto migrar como retornar son decisiones racionales, lo que invita a pensar que el migrante realiza un análisis de costo-beneficio. Mendoza (2009) y Aznar (2009), por otro lado, señalan que la teoría neoclásica coloca al migrante en un análisis dicotómico de “éxito o fracaso”: se considera un éxito cuando la cantidad de dinero enviado a los hogares es considerable y constante, a diferencia del fracasado, que señala la autora, es aquel que ante la falta de trabajo y remuneración salarial decide retornar al país de origen<sup>15</sup>. La toma de decisiones relativas al retorno no se define únicamente por el conjunto de opciones relacionadas al desarrollo<sup>16</sup>, mismas que pueden estar disponibles en un momento determinado, sino que también las instituciones y las oportunidades externas alteran este conjunto de posibilidades (Rivera 2009).

Otro enfoque tiene que ver con el análisis de la nueva economía de la migración, en la que el retorno es producto de una estancia calculada que el migrante anticipó a lado de su familia (Canales 1999, Durand 2004, Rivera 2009). Este enfoque supone que el retornado ha logrado suficientes ahorros durante su estancia o bien ha contribuido económicamente al bienestar de su familia, además de haber adquirido habilidades y conocimientos útiles para el acceso y la integración en su comunidad de origen. Esta mirada del retorno supone que el

---

<sup>15</sup> La idea de concebir el retorno como el término de su productividad en Estados Unidos es solo uno de los factores que hacen que el migrante busque la forma de regresar a su lugar de origen; sin embargo, para la teoría clásica de la economía, esta se relacionaba solo con la toma de decisiones como acción racional, es decir si la migración deja de generar un ingreso económico llega la hora de retornar.

<sup>16</sup> Desde la perspectiva economista de las teorías neoclásicas, el análisis del retorno sienta sus bases en una relación migración-desarrollo, lo que en términos generales se refiere a que todo individuo que decide migrar a otro país es con el propósito de buscar mayores niveles de desarrollo personal, educativo o laboral.

individuo es un agente que ha planeado y controlado su periodo migratorio, sin embargo, según la literatura este enfoque basa sus premisas en motivaciones económicas.

Teorías más recientes, a finales de los 90 principalmente, incorporan variables de tipo contextual, las cuales se refieren tanto a factores externos como internos. Rivera (2009) y Mendoza (2009) abordan la perspectiva de la configuración estructural: es el desarrollo alcanzado en el país receptor y de procedencia lo que impacta en el retorno, en este sentido destaca el tiempo de estancia, la escolaridad, la trayectoria laboral y el capital social<sup>17</sup> y cultural adquirido. De los estudios que profundizan en el análisis del capital social y cultural adquirido en Estados Unidos se concluye que ello les permite enfrentar de forma más eficaz y eficiente su situación social, familiar y económica. Guarnizo (2001) comenta que el bagaje cultural obtenido en la migración internacional, tales como el idioma, experiencias laborales y habilidades sociales, tendrán efectos positivos en la adaptación y nuevas formas de vida laboral en la sociedad receptora. Por otro lado, Durand (2004; 2005b; 2007) señala que lo aprendido en el país receptor es un factor clave que le permite al migrante aspirar a mejores oportunidades no solo para el sino para su familia; al respecto el autor propone un *retorno transgeneracional*, el cual se refiere al migrante que después de algunos años de estancia en el país extranjero retorna junto con su descendencia, en el entendido de que el país de origen presenta características que pueden facilitar el desarrollo social, económico y educativo, tanto personal como para sus hijos. En este retorno transgeneracional que señala el autor, se ubica la población de *familias de retorno* que esta investigación

---

<sup>17</sup> Para Rivera (2009), la constante interacción entre la migración de México y Estados Unidos permite la formación de redes sociales que a su vez, generan la circulación de personas, dinero, bienes, intereses e información, logrando disminuir los riesgos que el fenómeno implica. Este intercambio es lo que el autor denomina “capital social” como un proceso por el cual se establecen relaciones humanas con la finalidad de colaborar económica y socialmente, a través de los recursos que posea un individuo dentro de las redes sociales.

analiza, puesto que además de tratarse en su mayoría de familias que durante años han vivido en Estados Unidos, son migrantes que regresan a lado de sus hijos.

El individuo vive la experiencia del retorno, siempre en relación con la referencia de la migración, y se define a partir de ciertas representaciones y prácticas de lo que significa ser retornado o ex migrante; así el individuo en todo momento se encuentra en constante negociación con los cambios, transformaciones y una readecuación a la nueva sociedad, con un sistema simbólico y cultural, que tiene como objetivo la integración social (Aznar 2009, 74).

De la mano del enfoque estructural, la teoría de redes explica la factibilidad del retorno durante la época de los 90, este enfoque parte del supuesto de que el retorno se mantiene como una posibilidad mediante el contacto con familiares y amigos, quienes probablemente sean los que faciliten la inserción del migrante en la dinámica laboral del país de origen. De acuerdo con Guarnizo (2001) las estructuras sociales en las cuales dichas redes permean facilitan al migrante información en cuanto a costos y recursos, disminuyendo así las incertidumbres al momento de regresar.

De los enfoques que involucran el análisis social del retorno resaltan dos consideraciones importantes: los individuos son actores sociales involucrados de manera inevitable en relaciones de carácter interpersonal, las cuales pueden facilitar el conocimiento de necesidades y los efectos que derivan del retorno; así como la necesidad de tomar en cuenta que

son las mismas redes sociales<sup>18</sup>, compuestas por diversos grupos y asociaciones tales como comerciantes, instituciones religiosas, contactos de trabajo, incluso polleros y coyotes<sup>19</sup>, las que pueden dificultar el retorno migratorio (Rivera 2009).

Si bien la acumulación de contactos, información y capitales diversos puede influir en el retorno, la decisión de retornar y la consecuente experiencia de retorno se construye en la lógica de lo que previamente se ha denominado como contexto de retorno, es decir de los lugares que son producto de interconexiones y lógicas locales, regionales y globales (Durand 2004, 110).

Los enfoques desarrollados a finales de los 90, como la teoría transnacional, analiza el retorno como parte del intercambio de información entre el migrante y su comunidad; en palabras de Portes (2001) los migrantes desarrollan identidades transnacionales, en el sentido de que es posible decir que el migrante desarrolla simultáneamente dos formas de vida: al mismo tiempo que está físicamente lejos permanece en la vida emocional y afectiva de su familia en el país de origen; el retorno desde el transnacionalismo es considerado a partir del tipo y nivel de involucramiento con su comunidad.

Como se puede apreciar, en las últimas dos décadas el retorno se cuestiona desde un análisis más integral, ya que además de la importancia que la economía representa para el migrante y sus familias, son también los lazos afectivos y culturales los que invitan al migrante a retornar a su lugar de origen. El análisis del retorno en una trayectoria histórica

---

<sup>18</sup> Las redes sociales de acuerdo a Castilla (2002) son los lazos de actores unidos (en este caso migrantes) por relaciones sociales y que vinculados de forma específica buscan beneficiarse en el proceso de salida, entrada y acomodo a una nueva comunidad.

<sup>19</sup> Términos que se refieren a las personas encargadas de manera ilícita de cruzar migrantes por la frontera.

permite identificar que se refiere a condiciones multifactoriales y complejas, por ello, en la actualidad las investigaciones van encaminadas a resaltar cuál es el impacto no solo en el número de migrantes de retorno sino también en los efectos que estos sufren al momento de regresar a su país de origen y buscar su integración en las dinámicas actuales.

### **El retorno en un contexto de crisis política y financiera**

Durante la última década, de acuerdo al Censo 2010 realizado en Washington, la población hispana se ha convertido en la primera minoría extranjera en Estados Unidos; según los resultados, se estima que de 35 millones de los hispanos que habitaban en el año 2000, actualmente rebasan los 50 millones. El estado con mayor concentración es California, superando los 14 millones y la ciudad donde residen más latinos es Los Ángeles con 4.7 millones de migrantes. Asimismo diversas fuentes periodísticas revelan que durante el periodo de 2000 a 2010, los hispanos incrementaron un 43 por ciento respecto a 1980 y 1990. A finales del 2007 los hispanos eran dueños de dos millones 300 mil negocios, con un promedio de ingreso anual, superior a los 30 mil dólares<sup>20</sup> (El Universal 2011).

Datos como los arriba mencionados parecieran indicar que las oportunidades para los migrantes mexicanos en Estados Unidos son favorables debido al alto número de mexicanos que año con año se establecen en el país del norte, y que las tradiciones y las formas de vida son cada vez más biculturales. No obstante, a mediados del 2008, la crisis económi-

---

<sup>20</sup>Las principales categorías de empleo que los mexicanos ocupan son: jornalero con el 41.6%; como campesino 21% y como trabajador doméstico un 11% (INM 2009). Los trabajadores mexicanos en Estados Unidos son quienes estadísticamente presentan las contrataciones más desfavorables que los migrantes del resto del mundo (Alarcón et al. 2008); además más de la mitad de los trabajadores mexicanos cuenta solo con estudios de primaria (INM 2007).

ca estadounidense afecta directamente la economía de los trabajadores migrantes mexicanos. Autores como Tuirán y Ávila (2010) discuten acerca de si, debido a esta crisis económica, los migrantes mexicanos establecidos en el norte, se han visto en la necesidad de cerrar sus negocios y regresar a México; además analizan de qué manera este posible regreso afecta en el envío de remesas, el cual representa el segundo ingreso más importante después del petróleo, para la economía mexicana.

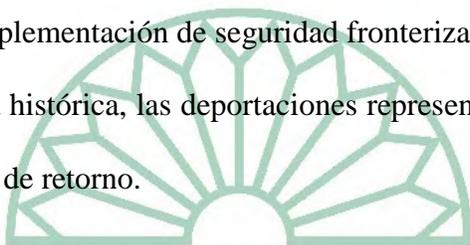
El retorno de familias de migrantes hacia México a partir del 2008, pudiera relacionarse con las coyunturas laborales y económicas de Estados Unidos. Durand (2005b; 2007) explica que una parte importante de los migrantes mexicanos establecidos en Estados Unidos presentan un estatus legal estable, además de una estancia prolongada, lo cual hace suponer que gran parte de esta población ha tenido descendencia en ese país y, como resultado, el retorno actual de migrantes mexicanos trae consigo hijos de nacionalidad americana

Para Durand, son dos las principales condiciones para que exista una mayor tendencia del retorno de mexicanos: a) cuando la familia, después de permanecer un largo periodo en Estados Unidos y haber adquirido un capital económico y social importante, logra la nacionalización americana y decide regresar a México, bajo el supuesto de que con ese capital tiene mayores posibilidades de desarrollarse personal y profesionalmente en su país de origen; b) cuando la familia después de permanecer un periodo extenso en Estados Unidos, se siente amenazada por el término de su contrato laboral, o ante la falta de adaptación social tanto de los padres como de los hijos, deciden regresar a México. En esta última categoría, es donde Alarcón et al. (2008) ubican a las familias de migrantes que a partir del 2008 están regresando a México.

Un indicador importante que da cuenta del retorno de migrantes hacia México, han sido los artículos periodísticos que a mediados del 2008 hasta la fecha, en materia de mi-

gración, han encabezado los medios de comunicación con temas referidos al retorno de migrantes; por otro lado, organismos como el INM revela por medio de estas fuentes que a mediados del 2008 han regresado de Estados Unidos aproximadamente 350 mil migrantes mexicanos (La Jornada 2008).

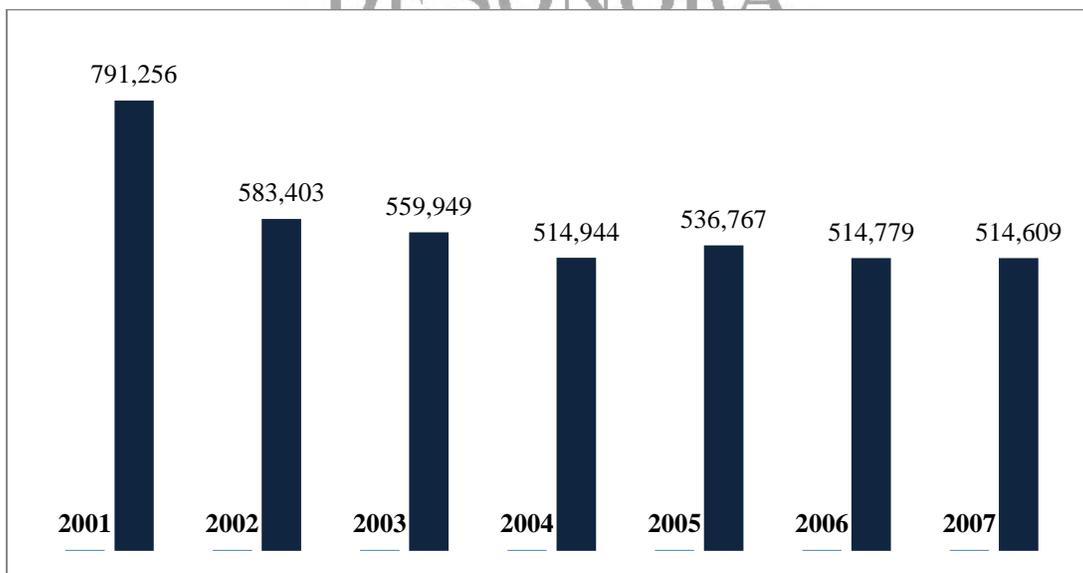
En 2008, el INM publica que en el periodo de 2001 a 2007 (ver Gráfica 1.1), se deportaron poco más de 4 millones de mexicanos desde Estados Unidos, con un promedio anual de 573 mil 772 deportaciones. La periodicidad de la gráfica 1.1 muestra una tendencia a la alza en el 2001, probablemente debido a los ataques terroristas efectuados en Estados Unidos y a la fuerte implementación de seguridad fronteriza y militar a lo largo y ancho del territorio. En esta etapa histórica, las deportaciones representaron para México otro importante flujo de migrantes de retorno.



## EL COLEGIO DE SONORA

Gráfica 1.1

### Deportaciones de mexicanos desde Estados Unidos en el periodo 2001-2007



Fuente: Datos obtenidos del INM 2008 en Alarcón et al. 2008, 200.

Estudios sobre el análisis del impacto de las políticas migratorias estadounidenses en el flujo y retorno de migrantes mexicanos (Gallo 2005, Anguiano 2007, Bustamante 2007 y Arroyo 2010) sostienen que la mayoría han sido implementadas con el propósito de criminalizar al migrante indocumentado y disuadir los cruces mediante negociaciones violentas y peligrosas. Respecto al retorno, sostienen que en cierta medida las políticas migratorias han disminuido su flujo, pues el reforzamiento en la vigilancia de la frontera se incrementa al mismo tiempo que los riesgos durante el cruce, principalmente en el caso de migrantes mexicanos indocumentados.

Un estudio publicado por Alarcón et al. (2008), indica mediante fuentes como La Jornada (2008), El Universal (2008), Noticieros Milenio (2008), La Crónica (2008), entre otros, un posible repunte de migrantes mexicanos que retornan por efectos de la crisis financiera de Estados Unidos, asimismo declaran que el Senado de California pronostica más desempleo y carencias para la economía americana y empobrecimiento para cerca de 200 mil inmigrantes mexicanos. De acuerdo con Alarcón et al. (2008), los sectores económicos con mayor impacto han sido la industria manufacturera y de construcción afectando a más de 120 mil empleados mexicanos<sup>21</sup>. En el periodo de enero-agosto durante los años 2007-2008, el INM (2009) reporta 798 mil deportaciones de mexicanos, con una diferencia mayor de 14 mil en el 2008 (Gráfica 1.2).

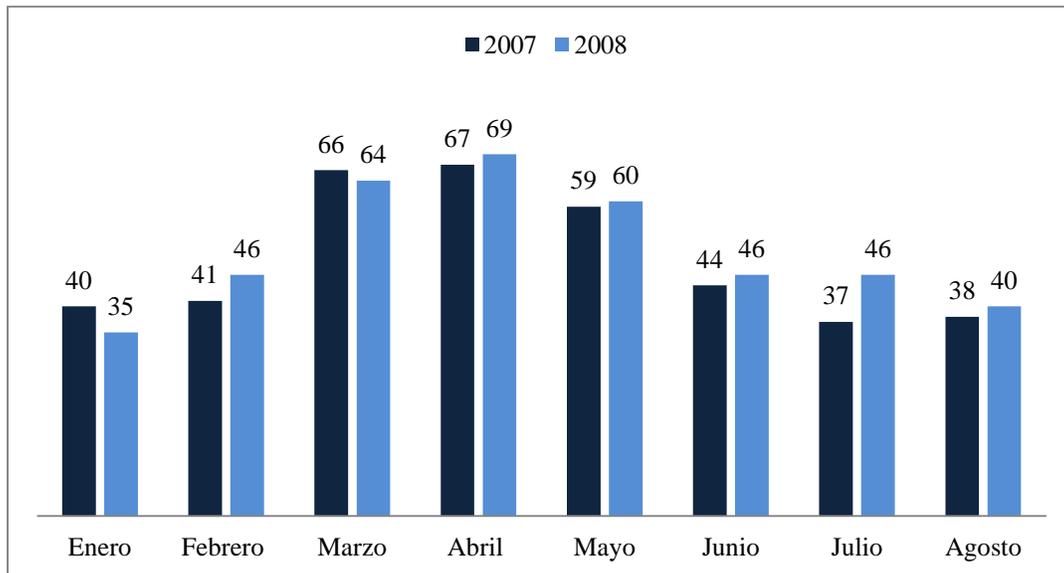
---

<sup>21</sup> De acuerdo a la Encuesta Continua de Población (Current Population Survey) señala que en 2006 los migrantes mexicanos representan cerca del 30% de la población trabajadora, con casi 6.5 millones.

Gráfica 1.2

Deportaciones de mexicanos desde Estados Unidos en 2007 y 2008.

Miles de personas



Fuente: elaboración propia con datos del INM 2009.

De acuerdo a la gráfica 1.2, las deportaciones para el 2008 no resultan ser significativamente diferentes con relación al 2007, por lo tanto atribuir un aumento de retorno por causa de la crisis económica sería aventurado. No obstante, es preciso aclarar, que de acuerdo a lo que comentan Durand (2004) y Alarcón et al. (2008), el tipo de familias que posiblemente se vieron más afectadas por la crisis económica, fueron las familias de migrantes con categoría de residentes o ciudadanos, que tienen la atribución de entrar y salir de Estados Unidos sin la necesidad de dar aviso a organizaciones gubernamentales.

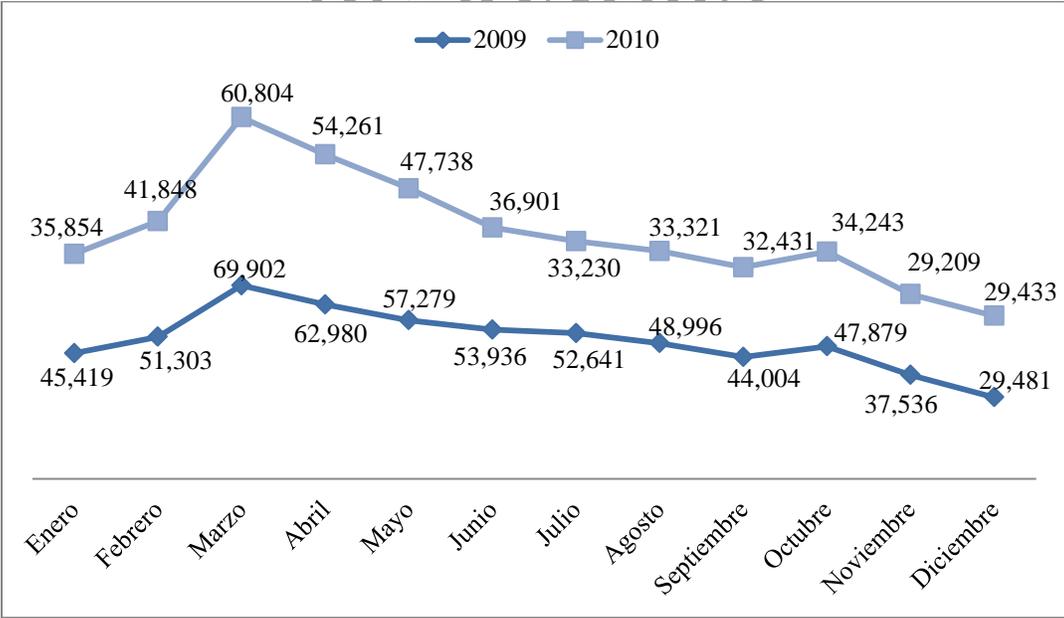
Este hecho resulta particularmente interesante, puesto que la población estudiada en el presente trabajo de investigación, se concentra en las familias mexicanas con un estatus migratorio legal; lo que deriva en la posibilidad de ser éstas familias, las que están de regreso en México. Sin embargo, los registros de esta población no figuran en los tabulados del

INM, lo que conduce a reflexionar que, aunque es factible y empíricamente demostrada la posibilidad de que este sector de migrantes, son los más afectados por la situación de crisis que enfrenta el vecino país y en virtud de ello están de retorno, no es posible confirmar este fenómeno, ya que no se cuenta con los datos necesarios.

Con relación a las repatriaciones, la Gráfica 1.3 muestra que durante el periodo 2009-2010, se registró más de un millón de migrantes de retorno desde Estados Unidos. En su último informe estadístico, el INM (2011) reporta que en ambos años, marzo fue el mes de mayor repatriación con un total de 130 mil 706 eventos y que más del 80 por ciento de las repatriaciones se registran en cinco puntos de la frontera norte: Tijuana y Mexicali en Baja California; Nogales, Sonora; Ciudad Juárez, Chihuahua y en Tamaulipas por Nuevo Laredo, principalmente debido a los controles operativos de la patrulla fronteriza y fundamentalmente por las políticas migratorias estadounidenses.

Gráfica 1.3  
**EL COLEGIO DE SONORA**

Eventos de repatriación de mexicanos desde Estados Unidos en el periodo 2009-2011



Fuente: elaboración propia con base en el INM 2010.

Con relación al retorno migratorio por entidad federativa, el INM (2009) informa que en Tamaulipas las repatriaciones han aumentados casi un 70 por ciento principalmente por Nuevo Laredo y Reynosa, así como Baja California un 41 por ciento. En el caso de Chihuahua las repatriaciones han disminuido cerca del 50 por ciento, con una baja de 12,322 eventos registrados en 2006. Este mismo Instituto notifica que en 2006, las repatriaciones en Sonora han disminuido un 13 por ciento; el mayor decremento se registra en San Luis Rio Colorado que de registrar en 2006 un total de 42, 830 eventos, pasó a 2 mil 39 eventos en 2008. Sin embargo para agosto de 2007, Baja California y Sonora presentaron un notable incremento en el número de repatriaciones, alcanzando un total de 281 mil 697 en ambas entidades.

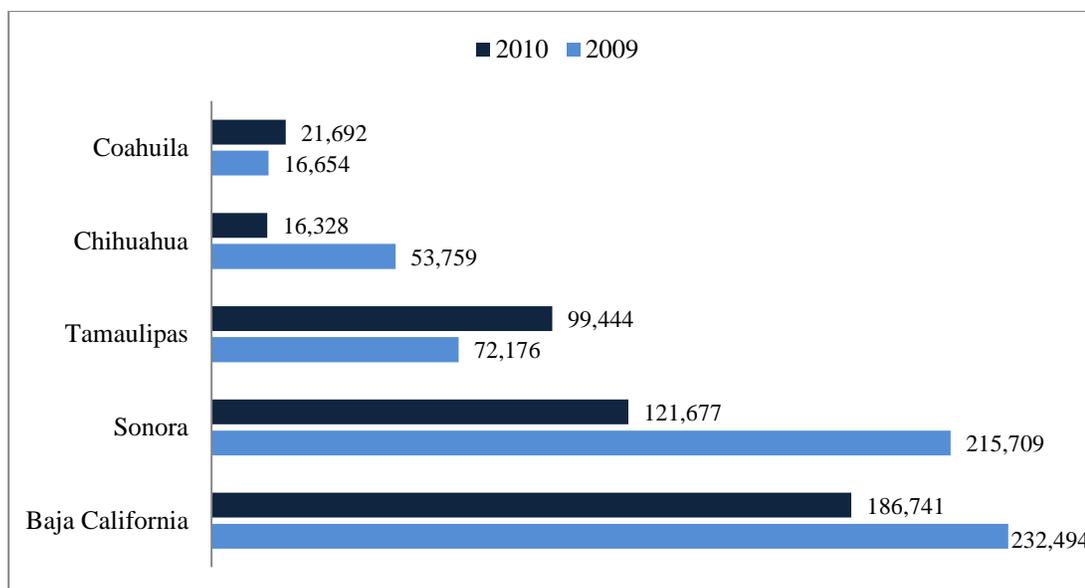
La migración como un sistema de autorregulación y ciclos imprecisos, permite la creación de actores y escenarios en movimiento. A mediados de la década de los 90 los flujos migratorios reconfiguraron sus vías apuntando hacia terrenos menos vigilados. Cornelius (2001) y Anguiano (2007) discuten que esto se debe principalmente a que los puntos de cruce tradicionales como Ciudad Juárez y Tijuana, se convirtieron en las zonas más vigiladas por la patrulla fronteriza.

Parte del impulso de la migración de retorno por terrenos emergentes, como el caso de Sonora, autores como Portes (2001) y Gallo (2005) encuentran que se debe a la implementación de bloqueos fronterizos por parte de Estados Unidos, principalmente mediante los operativos establecidos a partir de 1993. En este sentido en la Gráfica 1.4 se observa que durante los años 2009-2010, Sonora y Baja California son las entidades con mayor número de repatriaciones; se observa que en 2009, se presentó un aumento considerable con relación al 2010. La diferencia entre ambas entidades es de 139 mil 785 deportaciones, en

el caso de Sonora, para 2010, las repatriaciones disminuyeron 94 mil 32 eventos y en Baja California la baja fue de 45 mil 753.

Gráfica 1.4

Repatriación de mexicanos desde Estados Unidos por entidad federativa



Fuente: elaboración propia con base en el INM 2010.

DE SONORA  
BIBLIOTECA  
GERARDO CORNEJO MURRIETA

De acuerdo con el INM (2011) las repatriaciones se derivan en su mayoría de dos programas: el Programa de Repatriación Voluntaria al Interior, financiado por el gobierno de Estados Unidos en 2004<sup>22</sup>, y el Programa de Repatriación Humana (inaugurado en 2008) encargado de la recepción y el cuidado de migrantes mexicanos devueltos por autoridades de Estados Unidos, con el propósito de reintegrarlos a sus familias<sup>23</sup>.

<sup>22</sup> Este programa fue implementado entre los meses de junio y septiembre de 2004 y su objetivo principal es disminuir el número de muertes de migrantes mexicanos en la región Sonora-Arizona (Woodrow Wilson International Center for Scholars y El Colegio de la Frontera Norte 2010, 8).

<sup>23</sup> Se destaca también la participación que han tenido las Casas de atención al migrante repatriado ubicadas en la frontera norte de México como los Albergues del DIF y las Casas YMCA para menores y adolescentes.

Las políticas migratorias implementadas por el gobierno de Estados Unidos representan fuertes factores para el redireccionamiento en los flujos migratorios hacia y desde México, ¿quiénes son los retornados que expulsan las políticas migratorias?

Las políticas de control fronterizo dirigidas a migrantes mexicanos datan desde 1920 cuando, a raíz de la Gran Depresión, Estados Unidos favorece la migración de trabajadores mexicanos para contrarrestar los devastadores efectos que trajo la crisis. No obstante, casi una década más tarde, la cantidad de migrantes indocumentados comenzó a dispararse, lo cual ocasionó que en 1930, el gobierno de la Unión Americana promoviera la posibilidad de residencias permanentes para los trabajadores migrantes mexicanos y sus familias, esto generó que un gran número de familias se dirigieran hacia el norte.

Al final de la Segunda Guerra Mundial, nuevamente se requiere de la fuerza de trabajo migrante mexicana, de ahí surge el Programa Bracero (1942-1964); estos programas fueron vistos como una alternativa política y económica para los jornaleros mexicanos, pues facilitaban la remuneración económica y les permitía acumular capital suficiente para contribuir al presupuesto familiar. Un año después, en 1965, las leyes de inmigración estadounidenses favorecieron a los migrantes europeos limitando la migración desde el sur; en ese tiempo Estados Unidos daba cuenta de la creciente población de mexicanos inmigrantes en su país; sin embargo, todavía era posible la contratación de inmigrantes indocumentados por empleadores estadounidenses. Fue hasta 1986 cuando el Congreso estadounidense aprueba la Ley IRCA<sup>24</sup>, Ley de Reforma y Control de Inmigración, conocida también como la Ley Simpson Rodino, que consistía básicamente en tres cláusulas:

---

<sup>24</sup> Immigration Reform and Control Act IRCA, por sus siglas en inglés, 1986.

a) Con el propósito de reducir la demanda en la mano de obra indocumentada desde México, las ley obligaba a los empleadores de Estados Unidos a verificar el estatus migratorio del trabajador mexicano, de lo contrario la Ley de migración tenía el derecho de sancionar a las empresas y devolver a los migrantes que no verificaran su documentación legal.

b) Para disminuir el cruce de migrantes indocumentados hacia el país, se incrementó el gasto para las patrullas fronterizas y vigilancia en la frontera.

c) Finalmente se declaró que todo aquel migrante mexicano que tuviera más de un año de residencia en Estados Unidos a partir de enero de 1982, el Estado le concedería su estatus legal, minimizando la enorme cantidad de migrantes “ilegales” que residían en Estados Unidos<sup>25</sup> (Griswold 2002).

La etapa subsecuente de políticas migratorias dirigidas a la disminución de migrantes mexicanos indocumentados hacia Estados Unidos vuelve a presentarse a principios de los 90, cuando en 1993 la administración del gobierno de Clinton intenta minimizar el cruce de mexicanos indocumentados (Durand 2007); como respuesta surgen las políticas migratorias de 1993 a 1997 cuyo objetivo fue detener el flujo de migrantes indocumentados desde México a través de la implementación de fuerza militar, construcción de muros y vallas así como nuevas tecnologías de rastreo, iluminación y vigilancia fronteriza principalmente en los puntos urbanos de El Paso, San Diego y Nogales<sup>26</sup>.

---

<sup>25</sup> La Ley IRCA legalizó el estatus de 2.8 millones de migrantes mexicanos en 1982.

<sup>26</sup> Anguiano (2007) explica que en el año de 1993 las medidas de control y vigilancia por parte de la Operación Hold the Line en Texas, incentivaron la creación de muros y bardas de contención a lo largo de toda la frontera norte así como el establecimiento de más de cuatrocientos agentes de alta seguridad. Para 1994 la Operación Gatekeeper en California basó sus intereses en el control y detención de drogas en la frontera de San Diego, con el argumento de que California era el estado con mayor recepción de migrantes indocumentados, mismos que circulaban la droga. Jorge Bustamante (2002) explica que parte de la razón por la que California presentaba un alto índice de migrantes indocumentados se debía a la producción agrícola que en su mayoría era trabajada por migrantes. Otro de los bloqueos fronterizos que resaltan en esta época fue la Operación Safeguard en Arizona en 1999, la cual surge debido a los masivos eventos de aprehensiones por el lado sureste de la frontera de Estados Unidos. Silva (2010) señala que esta operación obedecía principalmente a la redistribución de los migrantes en busca de lugares más inhóspitos, tal es el caso de Nogales, Agua Prieta y Altar en el estado de Sonora.

La aplicación de dichas operaciones y bloqueos de acuerdo a varios estudios (Bustamante 2002, Griswold 2002, Gallo 2005, Anguiano 2007, Alarcón et al. 2008 y Tuirán 2010), señalan que aún con el incremento de recursos humanos, tecnológicos y financieros, el número de cruces hacia y desde Estados Unidos no han disminuido considerablemente y se estima que la población de indocumentados en ese país creció alrededor de 250 mil migrantes mexicanos por año, pasando de 4 a 8 millones de migrantes (Griswold 2002).

Estudios realizados por Massey (2007) suponen que las políticas migratorias han sido un elemento clave en la disminución del retorno, pues ante las restricciones que ejercen los controles fronterizos tanto para identificar como para capturar a los migrantes indocumentados, también son un poderoso factor que interviene en la decisión de permanecer en el país vecino. Por otro lado, autores como Santibáñez (2005) y Mummert (2009), señalan que la acentuación de las políticas migratorias estadounidenses contribuyen en gran medida a la migración de retorno, pues favorece una vigilancia más escrupulosa tanto en los límites de las fronteras como en los estados del sur de Estados Unidos, tal es el caso de Arizona y California que hoy día son los estados fronterizos con mayor registro de expulsión de migrantes mexicanos, muchos de ellos de manera voluntaria, otros tantos debido a los mecanismos particulares de las leyes migratorias.

En el estado de Arizona, la reciente ley SB 1070 aprobada en junio 2010, permite a los agentes de la policía estatal detener a las personas que consideren sospechosas para solicitar su documentación oficial y en el caso de no presentarla, se tiene la facultad de entregarlos a las autoridades. Recientemente (otra de las polémicas suscitadas en cuanto a políticas antiinmigrantes), la ley HB 56 del estado de Alabama permite la averiguación del estatus migratorio en las escuelas para identificar a niños y padres mexicanos que no sean migrantes con documentación oficial (Noticias Univisión 2010), tema de interés primordial

para este trabajo de investigación puesto que la población que aborda se refiere a los niños con trayectoria escolar en Estados Unidos que están regresando al país.

Alarcón et al. (2008), refieren en su análisis que ante la agudeza de políticas migratorias, los migrantes establecidos en Estados Unidos, en lugar de regresar a México prefieren *mandar traer* a sus familias. Asimismo, la Encuesta sobre Migración en la Frontera Norte de México EMIF NORTE<sup>27</sup> informa que hasta 2001, el retorno tendió a disminuir a raíz del número de detenciones y aprehensiones de la patrulla fronteriza.

Un estudio realizado por Griswold (2002), Director del Centro de Estudios de Política Comercial del Cato Institute, establece que de los 4.5 millones de migrantes mexicanos con estatus ilegal en Estados Unidos en 2001, para el año siguiente se estimaba cerca de 8 millones, de los cuales según este autor, más de la mitad de esa población hoy en día está de regreso en México. Griswold (2002) agrega a estas consideraciones que, aun con la política migratoria tan restrictiva que Estados Unidos ha implementado desde 1986 a la fecha, los flujos de inmigrantes mexicanos no disminuyen, por el contrario: aumenta el número de crímenes, el manejo ilícito de documentos, el contrabando de productos y servicios ilegales y, sobre todo, los abusos y la muerte de miles de migrantes mexicanos que intentan cruzar la frontera.

El retorno migratorio puede ser visto como una condición extrema, pues ante los costos tan elevados que representa un retorno voluntario en este escenario de crisis, y lo que implica para el migrante indocumentado regresar al país en una dinámica tan restrictiva de políticas migratorias, es probable que los migrantes busquen un asentamiento permanente a su retorno.

---

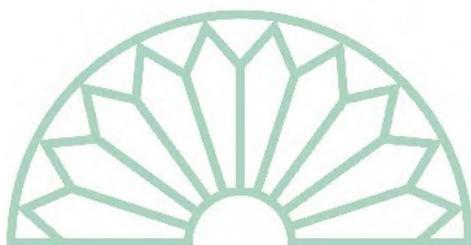
<sup>27</sup> La EMIF NORTE se aplica de manera mensual desde 1993. Consiste en un monitoreo sistemático de los flujos migratorios desde y hacia la frontera norte de México, dichos monitoreos son realizados por El Colegio de la Frontera Norte COLEF en colaboración con el Consejo Nacional de Población CONAPO, la Secretaría del Trabajo y Previsión Social STPS, el Instituto Nacional de Migración INM desde 2004 y la Secretaría de Relaciones Exteriores SRE.

Este capítulo ha analizado el retorno a partir de dos perspectivas: la primera sobre los impactos de las políticas migratorias de Estados Unidos en los migrantes indocumentados; y la segunda, con relación a la crisis financiera que golpea los intereses de la clase trabajadora de migrantes mexicanos en ese país. En la primera perspectiva se discute acerca de cómo las políticas migratorias han surtido efecto en los migrantes indocumentados; por un lado en aquellos que intentan cruzar la frontera hacia Estados Unidos y son aprehendidos por agentes de la policía estadounidense; y por otro, en los migrantes sin documentos que viven en este país y debido a las facultades que las leyes migratorias otorgan, son detenidos por las autoridades. Ambos casos, se reflejan en los datos sistematizados por instituciones gubernamentales y encuestas nacionales.

La segunda perspectiva retoma la posibilidad de ubicar a la clase trabajadora de migrantes mexicanos que durante algunos años se han desarrollado en el vecino país, y que, a diferencia de la población indocumentada, son migrantes residentes o legalmente reconocidos, y que en su mayoría están regresando a México en compañía de sus familias principalmente en busca de mejores oportunidades laborales. El siguiente capítulo va orientado a establecer cómo el retorno de migrantes mexicanos trae consigo una población no homogénea, y así como de manera intencional se señalan las dos perspectivas anteriores, se mostrará cómo en ambas categorías se refleja la presencia de niños y jóvenes en la migración desde y hacia Estados Unidos.

La población de menores migrantes es en la actualidad uno de los temas centrales en el campo de estudio de las migraciones internacionales. Hace poco menos de una década que los especialistas en migración han identificado su presencia en la relación México-Estados Unidos, y en lo que al retorno se refiere, su análisis es todavía más reciente. Por lo tanto, el siguiente capítulo retoma algunos estudios realizados por centros de investigación

acerca de la participación de los menores en el campo de la migración internacional, principalmente entre México y Estados Unidos, para analizar cómo esta población se incorpora al retorno migratorio y cuáles son sus principales desafíos como individuos en desarrollo.



**EL COLEGIO**  
**DE SONORA**  
**B I B L I O T E C A**  
**GERARDO CORNEJO MURRIETA**

## Capítulo II. La migración y el retorno de los niños mexicanos

---

Durante las últimas dos décadas las ciencias sociales en México han incursionado en una nueva tendencia con relación a los estudios de la niñez migrante, en ella estriba el supuesto de que también las dinámicas globalizadas han impulsado su movilización. Su análisis puede suponer que el fenómeno de la migración infantil es esporádico, pues con relación a la migración de adultos, la cantidad de niños y jóvenes es considerablemente menor. No obstante, estudios realizados a partir de la primera década de este siglo revelan que la participación del menor va en aumento, representando la población más vulnerable dentro de la migración internacional.

El presente capítulo se dedicará a describir y analizar los estudios de la niñez migrante mexicana hacia los Estados Unidos y, examinar cómo su retorno (a diferencia de otras épocas), se está presentando de manera exponencial debido a presiones estructurales como es la crisis económica y la politización de la migración que el vecino país enfrenta. El primer apartado muestra algunos de los hallazgos que han aportado investigaciones especializadas en migración al estudio de la niñez migrante, con el propósito de revelar cuál ha sido su participación durante las últimas dos décadas. El segundo, analiza la trayectoria de los flujos de menores migrantes que a partir del 2000 están regresando a México, debido principalmente a la política migratoria que afecta a la población de migrantes indocumentados.

## La niñez migrante hacia el país del norte

Es importante señalar que gran parte de la literatura sobre niñez migrante<sup>28</sup> mexicana hacia los Estados Unidos se ha orientado hacia las líneas de investigación enfocadas en los menores migrantes no acompañados, es decir menores que en compañía de otros niños migran hacia el norte, principalmente en busca de la reunificación familiar o con la finalidad de explorar oportunidades en el terreno laboral o educativo. En menor medida se aborda la niñez migrante que migra en compañía de su familia, los estudios revelan que la migración familiar hoy en día se presenta más frecuentemente que en años anteriores; sin embargo, la mayoría de las investigaciones van encaminadas a analizar los efectos de la población no acompañada.

En México, la investigación de la niñez migrante es un tema incipiente, pues no fue sino hasta mediados de los 90 cuando la participación del menor se convirtió en un tema eje de la investigación académica<sup>29</sup>. Instituciones de carácter gubernamental se han interesado en ofrecer información de corte cuantitativo cuya finalidad ha sido dar cuenta de la participación del menor migrante en los flujos internacionales. Por otro lado, las investigaciones especializadas han brindado un panorama más cualitativo donde se analiza la parte interpretativa y sensitiva del menor acerca de sus necesidades y dificultades durante el trán-

---

<sup>28</sup> La presente investigación utilizará el uso de los términos: *niñez y menores migrantes* como sinónimos de acuerdo a la Convención sobre los Derechos del Niño CDN (organismo internacional de las Naciones Unidas, puesta en vigor desde 1990) la cual señala que se denomina *niño* a todo aquel ser humano menor de 18 años de edad.

<sup>29</sup> El INM, el INEGI y diferentes autores han señalado que la participación de menores migrantes mexicanos presentan una tendencia significativa de migrar hacia los Estados Unidos, en gran parte por el sentido histórico y cultural aprehendido de la trayectoria de adultos migrantes que parten hacia este país en busca de mejores oportunidades de vida. Sin olvidar la importancia de la cantidad de menores procedentes de Centroamérica que hace uso de las fronteras mexicanas para atravesar hasta Estados Unidos. No obstante esta investigación acota su análisis solo a la migración de menores hacia y desde Estados Unidos.

sito, cruce y retorno. Asimismo, dichas investigaciones han contribuido en la construcción del menor migrante en términos metodológicos, los cuales se han dedicado a recuperar información relacionada con los siguientes puntos:

a) El perfil sociodemográfico. Al respecto, autores como López Castro (2005) y Rangel (2008) sostienen que el perfil con mayor índice de migración infantil son los varones entre 12 y 17 años, en su mayoría a través de desplazamientos no autorizados. Gallo (2005) advierte que la migración de menores tiene su origen principalmente en las precarias condiciones de pobreza que se vive en su entorno familiar<sup>30</sup>, en la falta de cobertura en educación y en la violencia intrafamiliar. Por otro lado, López Castro (2005) aporta la observación de que la migración infantil hacia los Estados Unidos es también producto de la fuerte tradición migratoria que se presenta en regiones como la zona centro y sur del país. Este autor explica que, además de buscar la reunificación familiar<sup>31</sup>, el menor migra como parte de un proceso de iniciación dotado de tradición cultural y madurez, en palabras del autor: como un *rito de paso*.

b) Las características físicas y contextuales del menor migrante. Estas hacen referencia a la situación de riesgo y vulnerabilidad<sup>32</sup> que convierten a los menores migrantes, principalmente a los no acompañados, en los actores más susceptibles a la violación de sus derechos, la agresión física y verbal de las redes delictivas, al maltrato de las autoridades

---

<sup>30</sup>De acuerdo a la UNICEF, en 2009 la población mexicana entre 0 y 5 años de edad es de 11.6 millones, de los cuales 61.2% de ellos se encuentran en condiciones de pobreza patrimonial y el 27.4% en condiciones de pobreza alimentaria. Dicha situación deriva uno de los factores por los cuales una importante cantidad de niños deciden migrar hacia los Estados Unidos.

<sup>31</sup> De acuerdo con el Consejo Nacional de Población en 2007, 1 de cada 11 mexicanos aproximadamente vivía en los Estados Unidos como residente, un total de 11.8 millones de mexicanos lo que representa 30% de la población migrante. Por otro lado, de acuerdo con el CONAPO (2008) 5 millones de niños viven en Estados Unidos con al menos un padre indocumentado, y 21% tiene un padre nacido en el extranjero. En California cerca del 27% de los migrantes viven en familias “mixtas” es decir con residentes documentados y no documentados; y en el caso de los menores 30% pertenece también a familias mixtas (Mancillas 2010).

<sup>32</sup> De acuerdo al Sistema Integral de la Familia DIF, la vulnerabilidad se refiere a la falta de oportunidades y acceso a los satisfactores necesarios para su desarrollo (Vargas 2008).

tanto mexicanas como estadounidenses, y a los estragos de las condiciones climáticas extremas (Gallo 2005).

c) Los mecanismos para la medición de los flujos migratorios. Organismos federales y estatales como el Instituto Nacional de Migración INM y el Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia DIF, contribuyen al análisis metodológico del menor migrante a través de los registros de deportación y repatriación. Tales registros colaboran con la sistematización de los flujos de menores dentro y fuera del país, principalmente para dar cuenta de la periodicidad, el perfil y las condiciones de viaje del menor migrante, asimismo ofrecen datos e información estadística sobre el flujo de menores que retornan desde los Estados Unidos.

Durante los últimos cinco años, los métodos para el análisis de la niñez migrante han dirigido su interés en torno al uso de la voz y las experiencias que los mismos menores pueden aportar como una herramienta metodológica innovadora en los estudios de la migración internacional. Autores como Zúñiga et al (2007), Valdéz-Gardea (2008) y Mummert (2009) señalan que mediante las percepciones de los menores se facilita la interpretación de su realidad, puesto que se presentan a la sociedad las verdaderas sensaciones del actor migrante<sup>33</sup>. Lo anterior es parte de la propuesta metodológica de esta investigación, cuya finalidad se concentra en entender a la niñez migrante, a través de la comprensión de sus experiencias, como una categoría de análisis emergente: la de ser un actor autónomo dentro del proceso migratorio<sup>34</sup>.

---

<sup>33</sup> Autores como Chávez y Menjívar (2010) revelan que tradicionalmente los pocos estudios que involucraban la participación del menor en décadas pasadas, iban encaminados a dar a conocer dicha participación a través del sentir y actuar de los padres, acotando el análisis del menor como un actor dependiente con nula capacidad de autonomía.

<sup>34</sup> Este análisis se aborda con mayor precisión en el apartado metodológico.

La participación del menor en la migración internacional es sin duda, producto de las trayectorias y dinámicas que sus padres y su comunidad han desarrollado; en el caso de la migración hacia los Estados Unidos, Fimbres (2007) explica que las principales razones de la migración infantil se presentan: a) cuando ambos o alguno de sus padres residen en el país del norte, en su mayoría de forma no autorizada, lo que genera la migración por reunificación; b) cuando el padre o la madre viven en Estados Unidos y el menor se incorpora a la migración con el objetivo de colaborar con la economía familiar; y c) cuando uno de los padres es ciudadano americano por haber permanecido por más de diez años en Estados Unidos, y el menor va en busca de la nacionalidad<sup>35</sup>.

Sobre la diversidad de las condiciones bajo las cuales los menores migran, Mancillas (2010, 216) elaboró una clasificación de algunos segmentos que permiten el análisis de las características de la migración infantil entre México y Estados Unidos. En este recuento destacan los menores que permanecen en México cuando sus padres migraron hacia el norte. En décadas pasadas, los menores quedaban a cargo de las madres mientras que el padre migraba temporalmente hacia Estados Unidos; no obstante, el patrón migratorio en este sentido ha cambiado, pues actualmente también las mujeres se incorporan a la migración internacional dejando a los hijos bajo el cuidado de la familia extendida o a cargo de los hermanos mayores (Valdéz-Gardea 2007 y Mummert 2009). Este hecho, según Mancillas (2010), es uno de los factores que ha contribuido en gran medida a que los menores emprendan su camino hacia el vecino país; sin embargo, ante las restricciones implementadas para cruzar la frontera, las facilidades para reunirse con la familia son cada día menos acce-

---

<sup>35</sup> De acuerdo a los requisitos para solicitar la ciudadanía en Estados Unidos, los individuos menores de 18 años pueden ser ciudadanos en el momento en que el padre o la madre se vuelve ciudadano estadounidense. Una de las formas principales para recibir una visa de inmigrante o de residencia es por lazos familiares, la cual se refiere a que todo ciudadano de los Estados Unidos puede solicitar la visa de un familiar a favor de su esposa(o), hijos solteros menores de 18 años, padres y hermanos.

sibles; por lo tanto, miles de menores migrantes son aprehendidos durante su cruce y deportados hacia México a través de los diferentes organismos nacionales e internacionales<sup>36</sup>.

Parte de los segmentos de menores migrantes internacionales son los menores en tránsito<sup>37</sup>. En este grupo, comenta Mancillas (2010) destacan los niños y jóvenes que al intentar cruzar por la frontera norte son repatriados por la patrulla fronteriza. Muchos de estos menores son reincidentes o se convierten en parte de las redes delictivas de polleros o enganchadores<sup>38</sup>. Gallo (2005) revela que este segmento de la población se ve principalmente reflejado en los flujos de menores migrantes atendidos y reportados por los programas de atención a migrantes.

Un estudio realizado por García et al. (2008) sostiene que una de las categorías de los menores que migran hacia Estados Unidos, son los hijos de jornaleros agrícolas que durante el periodo laboral de sus padres, son establecidos en el país del norte temporalmente. Estas dinámicas, de acuerdo a las autoras, se manifestaban principalmente entre las entidades de Michoacán<sup>39</sup> y California, a raíz de ello, el Programa Binacional de Educación

---

<sup>36</sup> Gail Mummert (2009) realiza importantes estudios acerca de las dinámicas de los trabajadores de migrantes jornaleros en Estados Unidos cuyos hijos permanecen en México, y ante la imposibilidad de regresar o “mandarlos traer”, los padres de familia desempeñan su rol mediante llamadas telefónicas. La autora señala que estas familias son denominadas *transnacionales* puesto que dicha teoría supone que los migrantes, aunque geográficamente separadas, permanecen juntos en esencia fortaleciendo los lazos familiares entre padres e hijos. Otros estudios han analizado los efectos producidos en el menor por consecuencia del abandono de sus padres. López Castro (2005) afirma que los efectos suelen ser distintos según las características particulares del menor y sus familias; por citar un ejemplo, el autor menciona que en algunos casos la separación familiar tiene impactos negativos en el desarrollo personal, social y educativo del menor, principalmente debido a la necesidad de amor y compañía de los padres. Por otro lado, hay un grupo de menores que sienten mayores libertades y autoridad con relación a su vida, cuando los padres se van y en estos casos son los padres quienes sufren las consecuencias de haberse marchado, pues con el transcurrir de los años los menores dejan de necesitar del cuidado y cariño de sus padres.

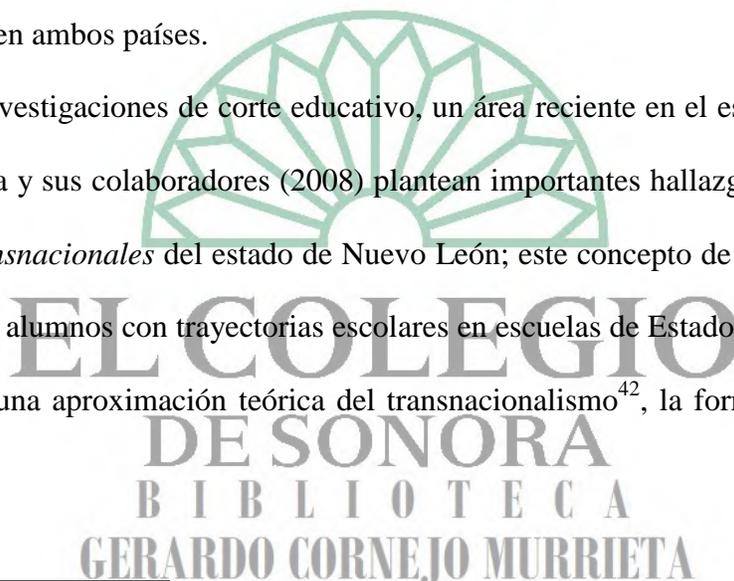
<sup>37</sup> En este grupo, son menores migrantes y familias que intentaron cruzar la frontera de forma ilícita, pues son quienes se enfrentan a las restricciones políticas de la policía estadounidense y de las leyes migratorias vigentes.

<sup>38</sup> Los términos “polleros” o “enganchadores” se refieren a las personas que cobran por cruzar a migrantes indocumentados por la frontera, a una mayoría de ellos, de una manera importante se le atribuye el ejercicio reiterado de abuso contra los menores durante el tránsito hacia los Estados Unidos.

<sup>39</sup> Entidad cuya tradición migratoria data del siglo XIX hasta nuestros días, la cual destaca principalmente debido al alto número de trabajadores agrícolas que migraban en forma temporal hacia los Estados Unidos.

Migrante PROBEM<sup>40</sup> crea un vínculo entre México y Estados Unidos para favorecer el seguimiento académico de estos menores, a través de clases impartidas por profesores capacitados para dar continuidad a sus estudios de educación básica durante el periodo que permanecían en California<sup>41</sup>. En este sentido, López Castro (2005) comenta que en las escuelas de Michoacán, hay un registro importante de niños migrantes que han experimentado trayectorias escolares en Estados Unidos; de manera que el aula, se convierte en un espacio social y cultural importante para compartir los significados que la migración representa tanto para aquellos niños que permanecen en su comunidad como para los que gran parte de vida han vivido en ambos países.

De las investigaciones de corte educativo, un área reciente en el estudio de la niñez migrante, Zúñiga y sus colaboradores (2008) plantean importantes hallazgos con relación a los *alumnos transnacionales* del estado de Nuevo León; este concepto de acuerdo a los autores se refiere a alumnos con trayectorias escolares en escuelas de Estados Unidos. Su análisis contempla una aproximación teórica del transnacionalismo<sup>42</sup>, la formación de identi-



---

<sup>40</sup> El PROBEM es un programa federal integrado por 30 entidades de México y 26 estadounidenses. Fue creado en 1982, como respuesta de la cantidad de hijos de padres jornaleros que viajaban desde Michoacán para trabajar temporalmente en el estado de California. Su objetivo principal es promover y asegurar la atención educativa de los niños y jóvenes migrantes que cursan una parte del ciclo escolar en México y la otra en Estados Unidos. Michoacán es el estado pionero del PROBEM, pues ante la problemática que se derivó del gran número de familias que migraban temporalmente hacia California, se estableció el funcionamiento de esta organización binacional (SEC 2010).

<sup>41</sup> Para un mayor conocimiento de este proyecto consultar el artículo de las autoras: ¿Qué sentidos construyen los niños entorno a su experiencia como migrantes que viajan durante el invierno de California a Michoacán?.

<sup>42</sup> El transnacionalismo, aunque es un término de reciente construcción que presenta acepciones políticas, económicas y culturales, dentro del marco de la migración internacional intenta explicar nuevas categorías de análisis entre los migrantes recrean los escenarios entre comunidades nacionales a través de los espacios sociales receptores y emisores (Portes et al 2003). Podríamos decir entonces que el transnacionalismo es una nueva perspectiva donde los migrantes tienen la capacidad de integrarse en ambas culturas (de origen y receptoras), creando vínculos entre espacio y tiempo con sus familiares y amigos, haciendo uso de las redes sociales que se fortalecen desde el otro lado de la frontera. Es en este sentido en el que Zúñiga plantea la teoría transnacional para denominar a los alumnos “transnacionales”, pues son individuos que tienen identidades y tradiciones binacionales

dades y las dinámicas de inclusión y exclusión a las escuelas mexicanas<sup>43</sup>. Paralelo a, desde el otro lado de la frontera, estudios similares desarrollados por los hermanos Suarez-Orozco (2001; 2004) han realizado un importante análisis acerca de la población infantil de hijos de padres migrantes en Estados Unidos. Como es bien sabido, una gran cantidad de migrantes de todo el mundo vive en el país del norte, entre ellos mexicanos. Sin duda esto ha generado que miles de hijos de inmigrantes, unos nacidos en Estados Unidos otros en el extranjero, tengan acceso a la educación estadounidense. Los estudios de Suárez-Orozco y Suárez-Orozco (2001) se centran principalmente en la participación que han tenido estos menores, analizando las categorías de asimilación, aculturación y procesos identitarios que experimenta esta población.

Los menores, hijos de padres mexicanos establecidos en los Estados Unidos, representan la categoría más relevante en esta investigación, pues son quienes viven en el núcleo de una familia de migrantes mexicanos y en caso de retornar, se convierten potencialmente en los actores principales del presente estudio. Cabe mencionar que la población estudiada no se refiere a menores que migraron no acompañados, sino a aquellos que lo hicieron con sus padres, o son hijos de padres mexicanos nacidos en Estados Unidos.

Mancillas (2010) revela que para el 2010, la población de menores migrantes superaba los 30 millones, los cuales en su mayoría pertenecen a familias mixtas<sup>44</sup>. Una parte de esta población son los menores migrantes que viven en compañía de sus padres. Al respecto, la autora comenta que en la mayoría de estos casos son los menores, a diferencia de los

---

<sup>43</sup> Puede consultarse el libro “Alumnos transnacionales: escuelas mexicanas frente a la globalización”.

<sup>44</sup> Con *familias mixtas* se hace referencia a hogares con integrantes migrantes y no migrantes. En el caso de los migrantes mexicanos, los no migrante se refieren a los parientes nacidos en Estados Unidos o bien, los hijos de migrantes mexicanos que han nacido allá y que por ello son ciudadanos americanos. Mancillas (2010) revela que son los integrantes adultos de las familias mixtas los candidatos a la expulsión o deportación, pues gran parte de las familias completas de migrantes mexicanos que viven en Estados Unidos cruzaron sin documentación oficial.

padres, quienes presentan mayores habilidades para la adaptación en la cultura estadounidense. Así como los adultos, muchos menores depositan sus esperanzas de vida en el país del norte, por ello favorecen las relaciones en las formas de interacción y adaptación social, pues al mismo tiempo que fortalecen su cultura y tradiciones también aprenden de la nueva comunidad. Este proceso permite que los menores se incorporen a una realidad “construyendo y reconstruyendo formas de expresión cultural y proyectos a futuro en los diferentes espacios en los que interactúan” (Fimbres 2007, 31).

La migración de menores no solo se refiere al cambio de su espacio físico y social, sino también al proceso mediante el cual surgen nuevas formas de adaptación en la sociedad receptora. Fimbres (2007) señala que la llegada a un contexto nuevo supone el aprendizaje de diferentes formas de comunicación y habilidades que le permiten al menor desarrollarse personal y socialmente, lo que sin duda da lugar a procesos complejos para su adaptación<sup>45</sup>. Estos procesos de adaptación se vuelven más fáciles y provechosos cuando los menores se incorporan a la sociedad receptora al lado de los padres. De acuerdo con López Castro (2005) en el proceso de socialización los menores migrantes acceden a un capital simbólico que les permite participar en experiencias migratorias de los conocimientos, saberes y estilos de vida tanto de su comunidad de origen como de la receptora, lo que les sirven como marco de referencia para actuar entre ambas culturas.

---

<sup>45</sup> Fimbres (2007) señala que la adaptación es un proceso social que resulta del contacto de dos grupos culturales, lo cual implica un reajuste en la forma de vida cotidiana.

## Los menores migrantes de retorno hacia México

La investigación de la niñez migrante ha asentado sus intereses en los menores que viajan no acompañados. Gallo (2005) y Valdéz-Gardea (2011) explican, que de los principales factores que intervienen en la migración infantil destacan en primer lugar, su condición de niñez desprotegida, que hoy en día sufre los estragos de una economía familiar insuficiente generando que muchos de ellos se involucren con las responsabilidades familiares, laborales y económicas que no corresponden a sus necesidades ni obligaciones. Por otro lado, Rangel (2008) hace mención de la ineficiencia de las políticas públicas que favorecen la permanencia de los menores en el país, pues son la causa de que muchos vean la posibilidad de migrar como una condición económica, social o culturalmente arraigada. Este tipo de cuestionamientos ha permitido reflexionar en el hecho de que la migración de los menores es una consecuencia de la falta de oportunidades que México ofrece. Un estudio realizado por Vilaboa (2008,121) manifiesta que muchos de los menores migrantes expresan que uno de sus principales motivos para cruzar hacia los Estados Unidos es darle continuidad a sus estudios o bien, incorporarse en el mercado laboral de ese país.

El retorno de menores es uno de los eventos que, aun sin analizar acabadamente los efectos que trae consigo su participación en la migración internacional, puede afirmarse que se presenta en la actualidad de forma recurrente e inusualmente abundante. Sin duda, el incremento de la población en tránsito ha generado gran parte de las aprehensiones y deportaciones de menores migrantes de retorno, dado que año con año se reflejan de manera creciente en los flujos de migrantes retornados, principalmente los que viajan no acompañados. Los registros del INM y otros organismos nacionales demuestran que a principios de este siglo, la presencia de menores migrantes de retorno se ha visibilizado más que otras

épocas; cabe señalar que los reportes solo especifican el estatus de compañía; sin embargo, el término *acompañado*<sup>46</sup> se refiere a aquel menor que viene en compañía de al menos de uno de sus padres o de un adulto que funge como tutor.

De acuerdo al Censo de Población y Vivienda 2005, INEGI informa que para finales del 2000, la cantidad de menores migrantes en Estados Unidos de entre 5 y 14 años era de 266 mil 380, más del 50 por ciento del total de los migrantes mexicanos en ese país. Asimismo reporta que a principios del 2004, las repatriaciones de menores representaban el 8 por ciento del total nacional (INEGI 2005). El INM declara que al inicio de esta década se reportaron 659 mil 778 hogares mexicanos con al menos un migrante menor de 18 años (INM 2011)<sup>47</sup>.

Durante 1990 y 2000 se registró un ascenso en la participación de menores en la migración internacional, en esa década pasó de 43 mil a aproximadamente 85 mil, y para el 2005 la población de menores migrantes provenientes de México representaba cerca del 84 por ciento de los migrantes en Estados Unidos (García et al. 2008,62). En este periodo el retorno registró cerca de 11 mil menores, y una década más tarde la cantidad aumentó más del 50 por ciento con un total de 28 mil menores de retorno a México. García y sus colaboradores (2008,63) revelan que para el año 2000, cerca de 12 mil menores de retorno fueron denominados “migrantes de vientre”, término que alude a los hijos de padres mexicanos que nacieron en Estados Unidos y que ahora regresan a México. Un estudio realizado por Carola Suárez-Orozco (2004) indica que en 2001, uno de cada cinco niños nacido en Estados Unidos es hijo de padres migrantes; la autora predice que para el 2040 aumentará a uno de cada tres.

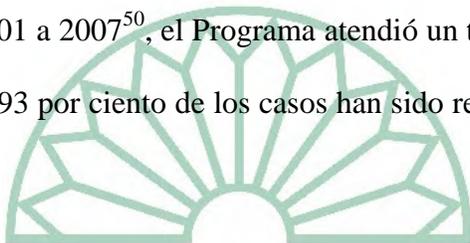
---

<sup>46</sup> Término que especifica el INM para diferenciar a los menores de acuerdo a su condición de viaje.

<sup>47</sup> Boletines estadísticos anuales 2002-2010. Consultar bibliografía.

El retorno de estos menores, como se menciona en el capítulo I, es una consecuencia estructural del acentuado bloqueo entre fronteras y la crisis financiera de los Estados Unidos, así como también producto de la vulnerabilidad y la falta de seguridad a la que son expuestos durante el tránsito y cruce. El DIF, en colaboración con el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, UNICEF (por sus siglas en inglés)<sup>48</sup>, crea en 1996 el Programa Interinstitucional de Atención a Menores Fronterizos<sup>49</sup>, que permite la intervención y la asistencia a la población migrante de alto riesgo: niños, niñas y adolescentes migrantes y repatriados no acompañados de la frontera norte y sur de México (DIF/UNICEF 2009).

En el periodo de 2001 a 2007<sup>50</sup>, el Programa atendió un total de 92 mil 253 menores migrantes, de los cuales el 93 por ciento de los casos han sido repatriados hasta sus hogares (ver Gráfica 2.1).



## EL COLEGIO DE SONORA BIBLIOTECA GERARDO CORNEJO MURRIETA

---

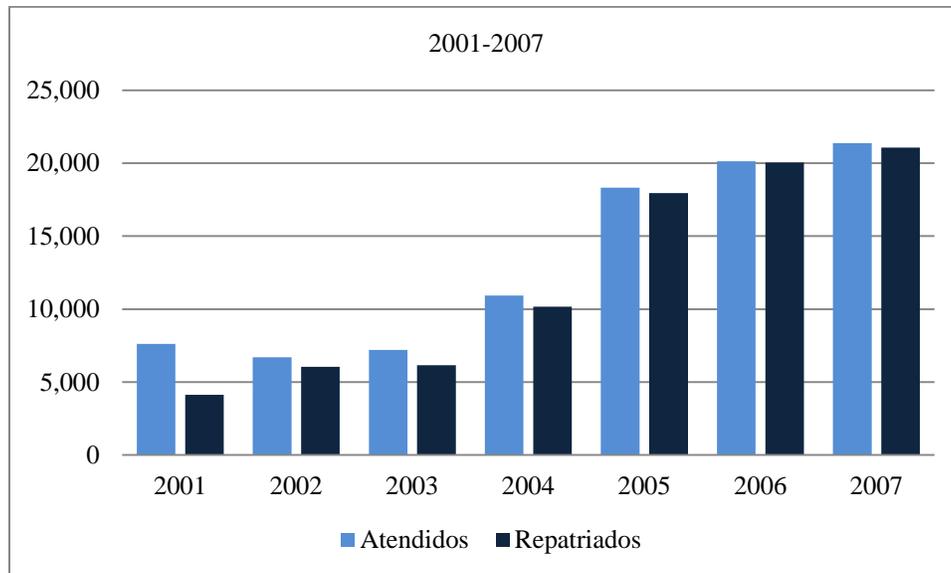
<sup>48</sup> United Nations International Children's Emergency Fund. Creado en 1946 principalmente para apoyar a los niños tras la Segunda Guerra Mundial. En México, da inicio en 1954 y su tarea consiste en contribuir con el cumplimiento de los derechos de los niños, niñas y adolescentes en territorio nacional.

<sup>49</sup> De acuerdo a este Programa, un menor repatriado es "todo aquel menor que en su tránsito hacia Estados Unidos es detectado por autoridades americanas en territorio estadounidense, por lo que inicia su proceso de repatriación dando aviso a las autoridades consulares y entregándolo en la franja fronteriza al Instituto Nacional de Migración para su canalización a la red de albergues de tránsito del Sistema DIF, o alguna organización de la sociedad civil participante del programa" (2009, 32). El Programa cuenta con tres modalidades para el retorno de menores migrantes las cuales son: entregar a los menores de forma inmediata a sus padres desde la línea fronteriza; trasladar a los menores desde la frontera hasta su lugar de origen; y en caso de no encontrar a las familias se les ofrece protección en las Casas Hogar del DIF, el cual cuenta con 26 albergues en la frontera norte de México. El Programa hasta el 2008 ha atendido a más de 130 mil menores migrantes (DIF/UNICEF 2009,2).

<sup>50</sup> Durante este año el Programa atendió a un total de 21,366 menores en su intento por cruzar hacia Estados Unidos, de los cuales 550 son de 0-5 años; 1,771 de 6-12 años; y 19,045 de 13 a 17 años. Con relación al género de los menores 16,997 son hombres y 4,369 mujeres (DIF/UNICEF 2009, 37).

Gráfica 2.1

Menores atendidos y repatriados por el Programa Interinstitucional de Atención a Niñas, Niños y Adolescentes Fronterizos



Fuente: elaboración propia con datos del Anuario Estadístico 2001-2007 del DIF/UNICEF 2009.

Como se observa en la Gráfica 2.1, la cantidad de menores atendidos por el DIF se incrementa considerablemente en 2005, lo que implica dar cuenta de la importancia del fenómeno. Estudios acerca de la crisis económica que presentó Estados Unidos a nivel mundial durante el 2008, indican que uno de los acontecimientos que marcaron la recesión económica de los mercados financieros, y con ello el detrimento de la economía de los ciudadanos estadounidenses (incluida la población migrante), fue la llamada “burbuja inmobiliaria”. Este fenómeno, según algunos autores, impactó severamente en el capital monetario nacional y global, principalmente debido a la liberalización de los sistemas bancarios, la reducción en las tasas de intereses y el gasto desenfrenado en la inversión de la vivienda (Osorio 2008). Tales eventos permiten considerar que a principios de la década del 2000, ante la disminución en la tasa de interés para la venta y construcción de bienes raíces, Esta-

dos Unidos precisó de la mano de obra trabajadora para dicha construcción (muchos de ella migrante mexicana); sin embargo, al desplomarse las inversiones y embargar todas aquellas propiedades, el sector de construcción se vio severamente afectado; citando a Alarcón et al. (2008), fue el sector con mayor impacto en el 2008, afectando a poco más de 120 mil empleados migrantes mexicanos, situación que muy posiblemente surtió efectos en el retorno de migrantes desde Estados Unidos. Parte de los flujos de menores migrantes que reporta tanto el DIF como el INM, son niños y jóvenes que regresaron voluntariamente al lado de sus familias<sup>51</sup>.

Siguiendo con los reportes de las instituciones gubernamentales, el INM, a través de sus boletines estadísticos anuales, informa la cantidad de menores que han sido repatriados durante los años de 2002 a 2010 (ver Gráfica 2.2). Cabe señalar que los menores atendidos por el Programa Interinstitucional de Atención a Menores Fronterizos, son también canalizados y considerados en los reportes del INM<sup>52</sup>, por lo tanto la cantidad señalada en la gráfica 2.2, da cuenta de los menores atendidos por diversos programas de atención a menores, así como los identificados por el Instituto de manera independiente.

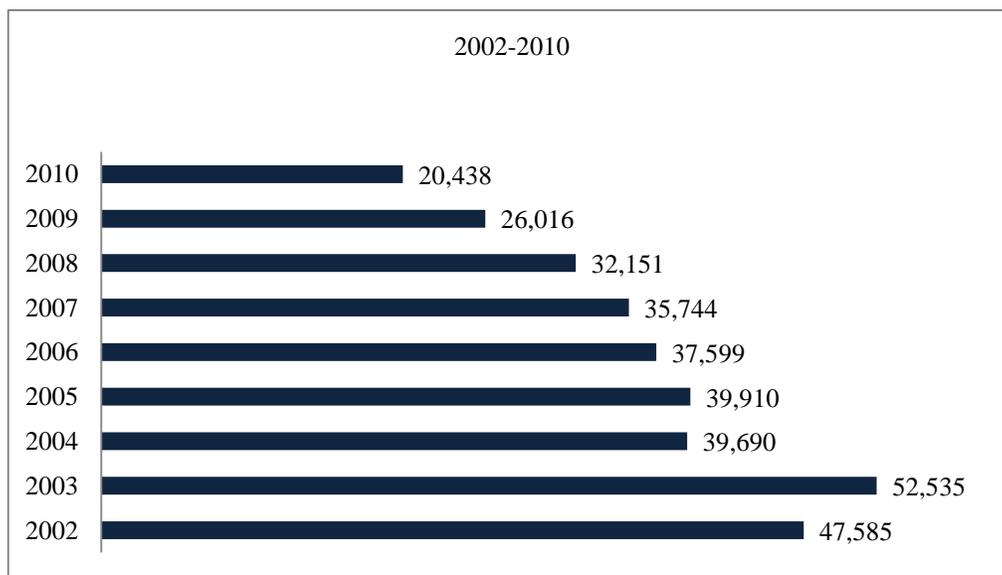
---

<sup>51</sup> De la población entrevistada en el trabajo de campo, el 85 por ciento de las familias que regresaron durante el periodo de 2008-2010 fue a causa de la crisis económica que golpeó sus intereses y trabajos.

<sup>52</sup> Muchos de los menores que son repatriados por el INM son reincidentes, lo que estadísticamente puede presentar sesgos, pues no se registran las ocasiones en las que el mismo menor cruza, sino que el registro se realiza por eventos (INM 2010). El registro sobre la condición de viaje de los menores no se presenta sistemáticamente en los datos del Anuario Estadístico.

Gráfica 2.2

Menores migrantes repatriados por el INM



Fuente: elaboración propia con información de Rangel 2008,154 y los Boletines estadísticos anuales del INM 2002 a 2010.

Durante el periodo 2002-2006 se repatriaron 217 mil 319 niños menores de 18 años, de los cuales 54 por ciento provenían del estado de Sonora (INM 2011), entidad angular en el estudio de esta investigación: por una parte, por ser una de las regiones emergentes en el cruce, tránsito y ahora retorno de menores migrantes, a raíz de la acentuada vigilancia de los puntos tradicionales (temática abordada en el Capítulo III) y por otro, porque la población de menores que se estudia se establece precisamente en la ciudad capital de esta entidad.

En 2010, de los 20 mil 438 menores migrantes que regresaron a México, 13 mil 705 corresponden a menores migrantes no acompañados, mientras que 6 mil 733 acompañados, como puede verse en la tabla 2.1, que muestra una clasificación de los menores migrantes repatriados por su condición de viaje. Aquí se refleja, además, que los menores no acompa-

ñados son quienes se representan más considerablemente en el retorno migratorio durante el periodo 2009-2010.

Tabla 2.1

Menores migrantes repatriados por el INM según su condición de viaje

Año	No acompañados	Acompañados	Total
2007	17,558	18,186	35,744
2008	---	---	32, 151
2009	15,583	10,433	26,016
2010	13,705	6,733	20,438

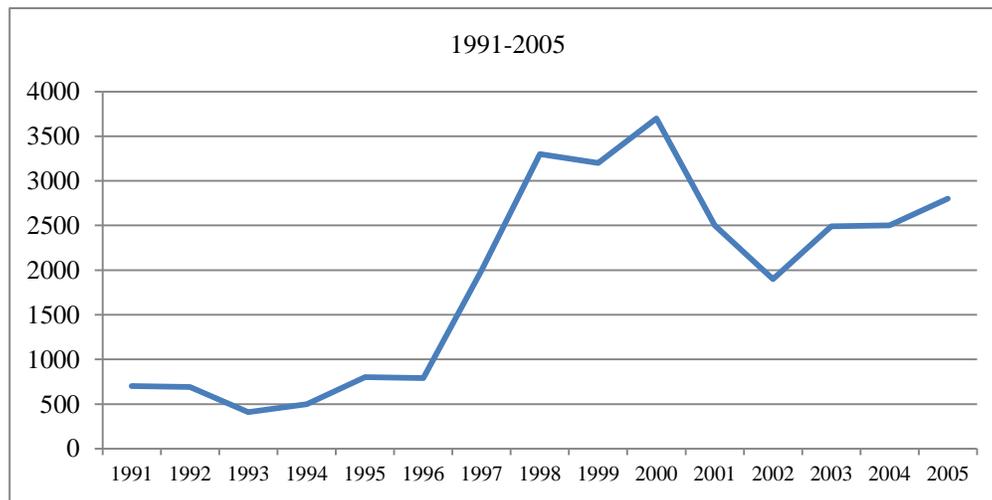
Fuente: elaboración propia con información de los Boletines Estadísticos Anuales del INM 2002 a 2010. NOTA: el Boletín de estadísticas migratorias 2008, no permite el acceso a los eventos de repatriación de menores migrantes por condición de viaje debido a que la página está en construcción.



Uno de los registros que permite conocer la cantidad de menores migrantes que retornan al país son los eventos de repatriación, cuya principal población es la de menores migrantes indocumentados que viajan no acompañados. La Casa YMCA de Tijuana, Baja California muestra que durante el periodo de 1996 al 2000, se registró un repunte de menores migrantes repatriados como producto de las políticas migratorias implementadas en estos años, las cuales, más allá de detener el flujo migratorio trajeron consigo una mayor cantidad de aprehensiones y detenciones (ver Gráfica 2.3).

Gráfica 2.3

Menores repatriados por la Casa YMCA en Tijuana



Fuente: elaboración propia con datos obtenidos en Vilaboa 2008, 113 con base en Vilaboa 2006, 10. La población de menores corresponde a las edades de 11 a 17 años de edad.



La Casa YMCA de Tijuana, Baja California, es una organización no gubernamental que contribuye al desarrollo integral de los menores migrantes de la frontera norte, proporcionándoles refugio, alimentos y la posibilidad de reunirlos con sus familias. El procedimiento funciona de la siguiente manera: el personal de las Casas YMCA acude a la garita correspondiente, en este caso las de Tijuana y San Isidro, para rescatar a menores aprehendidos y deportados por las autoridades americanas. Los menores tienen derecho a permanecer de 3 a 8 días con el objetivo de contactar a sus familias y reintegrarlos a sus hogares.

A lo largo de estos primeros dos capítulos, se intentó dar cuenta de que la frontera México-Estados Unidos es de las más transitadas a nivel mundial. Los flujos migratorios desde hace siglos han obedecido principalmente al migrante adulto indocumentado; sin embargo, la modalidad de estos movimientos ha evolucionado derivando la presencia de estos menores, cuyo principal reto es sortear las múltiples complicaciones que se presentan

en el proceso migratorio y actualmente los que se refieren a su retorno. No obstante, los menores migrantes también implican un reto para los investigadores sociales, debido principalmente a que los estudios sobre la niñez migrante carecen de continuidad y sistematización. Es necesario reconocer que esta situación en la investigación se debe a la novedad del fenómeno mismo, y que la información proporcionada hasta la fecha es por demás valiosa. Todo ello plantea a los investigadores el compromiso de enriquecer el conocimiento en una de las muchas facetas que se han manifestado en el relevante fenómeno de la niñez migrante.

En este sentido, el siguiente capítulo va encaminado a analizar cómo a través del estado de Sonora, considerado hoy en día como una de las regiones que destaca por su participación como zona expulsora y receptora de menores migrantes internacionales, es utilizado como una ruta de acceso para llegar a los Estados Unidos. Este evento se ha incrementado principalmente debido a que los puntos tradicionalmente expulsores, son ahora el mayor foco de vigilancia fronteriza de las autoridades estadounidenses. Asimismo el capítulo abordará una problemática por demás interesante y novedosa: la llegada de menores migrantes de retorno, que además de ser una población recientemente estudiada y actualmente canalizada por una zona emergente tanto de cruce, como de tránsito y retorno, se están incorporando a las escuelas de educación básica del estado de Sonora.

### Capítulo III. Sonora, entidad receptora de menores migrantes

El estado de Sonora, segundo lugar en extensión nacional y con casi 600 kilómetros de frontera con Estados Unidos, es ahora una de las regiones emergentes para la migración internacional, principalmente a través de las entidades de Arizona, Nuevo México y California. Cuenta con una extensión de 184,934 km<sup>2</sup>; colinda al sur con Sinaloa, al este con Chihuahua y su litoral al oeste con las playas y arenas del Mar de Cortés<sup>53</sup>. De acuerdo con el último Censo de Población y Vivienda 2010 (INEGI 2011), Sonora tiene una población de 2'662,480 de habitantes, de los cuales 1'322,868 son mujeres y 1'339,612 hombres. La población de niños y jóvenes menores de 15 años representa casi el 30% del total estatal, con 767 mil 802 menores.

## EL COLEGIO DE SONORA

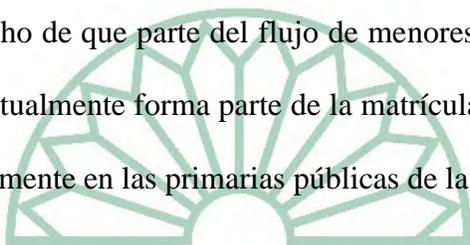
Mapa 3.1  
Sonora, una región migratoria



Fuente: Google maps. 2011. Mapa Sonora

<sup>53</sup> Sonora cuenta con 72 municipios y la extensión territorial con sus estados vecinos es de 592km con Chihuahua, 117km con Sinaloa, 568km con Arizona y 20km con Nuevo México; un litoral de 1,207.81 km y un perímetro estatal de 2505 km.(INEGI 2010).

El presente capítulo tiene por objetivo distinguir cuáles son las causas principales por las que Sonora se ha convertido en una ruta migratoria alterna donde transitan migrantes internacionales desde México hacia los Estados Unidos; pero sobre todo se propone explicar cómo la expansión de esta zona emergente en los flujos migratorios, ha traído consigo el retorno de menores migrantes. El primero de los apartados revela, mediante datos proporcionados por los programas de atención a menores migrantes de organismos como el INM y el DIF, el flujo de menores migrantes por Sonora, haciendo énfasis en la diferencia que implica retornar en condición de acompañado y no acompañado. Finalmente se incorpora al análisis una lectura del hecho de que parte del flujo de menores de retorno regresa en condición de acompañado y actualmente forma parte de la matrícula escolar de las escuelas del estado de Sonora, principalmente en las primarias públicas de la ciudad capital.



## EL COLEGIO

**La transformación de un estado fronterizo**

DE SONORA

BIBLIOTECA

En los últimos quince años, las rutas utilizadas por los migrantes indocumentados se han diversificado dando lugar a zonas emergentes. Autores como Cornelius (2001), Castro et al. (2006), Anguiano y Trejo (2007), Rangel (2008) y Moreno y Arriaga (2009) han documentado que esta modificación se debe principalmente al recrudescimiento de los controles y bloqueos fronterizos que el gobierno de los Estados Unidos ha desarrollado en los límites de su frontera con México a partir de 1993.

Fuentes de información derivadas de investigaciones y artículos de la prensa mexicana, han documentado que a principios de los 90, las aprehensiones, deportaciones y muertes de migrantes indocumentados por la frontera norte, han aumentado vigorosamente.

Este flujo de migrantes indocumentados se derivó inicialmente en los puntos de cruce que, por tradición, eran utilizados para llegar hasta los Estados Unidos: Tijuana, Baja California y Ciudad Juárez, Chihuahua. Hasta antes de 1993, los flujos más numerosos de migrantes indocumentados se trasladaban por estas ciudades; a raíz de ello el gobierno estadounidense decidió reforzar la vigilancia de ambas regiones. Cornelius (2001) señala que a finales de 1993, el tránsito migratorio por San Isidro, puerto vecino de San Diego, California, frontera con Tijuana, superaba los 140 mil cruces diarios. Un año más tarde, los cruces aumentaron cerca del 45 por ciento. Un estudio realizado por el Consejo Nacional de Población CONAPO, establece que en el segundo trimestre de 1993, el flujo de migrantes indocumentados oscilaba entre los 182 mil cruces, y para 1996 el flujo ascendió un 81 por ciento (CONAPO 1997, 4). Los cruces por Tijuana y Ciudad Juárez representaban casi el 70 por ciento del total nacional de los migrantes mexicanos con dirección hacia el norte.

El excesivo flujo de migrantes indocumentados mexicanos dio lugar a una serie de operaciones puestas en vigor a partir de septiembre de 1993; la primera de ellas inició en El Paso, Texas con la llamada Operación Bloqueo o “Hold the Line” cuya finalidad consistió en la construcción de muros y bardas de contención que atraviesan la frontera sur de Estados Unidos; Cornelius (2001), Anguiano y Trejo (2007) y Rangel (2005) señalan que el control de vigilancia superaba los cuatrocientos agentes norteamericanos. Cuatro años más tarde, en 1997, la vigilancia se refuerza con la Operación Río Grande, obstaculizando las entradas migratorias desde la frontera de los estados de Nuevo León y Tamaulipas. Para 1994 la Operación Guardián (Gatekeeper), aprobada en California,<sup>54</sup> sentó sus intereses en el control y detención de drogas en la frontera de San Diego, con el argumento de que en

---

<sup>54</sup> Bustamante (2002) explica que una razón por la que California presentaba un alto índice de migrantes indocumentados, era la producción agrícola trabajada por mano de obra mexicana.

esta entidad se registraba el mayor número de migrantes indocumentados, mismos que según las autoridades fronterizas, pasaban la droga hacia Estados Unidos.

La intensidad de los operativos fronterizos solo provocó que las aprehensiones aumentaran; sin embargo, los flujos migratorios no disminuían (Cornelius 2001, Gallo 2005, Castro et al. 2006 y Moreno y Arriaga 2009). Es decir, lo anterior ocasionó que los migrantes re-direccionaran sus rutas de acceso para adentrarse en el país del norte; para el año 2001, los movimientos migratorios comenzaron a distinguirse notoriamente a través de Sonora. Según Anguiano y Trejo (2007, 48) para estas fechas, la ciudad de Hermosillo se había convertido en un punto de arribo importante, tanto aéreo como terrestre, para cruzar la frontera hacia Arizona.

Uno de los lugares que destacan en esta zona emergente es el corredor Altar-El Sásabe, sitio estratégico para migrantes indocumentados. Autores como Gallo (2005) y Valdéz-Gardea (2007) coinciden en afirmar que, desde el incremento de los operativos fronterizos Altar, Sonora, comenzó a desarrollarse como una zona de prácticas y dinámicas migratorias. Sin duda el aumento en el nivel de conocimiento de esta *geografía rural olvidada*,<sup>55</sup> ha generado que miles de migrantes se desplacen hasta esa región en busca de su llegada al vecino país del norte. Por noticias recientes del INM (2011) se sabe que en febre-

---

<sup>55</sup> Término utilizado por Valdéz-Gardea (2007) para referirse a esos puntos rurales como Altar-El Sásabe al que los migrantes se dirigieron a causa del aglomeramiento que se producía en las ciudades fronterizas; lo que da un carácter peculiar a este punto de cruce es que Altar, Sonora, no es precisamente un lugar fronterizo que colinde geográficamente con la frontera de Estados Unidos; sin embargo, es donde se concentra una consolidada red social que facilita la llegada, el hospedaje y los servicios de transporte y alimentación necesarios para los migrantes. De acuerdo a Gallo (2005), Valdéz-Gardea (2007) y Anguiano y Trejo (2007), el acentuado tránsito de migrantes que se establece en Altar como antesala para la migración internacional ha generado el desarrollo de una comunidad netamente migrante. Para 2005, Altar contaba con una infraestructura comercial dirigida hacia el migrante: casas de cambio, albergues, casas de huéspedes, “puestos” con venta de aguas, vendas, mochilas, así como farmacias y un sinnúmero de lugares estratégicos para la “contratación” de coyotes y polleros. La zona fronteriza más próxima para cruzar al norte es el corredor El Sásabe, a pocos minutos de Altar, Sonora. A raíz de ello, el crimen organizado ha establecido una fuerte y peligrosa red de polleros o enganchadores dedicados al cruce de migrantes indocumentados. De acuerdo al testimonio del párroco de Altar, estas redes son las que se encargan de manejar y controlar todo tipo de actividades ilícitas como secuestros, abusos físicos y violación a los derechos de los migrantes, principalmente de mujeres y niños. El párroco asegura que en 2009, la cuota de los polleros o coyotes para “ayudarlos” a cruzar o llegar hasta Estados Unidos es de 3,500 dólares por persona, y que durante las temporadas climáticas favorables los cruces se elevaban hasta a 3 mil migrantes diarios.

ro de este año, integrantes del Grupo Beta<sup>56</sup> acudieron al llamado de 132 migrantes que intentaban atravesar la frontera estadounidense por la zona de El Sásabe (INM 2011).

En el periodo 2002-2007, el flujo de migrantes indocumentados se desaceleró en el cruce de las entidades de Chihuahua y Baja California, mientras que Sonora se convertía en una región dinámica para los migrantes; no obstante, Moreno y Arriaga (2009), puntualizan que el reconvertimiento de una zona discreta, a una zona emergente de migrantes genera más conflictos que virtudes, pues como se ejemplificó con Altar-El Sásabe estas dinámicas intensifican los peligros, principalmente por ser una zona desértica con climas extremos y un punto solitario que favorece la organización de redes ilícitas de secuestradores y polleros. Simultáneamente, comienza la detección y supervisión de estas rutas emergentes lo que trae consigo la implementación de la vigilancia tanto de agentes mexicanos como del otro lado de la frontera y con ello sin duda, el incremento en el número de aprehensiones, deportaciones y repatriaciones<sup>57</sup> hacia México.

A veinte años de esta reconfiguración, la intensificación de migrantes, políticas migratorias y agentes de la patrulla fronteriza, ha estructurado un escenario en el cual el retorno de migrantes mexicanos representa un fenómeno con altos impactos y retos, tanto para los propios migrantes como para la sociedad receptora. La gráfica 3.1 muestra que en años recientes, el efecto de la reconfiguración en las rutas migratorias también ha manifestado cambios en las regiones donde aumentan los eventos de repatriación. De ser Baja California la entidad preferente de flujos de migrantes internacionales hacia y desde los Estados

---

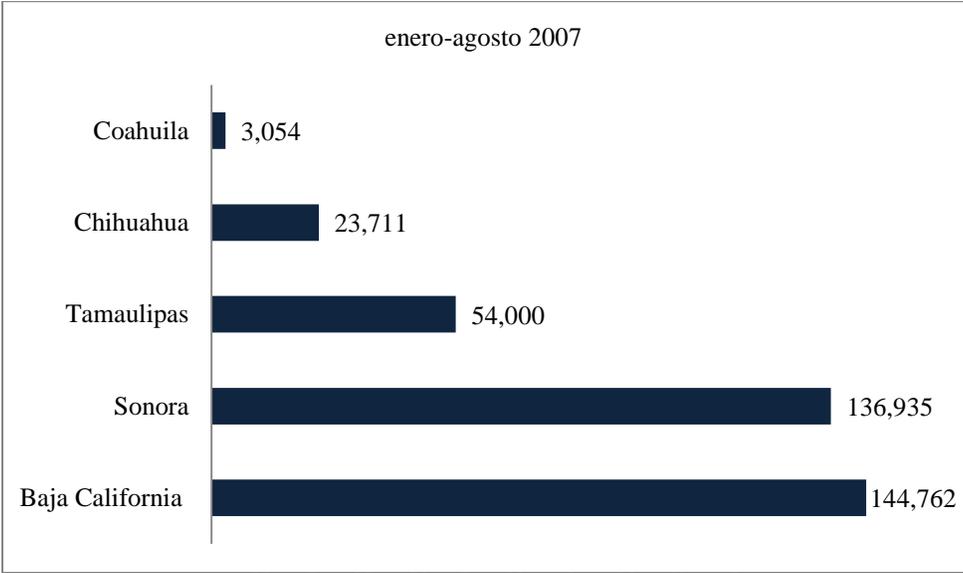
<sup>56</sup> El Grupo Beta es una organización instituida por el INM desde 1990 con el objetivo de rescatar a migrantes en peligro de deshidratación o en estado de riesgo, en su intento por llegar a los Estados Unidos.

<sup>57</sup> Es importante aclarar que los desplazamientos migratorios internacionales por Sonora se han identificado durante la historia de la migración misma; no obstante, lo que se intenta resaltar, es que a raíz de los controles migratorios de 1993, el flujo comienza a presentar una creciente magnitud tanto de movimientos de salida como de regreso a México; esto permite catalogarlo como un fenómeno extraordinario (Valdéz-Gardea 2007, Anguiano y Trejo 2007, Santibáñez 2007).

Unidos (Cornelius 2001, Castro et al. 2006, Moreno y Arriaga 2009, París 2010), hoy en día Sonora se suma en cuanto a retorno se refiere, pues de acuerdo a los datos del INEGI (2011), durante los primeros dos trimestres del año 2007, cerca de 137 mil migrantes fueron repatriados a esta entidad.

Gráfica 3.1

Repatriación de mexicanos desde Estados Unidos por entidad federativa



Fuente: elaboración propia con información del INEGI 2011. Último Censo de Población y Vivienda 2010.

Sin duda una parte importante de estos movimientos de repatriación corresponde a niños y jóvenes, al mismo tiempo que programas de atención a menores migrantes y albergues de la sociedad civil han documentado el intento fallido de cientos de menores que buscan internarse a los Estados Unidos, principalmente debido a las aprehensiones y deportaciones de la patrulla fronteriza de ese país, agravada esta situación por la fuerte restricción de los climas extremos del desierto de Sonora. Por citar un ejemplo, el DIF nacional, una de las ins-

tancias gubernamentales con mayor participación en la atención y resguardo de menores migrantes de retorno, indica que en el periodo 2002-2006 se repatriaron 217 mil 319 niños menores de 18 años, de los cuales el 54 por ciento se registró en el estado de Sonora (INM 2010).

Un análisis elaborado por la EMIF y el INM indica que para 2005 Sonora, principalmente la ciudad de Nogales, había presentado un incremento en el número de repatriaciones, sobre todo de migrantes en tránsito y migrantes provenientes del estado de Arizona<sup>58</sup> (París 2010). Asimismo informes del INM (2011) señalan que en 2005, se reportaron 45 mil menores repatriados, de los cuales 20 mil ingresaron por Sonora, 6 mil 700 de ellos, en condición de no acompañados; para 2009 la cantidad de menores repatriados en esta entidad superó los 50 mil (INM 2010).

Durante los últimos quince años, el número de menores migrantes por las zonas fronterizas ha ido en aumento; como se observa en la tabla 3.1, el INEGI notifica que en 2009 la entidad con mayor intervención fue Sonora, pues de los 20 mil 438 menores migrantes repatriados a nivel nacional, el 43 por ciento corresponde a ese estado. Cabe señalar que los menores no necesariamente son originarios de esta entidad, simplemente, según la fuente son menores que regresaron por la región sonorenses.

---

<sup>58</sup> París (2010) notifica que los migrantes procedentes del estado de Arizona en 2005, fueron cerca del 75 por ciento del total nacional. Este porcentaje, según el estudio, corresponde a los migrantes que durante algunos años habían permanecido en esta entidad y por motivos personales o políticos han decidido regresar al país.

Tabla 3.1

Menores migrantes repatriados de Estados Unidos a México

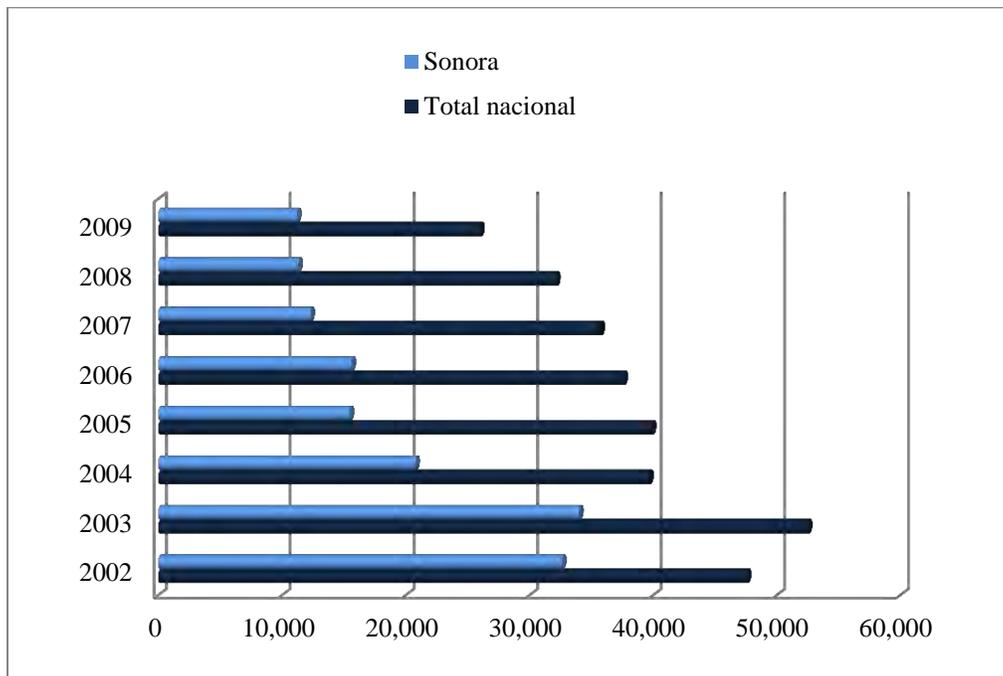
Entidad federativa	2009
Baja California	7,492
Sonora	11,215
Chihuahua	2,090
Coahuila	1,078
Nuevo León	-
Tamaulipas	3,396
Total Nacional	26,016

Fuente: elaboración propia con datos del INEGI 2011. Los datos del año 2011 fueron registrados hasta el mes de enero.

Para el año 2001, los registros del INM comenzaron a especificar la edad, el género y la condición de viaje de los menores migrantes repatriados. Al respecto, la Gráfica 3.2 muestra que en el periodo 2002-2009 el total nacional fue de 311 mil 230 menores migrantes repatriados, de los cuales casi el 50 por ciento proviene de Sonora. Si se observa la gráfica, la cantidad de menores repatriados por este estado ha sido hasta cierto punto constante; con excepción de los años 2005 y 2008, el porcentaje se ha mantenido entre el 45 y el 60 por ciento de los menores migrantes a nivel nacional.

Gráfica 3.2

Menores migrantes repatriados por el INM 2002-2009



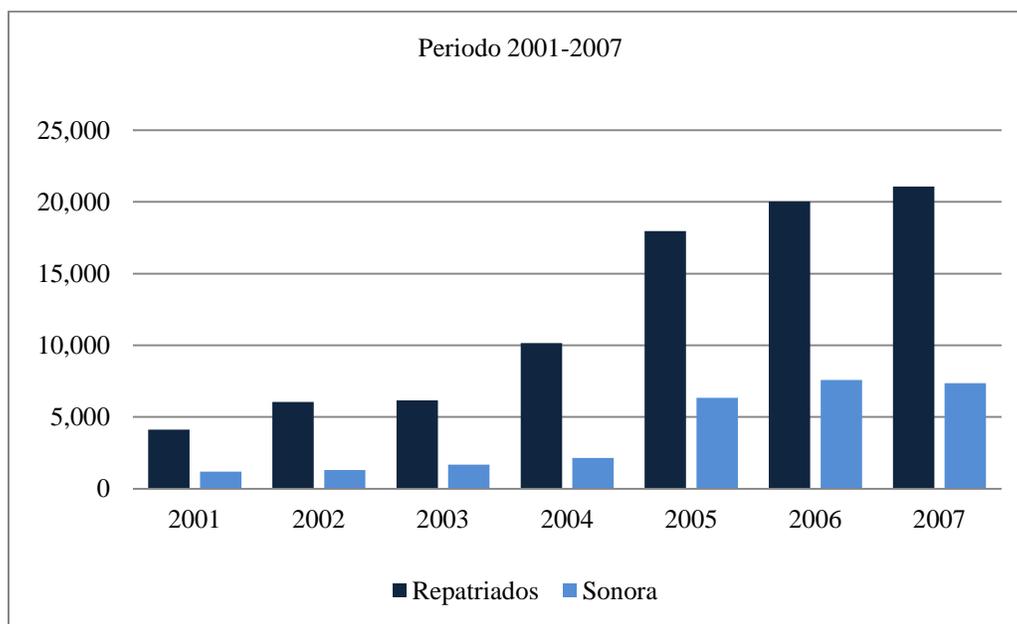
Fuente: elaboración propia con información de los Boletines Estadísticos Anuales del INM 2002 a 2010.

La importancia y la evidencia que estas cifras representan para Sonora, ha dado lugar a la creación de programas integrales para el cuidado y resguardo de niños y jóvenes repatriados. Así como en Baja California y Chihuahua se instituyeron las Casas YMCA desde 1990, en Sonora se crea, en 2004, el programa “Camino a Casa”, cuyo objetivo es asegurar el bienestar de los menores migrantes no acompañados con el propósito de reintegrarlos a sus hogares. De acuerdo al DIF 2008, se documenta que desde su apertura hasta este año, se han atendido a 25 mil 600 menores migrantes de retorno no acompañados (DIF 2008). De igual forma el Programa Institucional de Atención a Niños, Niñas y Adolescentes Fronterizos (ver Gráfica 3.3), en su Análisis de Anuarios Estadísticos (DIF/UNICEF 2009), demuestra que a partir del 2005 se registra en Sonora un mayor número de menores migran-

tes; este programa también busca el desarrollo integral y la reintegración de los menores con sus familias.

Gráfica 3.3

Menores repatriados a nivel nacional por el Programa Institucional de Atención a Niñas, Niños y Adolescentes Fronterizos y su relación con Sonora



Fuente: elaboración propia con datos del Anuario Estadístico 2001-2007 del DIF/UNICEF 2009.

Es importante mencionar que la población de menores migrantes de retorno por Sonora presenta características diferentes. En capítulos anteriores se hizo mención de la diferencia contextual y conceptual de los términos deportación y repatriación y se estableció que para los fines de esta investigación, ambos caben dentro del término *menores de retorno*. No obstante, los menores de retorno que particularmente se estudian en este proyecto de tesis son aquellos que llegan a Sonora en un contexto familiar y no en un escenario de alta vulnerabilidad, como los menores migrantes no acompañados. De igual forma en capítulos previos se ha comentado que, como se observa en las gráficas, cuadros y hallazgos de las

investigaciones aquí mencionadas, la principal temática abordada por los organismos internacionales y las áreas especializadas en migración, son los menores que migran y retornan en condición de no acompañados.

Por tal motivo es importante destacar el recuento de los boletines estadísticos del INM publicados anualmente desde 2002, ya que a través de ellos, es posible conocer la cantidad de menores migrantes repatriados desde Estados Unidos por entidad federativa; mediante el examen de dichos boletines, se advirtió que es a partir del 2007 cuando los boletines desglosan los eventos de repatriación de menores por condición de viaje, es decir si regresan acompañados o no acompañados. La tabla 3.2 muestra la cantidad total de menores migrantes que fueron repatriados desde Estados Unidos por Sonora con un estatus de acompañados; esta condición significa que los menores migrantes fueron repatriados en compañía de sus padres o de un tutor. Como se observa en la tabla, la cantidad de menores que regresaron en 2007 fue mayor que en años consecuentes; la diferencia entre aquellos que regresan acompañados y los que no, es significativa hasta el año 2010<sup>59</sup>.

Tabla 3.2  
Menores migrantes repatriados por Sonora según su condición de viaje

Año	No acompañados	Acompañados	Total
2007	5,959	6,339	12,298
2008	---	---	11,320
2009	6,492	4,723	11,215
2010	1,300	58	1,358

Fuente: elaboración propia con información de los Boletines Estadísticos Anuales del INM 2002 a 2010. NOTA: el Boletín de estadísticas migratorias 2008, no permite el acceso a los eventos de repatriación de menores migrantes por condición de viaje, debido a que la página está en construcción.

<sup>59</sup> De acuerdo a los hallazgos del trabajo de campo mediante entrevistas a directores y coordinadores de distintas instituciones gubernamentales y educativas, hay un registro considerable de menores migrantes retornados al lado de sus familias en el periodo 2007-2008; y también en el periodo 2009-2010, aunque esto último no se refleja en la Tabla 3.2.

El INM cuenta con un programa de atención a familias de migrantes mexicanas procedentes de los Estados Unidos, las cuales generalmente acuden a él en compañía de sus hijos, llamado Programa de Repatriación Voluntaria al Interior. Este fue creado en 1995 con la finalidad de brindar asesoría y apoyo en cuestiones y procedimientos legales para un regreso apacible a su país de origen. Las características del Programa restringe el regreso a México solamente a las familias que deciden regresar al país voluntariamente y que aceptan ser repatriados; o bien, mediante una orden previa de deportación. Según datos del INM (2011), para el año 2004, el Programa de Repatriación Voluntaria había contribuido con la repatriación segura de más de 116 mil migrantes mexicanos; en 2010 repatrió a 23 mil 383 migrantes que regresaron al país voluntariamente. Lo anterior permite dar cuenta que parte de los menores de retorno llegados en 2010 en condición de acompañados (ver Tabla 3.2), pudieron haberse registrarse mediante este Programa, segmentación que no proveen los boletines estadísticos del INM.

Resulta importante señalar que el INM solamente registra a los migrantes, incluyendo a los menores, que hacen uso (obligados por las circunstancias o de manera voluntaria) de algún programa de repatriación o de instancias y oficinas de gobierno ubicadas en las zonas fronterizas. Los migrantes y los menores que cruzan “por la libre”, es decir que tienen permitido entrar y salir de Estados Unidos debido a que cuentan con la residencia permanente, son ciudadanos americanos o tienen un permiso para laborar en el país del norte, no forman parte de los tabulados que reporta el INM, puesto que, hasta la fecha no se cuenta con un monitoreo interno que permita conocer ese tipo de cruces, y tampoco se conoce estadísticamente cuántos menores lo hacen en compañía de familias con un estatus legal en regla. Por lo tanto, puede inferirse entonces, que el único registro de esos menores son las listas oficiales de las escuelas mexicanas.

## **El panorama escolar de Sonora**

Desde principios del siglo XX, el estado mexicano se ha comprometido en ofrecer a todos los sectores y niveles del país el derecho a recibir educación básica; asimismo, tiene la función de controlar y supervisar todo lo relacionado con la estructura educativa. A raíz de lo anterior, se crea la Secretaría de Educación Pública SEP en 1921 y desde sus inicios, las regulaciones y lineamientos estuvieron encaminados a formalizar una política pública destinada a la unificación de métodos, procesos y contenidos de la educación mexicana, siempre con el propósito de enaltecer y promover la cultura y el nacionalismo.

La estructura educativa de México, históricamente ha enmarcado una educación “rígida, nacionalista y supervisada” (Schmelkes, citada en Zúñiga 2008, 46), instaurando procesos académicos que no contribuyen en las dinámicas inclusivas e integrales que requiere la sociedad para su desarrollo cultural y educativo. La llegada de nuevos sectores e individuos genera que el tradicional modelo educativo evidencie sus carencias, pues la educación en términos pedagógicos y académicos, no está anclada en la diversidad cultural de los niños indígenas ni de los alumnos con capacidades diferentes, y ahora la niñez migrante también está fuera del marco institucional del sistema educativo de México.

El presente apartado se dedica a identificar la llegada de una población con características sui generis en las aulas del sistema educativo nacional, particularmente en las escuelas de primaria del sector público de Hermosillo, Sonora. Ello con el objetivo de dar a conocer cuál es la cantidad de menores migrantes de retorno que actualmente está incorporada en las escuelas primarias públicas de Sonora, principalmente para analizar la problemática que se origina en los procesos administrativos de inscripción durante su llegada a la escuela.

Los procesos rígidos del sistema educativo en México, se mantienen dentro de una normatividad burocratizada y una nula flexibilidad para la facilidad y el apoyo social. Las reformas e iniciativas que año con año modifican la política educativa, no integran nuevos modelos educativos que consideren las necesidades, los derechos y las oportunidades de toda la población incorporada al sistema educativo en México.

La burocracia, entendida como el instrumento a través del cual el Estado puede formular e implementar la política pública (Flores-Crespo 2008), ejerce en la actualidad funcionamientos y procedimientos deficientes que obstaculizan la diversidad cultural y plurinacional de las escuelas mexicanas. En varios países de América Latina, entre ellos México, “los sistemas educativos funcionan como mecanismos de exclusión social, y no se han convertido en factores para la integración y la diversidad de culturas. En las sociedades actuales, la diversidad es un hecho contante en la vida cotidiana, el cual hay que manejar en las escuelas con inteligencia y sensibilidad” (Sánchez 2008, 29).

Víctor Zúñiga (2008) plantea que en esta época de globalización, se ha olvidado la importancia del sentido inclusivo de las escuelas mexicanas, ahora cuando las exigencias educativas, sociales y culturales son cada vez mayores. Lo anterior, sin duda desata un obstáculo para las sociedades binacionales; tal es el caso de los menores de retorno quienes han vivido una gran parte de sus trayectorias escolares en un país con características totalmente distintas a las que se presentan en el escenario educativo mexicano.

Las observaciones anteriores, prefiguran un contexto de la realidad educativa mexicana con la finalidad de facilitar el análisis y la comprensión de porqué los procesos administrativos del sistema educativo permanecen arraigados en un escenario rígido-burocrático,

selectivo y poco amigable para los menores migrantes con experiencia educativa en los Estados Unidos, temática principal que aborda el presente trabajo de tesis<sup>60</sup>.

Como se ha comentado en líneas anteriores, el análisis de la niñez migrante de retorno es una temática reciente, y es esta situación, lo que conduce a los investigadores a tomar postura en cuanto al término *conceptualmente correcto* para denominar a esta categoría. En trabajos anteriores<sup>61</sup>, se ha debatido el hecho de designar el término *alumno migrante de retorno*, pese a que muchos menores son hijos de padres mexicanos nacidos en los Estados Unidos, los cuales, dicho en estricto sentido, no retornan, llegan por primera vez al país (Valdéz-Gardea y Ruiz-Peralta 2011). En los capítulos posteriores de esta investigación, se entenderá por *alumno de retorno* a aquel menor migrante que, acompañado por al menos de uno de sus padres originario de México, llegan al país a adentrarse en las dinámicas escolares del sector público de primaria. Cabe señalar que este atributo *de retorno* se deriva de una integral, en la cual el menor retorna dentro de una familia que previamente migró y que hoy por hoy, está de regreso en su país de origen<sup>62</sup> (Valdéz-Gardea 2011).

Los ciclos escolares a analizar comprenden los periodos del 2008-2009 hasta el 2010-2011 (año escolar en curso durante la presente investigación); estos ciclos escolares se distinguen porque la matrícula escolar de menores migrantes de retorno con trayectoria académica en el sistema educativo estadounidense, creció considerablemente, según los informes de la SEC, artículos periodísticos y otros medios de comunicación.

---

<sup>60</sup> De antemano se reconoce que las oportunidades para la cobertura nacional es un problema social y ancestral; no obstante, no está de más aclarar que el análisis que aquí se desarrolla va encaminado principalmente a los desafíos que enfrentan los menores migrantes de retorno en las aulas de las escuelas primarias públicas de Hermosillo, Sonora.

<sup>61</sup> Puede consultarse el artículo “Niños y jóvenes migrantes de retorno: aulas sonorenses frente a la globalización”. En la revista *Sonárida*, de la SEC, Sonora.

<sup>62</sup> Problemática abordada por la Dra. Gloria Ciria Valdéz-Gardea en la presentación del III Encuentro Internacional Migración y Niñez Migrante. Evento realizado anualmente como resultado del Seminario Niñez Migrante de El Colegio de Sonora.

Durante los ciclos escolares 2008/2010 (ver Tabla 3.3), conforme a datos oficiales de la SEC 2011, las escuelas de educación básica en Sonora presentaban una matrícula de aproximadamente 550 mil alumnos inscritos<sup>63</sup>, de los cuales más del 50 por ciento concluyeron sus estudios. En 2011, el sistema escolar registra un total de 12 mil 545 escuelas de nivel básico, con una tendencia a la alza en el nivel de primaria. De igual forma, son los alumnos de este nivel quienes presentan mayor cobertura: de los casi 2 millones que fueron incorporados durante los ciclos 2008/2010, el 70 por ciento son de nivel primaria, por lo tanto, atender al mejoramiento de procesos, estrategias y propuestas educativas de este nivel incidirá en un gran número de estudiantes


  
 Tabla 3.3  
 Educación Básica en Sonora

	Ciclo 2008-2009			Ciclo 2009-2010			Ciclo 2010-2011		
	Pre	Prim	Sec	Pre	Prim	Sec	Pre	Prim	Sec
Alumnos inscritos	93,261	340,535	142,142	94,250	341,147	142,494	96,158	344,076	145,868
Alumnos egresados	50,800	50,281	42,284	51,909	52,083	41,758	N/A	N/A	N/A
Personal docente	4,415	12,641	6,005	4,467	12,728	6,183	4,418	12,816	6,204
Escuelas	1,623	1,846	684	1,648	1,836	675	1,614	1,845	683

Fuente: elaboración propia con datos proporcionados por el Área de Coordinación Académica de la SEC, Sonora. 2011. NOTA: Los datos de alumnos egresados del ciclo 2010-2011, no están disponibles debido a que el trabajo de campo de esta investigación se realizó en mayo de 2011.

<sup>63</sup> Cifra promedio de los ciclo escolares 2008-2009, 2009-2010 y 2010-2011 (ver tabla 3.3).

## El alumno migrante de retorno en las primarias sonorenses

La Secretaría de Educación y Cultura del estado de Sonora, a través de la Dirección de Asuntos Internacionales y del Programa Binacional de Educación Migrante PROBEM<sup>64</sup> (SEC 2010), ha informado que el retorno de familias migrantes mexicanas derivó un aumento en la matrícula escolar de menores con experiencia educativa en el vecino país del norte<sup>65</sup>, la mayoría son procedentes del estado de Arizona, seguido por California. Bajo este escenario, las escuelas de Sonora enfrentan un fenómeno inusual, lo que conlleva atender los procedimientos de incorporación a las aulas, principalmente el registro oficial de inscripción, las dinámicas de integración y adaptación, la tarea docente de implementar estrategias que contribuyan al desarrollo de los conocimientos previos de los alumnos y las dificultades que estos presentan en la escritura, la lectura y la comprensión del idioma español.

Un artículo publicado por Fronteras: The Changing American Desk (2011), señala que la situación que se vive en Sonora con relación a la llegada de estudiantes migrantes coloca a esta entidad, aunque no en la misma proporción, en un contexto similar al de Arizona y California, entidades cuya población de alumnos migrantes es exorbitante: más de 100 mil estudiantes hispanos en Arizona y un millón en California. La fuente revela que los alumnos migrantes expuestos a un sistema escolar ajeno a su cultura, emanan importantes

---

<sup>64</sup> El Programa Binacional de Educación Migrante en Sonora PROBEM, es el organismo encargado de registrar la cantidad de alumnos migrantes de retorno que se incorporan a las escuelas. La cantidad de menores migrantes de retorno durante el ciclo 2010-2011 no es publicado aún, no obstante durante el trabajo de campo se entrevistó a familias que durante este ciclo escolar se han incorporado a las escuelas primarias de Hermosillo, Sonora.

<sup>65</sup> De acuerdo a los testimonios de directores escolares y autoridades de la SEC, en ciclos escolares pasados ya existía una matrícula de *alumnos binacionales*, término utilizado por ellos para nombrar a los alumnos provenientes de Estados Unidos; sin embargo, a decir de los entrevistados, nunca había sucedido con la afluencia y precipitación con la que se presenta estos últimos tres ciclos. El Ingeniero Jaime Mendoza, coordinador del Área de Registro y Certificación Escolar de nivel primaria expresa que “gran parte de los padres mencionaron haber regresado al país debido a que cerraron sus negocios o se quedaron sin trabajo”.

desafíos emocionales y académicos, principalmente con el idioma. No obstante, se menciona que en Sonora la inclusión pudiera parecer más favorable, pues los alumnos migrantes procedentes de Estados Unidos representan una minoría que hasta ahora va en aumento, situación que todavía privilegia la cultura y el idioma nativos. A diferencia de Arizona y California, que por consecuencia de la migración, la cultura “spanglish” se ha internalizado, quedando la escuela como uno de los pocos lugares donde formalmente se enseña y se promueve un sentido de pertenencia por la cultura estadounidense.

Fue a mediados del ciclo escolar 2007-2008 que la SEC comienza a dar cuenta del aumento de menores migrantes. De acuerdo a lo expresado por el Secretario de Educación y Cultura del estado de Sonora, Jorge Luis Ibarra Mendivil<sup>66</sup>, desde aquel ciclo hasta inicios del 2010-2011 se registraron poco más de 8 mil alumnos migrantes de retorno en las escuelas de educación básica. Información del PROBEM (SEC 2010) demuestra que durante los ciclos 2007/2010<sup>67</sup>, 3 mil 903 fueron incorporados en las escuelas primarias públicas de Sonora, de manera más discreta se presentó la incorporación en el nivel de secundaria: 809 alumnos migrantes (ver Gráfica 3.4).

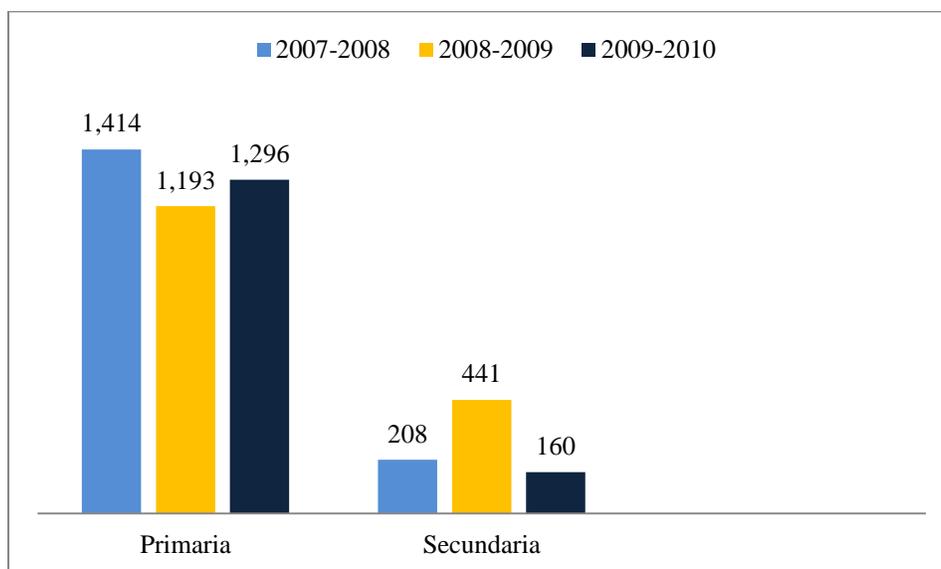
---

<sup>66</sup> Discurso inaugural del III Encuentro Internacional de Migración y Niñez Migrante coordinado por la Dra. Gloria Ciria Valdéz-Gardea de El Colegio de Sonora en colaboración con la Universidad de Sonora. Mayo 2011.

<sup>67</sup> El número de alumnos migrantes de retorno durante el ciclo escolar 2010-2011 aún no son publicados por PROBEM ya que el desglose final de los alumnos se realiza al finalizar cada ciclo escolar. Esta investigación se realizó a mediados del ciclo escolar 2010-2011.

Gráfica 3.4

Alumnos migrantes de retorno en escuelas primarias públicas de Sonora



Fuente: elaboración propia con datos del PROBEM, Sonora 2011.

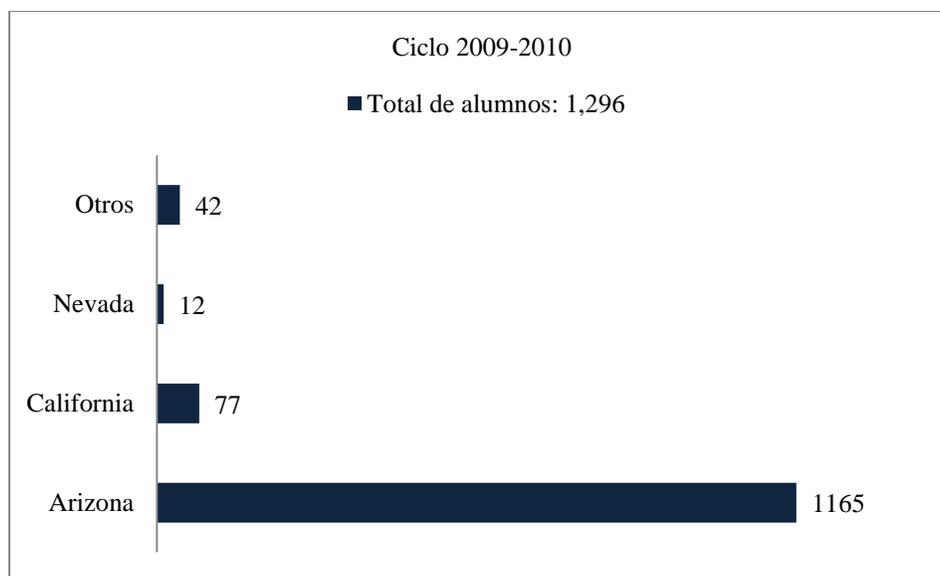
De los 1,296 alumnos migrantes de nivel primaria que fueron registrados en el ciclo 2009-2010, el PROBEM<sup>68</sup> ha reportado que el 90 por ciento proviene del estado de Arizona, y el resto principalmente de California y Nevada (ver Gráfica 3.5). Los informes de las autoridades de la SEC estatal y los testimonios de padres de familia, permiten dar cuenta de que Arizona es la entidad de mayor procedencia de alumnos migrantes, resaltando nuevamente lo que la literatura en migración ha acuñado las últimas décadas: ciertamente Sonora-Arizona es una relación binacional fuerte, con grandes necesidades de vinculación e integración para las sociedades transnacionales que actualmente se desarrollan. Citando a Sánchez (2008,40), comenta la necesidad de identificar “los elementos esenciales para su comprensión [sociedades transnacionales], entre los que se encuentran las fuerzas estructurales

<sup>68</sup> Las autoridades del PROBEM solo proporcionaron la relación de alumnos migrantes por municipio del ciclo escolar 2009-2010.

de atracción y expulsión [...] las características de los sujetos que responden a estas fuerzas y las redes que conectan las zonas de origen y destino de la migración”.

Gráfica 3.5

Alumnos de retorno en primarias sonorenses por estado expulsor

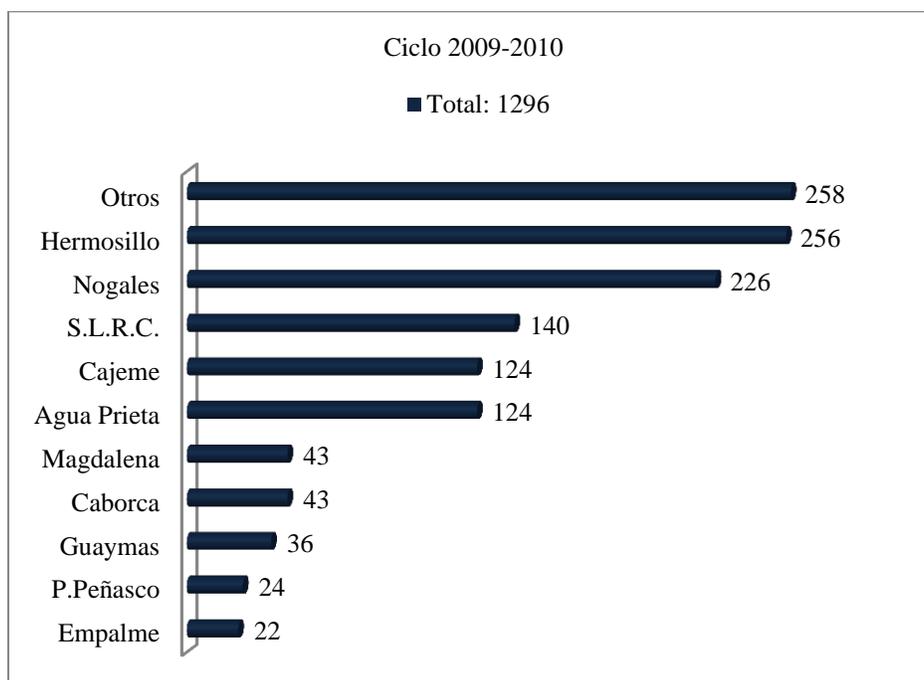


Fuente: elaboración propia con datos del PROBEM Sonora 2011.

De los principales municipios sonorenses que reportan la llegada de alumnos migrantes de retorno, Hermosillo destaca en los registros que publica la SEC a través del PROBEM. En el ciclo escolar 2009-2010, el 20 por ciento de los alumnos de retorno se concentra en la ciudad capital; la Gráfica 3.6 muestra que son 256 los menores de retorno que en este ciclo fueron inscritos en las escuelas primarias públicas de Hermosillo, sigue la ciudad de Nogales con 226 alumnos (SEC 2011).

Gráfica 3.6

Alumnos de retorno en primarias públicas sonorenses por municipio



Fuente: elaboración propia con datos del PROBEM Sonora 2011.

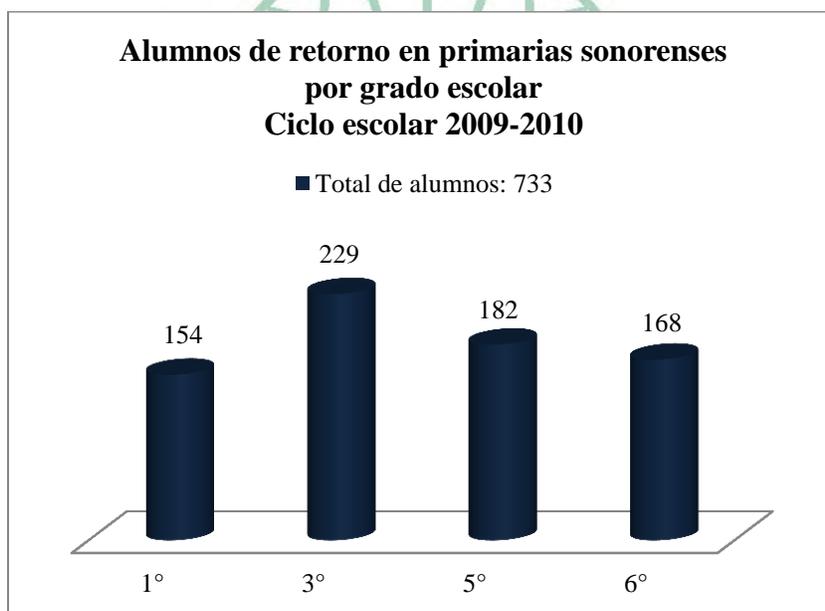
La gráfica 3.7, muestra los grados escolares con mayor afluencia de alumnos retornados, esta gráfica muestra el desglose de los grupos de primero a sexto en el ciclo 2009-2010<sup>69</sup>, y se refiere a la suma de los alumnos inscritos en las escuelas primarias públicas de Sonora; en ella se da cuenta de solo 733, aunque se ha establecido que la cifra total de alumnos de retorno es de 1,296. La explicación a este sesgo puede encontrarse (según testimonios tanto de directores y padres de familia como de autoridades administrativas), en el hecho de que no todos los alumnos migrantes que se incorporan a las escuelas de Sonora y particularmente en Hermosillo, son dados de alta en los registros del Sistema de Información, Control y

<sup>69</sup> Se precisa que el despliegue más representativo sobre la incorporación de menores migrantes por municipio y grado escolar, es en el ciclo escolar 2009-2010, pues es el que hasta el término del trabajo de campo, las diferentes áreas de la SEC y el PROBEM tenían disponibles. Como se mencionó anteriormente, los registros sobre la cantidad de alumnos nacionales y migrantes se elaboran al finalizar cada ciclo escolar.

Registro Escolar del Estado SICRES. Este sistema regula la inscripción oficial de toda la matrícula escolar, validando la cantidad de alumnos que están incorporados en las aulas con aquellos que están oficialmente inscritos. La cantidad final que revela el SICRES es la reportada por los directores de las escuelas durante todo el ciclo, con el objetivo de que al finalizar el año, el SICRES inscriba a todo aquel estudiante incorporado en las escuelas sonorenses.

Gráfica 3.7

Alumnos de retorno en primarias públicas sonorenses por grado escolar

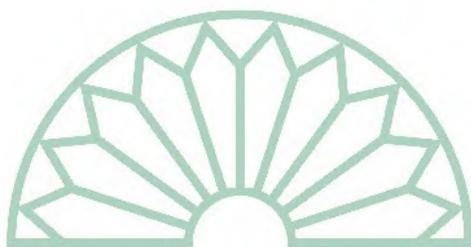


Fuente: elaboración propia con datos del PROBEM, Sonora 2011.

La principal problemática que aquí se analiza es la irregularidad en los procesos administrativos de inscripción de los alumnos migrantes en las escuelas primarias públicas de Hermosillo. Cabe señalar, que dicha situación no solo se presenta en Sonora; Zúñiga y Hamman (2008), comentan en sus estudios, que en el estado de Nuevo León los alumnos de retorno se enfrentan a su invisibilidad en los registros oficiales, cuya principal consecuencia es que

los alumnos migrantes cursan el ciclo escolar sin estar formalmente inscritos, lo que ocasiona que al finalizar el ciclo los menores no puedan validar sus estudios mediante un certificado escolar, pues al no estar inscritos, el SICRES no envía el certificado escolar donde se comprueba su trayectoria educativa.

El contexto escolar para los menores migrantes representa un espacio valioso para interactuar con la cultura y la sociedad receptora; sin embargo, es importante que los menores se sientan reconocidos por dicha sociedad, pues si se enfrentan a su invisibilidad en los procedimientos administrativos y en las dinámicas escolares, muy probablemente su desempeño tanto académico como social presentará deficiencias importantes. Como señalan Suárez-Orozco y Suárez-Orozco (2001), López Castro (2005), Zúñiga y Hamman (2008) y Valdéz-Gardea (2010) la relación escolar del menor migrante tiene una vinculación entre su contexto social, cultural y personal para el desarrollo de su identidad, procesos de adaptación, socialización y aprendizaje académico. Las estrategias de inclusión en las escuelas mexicanas deben estar implícitas en todos los procedimientos que desarrollan, pues de acuerdo a Zúñiga (2008) para que el proceso de socialización sea exitoso, es importante que las nuevas generaciones que reciben las escuelas, puedan interiorizar su mundo social como un mundo sin rivales, en el cual, los alumnos con experiencias académicas en dos o más sistemas escolares, utilicen su capital simbólico y educativo para integrarse más fácilmente a las demandas y exigencias que ello implique.



**EL COLEGIO**  
**DE SONORA**  
**B I B L I O T E C A**  
**GERARDO CORNEJO MURRIETA**

## Capítulo IV. El análisis del menor migrante: propuesta metodológica y construcción de categorías

---

Este capítulo tiene la finalidad de dar a conocer la naturaleza del presente proyecto de investigación *Niñez migrante de retorno: El proceso administrativo de inscripción en las escuelas primarias de Hermosillo, Sonora*, cuyo principal objetivo es analizar la incorporación de los estudiantes migrantes de retorno en las escuelas primarias públicas de Hermosillo, a través de sus experiencias familiares durante el proceso administrativo de inscripción y su llegada a las aulas.

Inicialmente, el proyecto de investigación se interesó, además del proceso administrativo de inscripción (en adelante PAI), en realizar un seguimiento acerca del desempeño académico de los alumnos de retorno; no obstante, debido a circunstancias referidas al tiempo establecido para el proyecto, a la profundidad de análisis que implicó la temática en cuestión y a la nula existencia de documentación acerca de los procesos para inscribir a los menores migrantes de retorno en las escuelas públicas, se tomó la decisión de puntualizar la importante contribución social y científica del PAI en el contexto que hoy día viven las escuelas hermosillenses y la población de migrantes que retornan.

Las hipótesis de investigación planteadas son las siguientes:

$H_1$ : La incorporación del estudiante migrante de retorno se dificulta debido a la falta de información de los padres, los maestros y los directivos sobre el procedimiento administrativo de inscripción.

$H_2$ : Los estudiantes migrantes de retorno son incorporados a las escuelas primarias sin recibir un proceso de adaptación y transición que contribuya para su integración en las aulas.

*H<sub>3</sub>*: Las opiniones y percepciones del estudiante de retorno, sus familias y maestros permiten identificar las principales áreas de oportunidad que el sistema educativo de Sonora presenta con relación a los procedimientos administrativos de inscripción para menores migrantes de retorno.

Las hipótesis permitieron identificar con precisión la información que se requería averiguar, y con ello se constituyeron en guías para la selección de los sujetos de estudio y para la elaboración del instrumento metodológico.

### **La niñez migrante de retorno como categoría de análisis**

Es probable que la niñez migrante mexicana haya acompañado el proceso histórico de la migración entre México y Estados Unidos, pero es irrefutable apuntar que actualmente el estudio de la niñez migrante está tomando fuerza, convirtiendo al menor en un actor por derecho propio en el análisis de la migración internacional. El reto consiste entonces en incursionar académica y socialmente en una población que, además de ser reciente, se enfrenta a un fenómeno emergente: el retorno migratorio a México.

Cabe aclarar que la perspectiva de análisis que sustenta este trabajo considera el retorno como una consecuencia de los escenarios particulares de la época, con ello va implícito, que ante el panorama actual las familias de migrantes mexicanos están regresando al país. Sin embargo, sería prematuro afirmar si se trata de un retorno permanente, puesto que la migración fluye y se combina con las situaciones coyunturales que las sociedades presentan. Es muy probable que las familias que ahora han regresado, consideren la temporalidad

de su retorno a partir de las condiciones que la sociedad mexicana y la sociedad estadounidense ofrezcan a su mejoramiento en el nivel de vida familiar, social y económica.

Los caminos hasta ahora recorridos por las ciencias sociales han dado a conocer al menor migrante como un *actor silenciado*, es decir un actor que bajo sus propias características de infante, no permite con facilidad la consideración de ser un agente con capacidad de decisión propia. Chávez y Menjívar (2010) comentan que recientemente los estudiosos en migración han empezado a concentrarse en las percepciones de los menores con la finalidad de mostrar que un niño, al igual que un adulto, tiene la capacidad de proporcionar información valiosa relativa a su propia experiencia migratoria como sujeto social.

Así pues, el procedimiento metodológico de esta investigación va encaminado a destacar las voces del menor migrante de retorno, partiendo de un simbolismo que lo constituye dentro de una familia. Valdéz-Gardea (2011) realiza una importante reflexión que construye la definición de *menores migrantes de retorno* dentro de un contexto integral de familia mexicana retornada. La niñez migrante de retorno, no solo se puede concebir bajo la perspectiva de entender que regresa al país necesariamente después de haber migrado; de ser así, se cuestionaría el retorno de todos aquellos menores migrantes no acompañados<sup>70</sup> que son repatriados durante su intento por cruzar hacia los Estados Unidos, pues ¿se puede afirmar categóricamente que están de regreso a México, si nunca lograron migrar?

La Ley de Migración, publicada en mayo de 2011, presenta ambigüedades en relación a la definición legal del término *menores de retorno*<sup>71</sup>; incluso el Artículo 3° de esta Ley (el cual hace referencia a los principales términos y organismos encargados en migra-

---

<sup>70</sup> La Ley de migración (2011) señala en su Artículo 3° apartado XVIII, que se refiere a todo migrante nacional o extranjero niño, niña o adolescente menor de 18 años de edad, que se encuentre en territorio nacional y que no esté acompañado de un familiar consanguíneo o persona que tenga su representación legal.

<sup>71</sup> Incluso tampoco la hay para la definición de migrantes de retorno. Véase Ley de Migración 2011.

ción), no aclara conceptualmente qué se va entender por *retorno*. En esta ausencia, la *niñez migrante de retorno* pudiera considerarse una nueva categoría de análisis, que si bien no sería así para efectos legales, si tiene el peso necesario para contribuir en el análisis de su dimensión sociológica.

Por otro lado, Zuñiga y Hamman (2008) atribuyen el concepto de *alumnos transnacionales* para referirse a una población parecida a la que aquí se estudia, la cual destaca, a decir de los autores, que no se trata de una población *de retorno*, sino de una población que bidireccionalmente presenta trayectorias escolares. En este sentido, se ha debatido la aparente contradicción de llamarlos *alumnos migrantes de retorno*, puesto que muchos de estos estudiantes son estadounidenses por nacimiento; por lo tanto, no están de regreso, sino que es su primer acercamiento al país.

Esta propuesta de considerar a la niñez migrante de retorno como categoría de análisis, encuentra uno de sus fundamentos importantes en la Constitución Mexicana, la cual establece que los menores nacidos en Estados Unidos con al menos uno de sus padres nacidos en territorio nacional, tienen el derecho de ser mexicanos por nacimiento<sup>72</sup>, lo que permite entonces denominar a esa población de menores (nacidos en Estados Unidos) como parte de una familia mexicana que actualmente está en situación de retorno. La intención de este debate conceptual es reconocer nuevos enfoques en los estudios de la niñez migrante y la posibilidad de dar voz autónoma y directa al menor que vive en compañía de su familia. Pues como se mencionó en capítulos anteriores, no todos regresan sin compañía, sino que gran parte de la niñez retornada proviene de un escenario familiar, mismo que debe ser considerado en su análisis.

---

<sup>72</sup> Artículo 30 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos.

## Caracterización del menor migrante: ¿Quiénes son y qué sabemos de ellos?

Con la finalidad de categorizar a la población de menores migrantes que particularmente se analiza en este trabajo de investigación, a continuación se explican las características que identifican a los sujetos de estudio:

- a) Todos los menores migrantes son hijos de al menos un padre mexicano.
- b) Todos los menores regresaron a México en compañía de al menos uno de sus padres.
- c) El 94 por ciento de los menores son hijos de padres que, al menos uno de ellos, contaba con:
  - Residencia permanente en Estados Unidos
  - Ciudadanía americana
  - Permiso para trabajar temporalmente en Estados Unidos
- d) El 76 por ciento de los menores migrantes de retorno iniciaron sus estudios de primaria en Estados Unidos: 96 por ciento son niñas y 54 por ciento varones.
- e) El 24 por ciento de los menores migrantes de retorno comenzaron a estudiar en primarias mexicanas.
- f) El 85 por ciento de las familias regresaron voluntariamente sin hacer uso de ningún programa de repatriación. Solo 3 familias retornaron en condiciones forzadas: dos por deportación y una debido a la falta de renovación del permiso laboral.
- g) El total de las familias, expresó que su retorno fue consecuencia de la crisis económica que afectó sus intereses económicos, principalmente a partir del 2008 y como resultado del ambiente producido por las políticas antiinmigrantes de los últimos dos años.

- h) De forma unánime, las familias declararon que al menos uno de los padres es originario de Sonora, o bien, que contaban con redes familiares residentes, lo que facilitó su llegada a la ciudad de Hermosillo.

### **La perspectiva antropológica-social**

Lo anterior va encaminado a justificar el tipo de enfoque que se imprime en este trabajo de investigación: reconocer la voz y las percepciones del menor como una herramienta metodológica útil y significativa para comprender sus retos y desafíos en el ámbito escolar. El hecho de viajar geográfica, social y culturalmente de un modelo educativo a otro, es una experiencia que solo narrada por los actores principales permite conocer una mirada más precisa de la realidad.

Este estudio se ubica dentro de una perspectiva antropológica cuya función es adentrarse en el discurso de opiniones y experiencias de los actores de la comunidad escolar<sup>73</sup>; como lo señalan Marcus y Fisher (1986), las metodologías antropológicas deben enaltecer las narraciones descriptivas de los discursos culturales. En esta búsqueda de interacción con los sujetos de estudio tendrá lugar la etnografía, metodología que proporciona los instrumentos y técnicas necesarios para una comunicación efectiva entre los principales actores involucrados generando relaciones de empatía que favorezcan la investigación (Velasco y Díaz de Rada 1999).

---

<sup>73</sup> En adelante, el concepto comunidad escolar hará referencia a los alumnos migrantes de retorno, padres de familia, maestros y directores.

La etnografía es una disciplina considerada a veces como un conjunto de meras impresiones idiosincráticas carentes de fundamentos para el análisis científico. Otros investigadores argumentan, al contrario, que solo mediante la etnografía se logra comprender y dar sentido al contenido de los procesos sociales, pues el objeto de estudio en la investigación social son personas con puntos de vista propios a través de los cuales actúan en la sociedad (Hammersley y Atkinson 1994, 16). En este marco, el método etnográfico juega un papel crucial para la antropología puesto que, al mismo tiempo que permite al investigador construir una narrativa discursiva del informante, también lo sustenta con las bases teóricas planteadas. Se reconoce que en la investigación social el encuadre entre la teoría y la realidad nunca es preciso, es en este sentido que Marcus y Fisher (1986) destacan la importancia de la antropología para revelar y descubrir la diversidad y la presencia del *otro*<sup>74</sup>.

En este análisis interpretativo del *alumno migrante de retorno*<sup>75</sup>, se contempla la participación de los padres de familia, pues son quienes acompañan al menor durante el PAI y su llegada al salón de clases; se toma en cuenta asimismo, la colaboración de los maestros y directores como una parte fundamental dentro del proceso educativo. Las opiniones y experiencias del estudiante migrante de retorno con relación al PAI y su incorporación al aula escolar, permiten también la posibilidad de identificar las fortalezas y áreas de oportu-

---

<sup>74</sup> Velasco y Díaz de Rada (1997, 42) explican que la antropología históricamente ha dirigido su atención a las sociedades primitivas; no obstante, con el paradigma de la globalización acelerada a escala planetaria, que poco a poco fue difuminando la imagen de sociedades primitivas a través de los procesos de colonización, modernización y marginación, la antropología llegó a hacerse evidente en todas las sociedades y culturas humanas.

<sup>75</sup> Categoría de análisis que la presente investigación utilizará para referirse a la población de estudio, bajo los argumentos previamente expuestos.

nidad que el sistema educativo mexicano<sup>76</sup> presenta, con la finalidad de apuntar hacia una reestructuración de los procesos escolares.

### **Instrumentos para el trabajo de campo**

En la investigación social, y sobre todo en aquellas que van enmarcadas en el enfoque antropológico, la entrevista cualitativa es la herramienta primordial que permite conocer el discurso y las narraciones de los actores principales. La entrevista proporciona encuentros cara a cara entre el investigador y los informantes, los cuales permiten la comprensión de sus perspectivas con relación a la vida expresada por ellos mismos (Alonso 1999, 236). Además la entrevista cualitativa presenta una estructura semiabierta con el propósito de que el actor sienta la confianza de proporcionar libremente la información, sin ajustarse a una pregunta estructurada que restrinja las ideas y significados de los sujetos. Los etnógrafos revelan la importancia del *rapport* (Taylor y Bogdan 1992) como medio para establecer una relación empática basada en la confianza y la comunicación entre el investigador y el actor social, con la finalidad de obtener información confiable.

Taylor y Bogdan (1992) consideran que la entrevista cualitativa permite que el investigador mismo valga como instrumento para la búsqueda y recolección de la información; por ello la entrevista va de la mano con la observación participante, otra de las técnicas utilizadas para establecer el *rapport* entre los actores y el investigador. Estas dinámicas

---

<sup>76</sup> Aunque este trabajo solo considera a Sonora, se hace referencia al sistema educativo mexicano, puesto que la educación que se rige en los estados es centralizada. Por lo tanto, los procesos escolares, en los cuales se encuentra el PAI, son establecidos y supervisados por la Secretaría de Educación Pública a nivel federal.

permiten que el investigador se integre y forme parte de las actividades que el mismo informante vive, a través de ellas se busca comprender la realidad de los actores.

Las entrevistas que se elaboraron para esta investigación son de carácter semi-estructurado, con la finalidad de conducir la conversación hacia el objetivo principal y al mismo tiempo permitir a los actores dar opiniones y relatar experiencias con relación a su proceso de retorno al país, y principalmente sobre su llegada a la escuela. La mayoría de las entrevistas tuvieron lugar en los pasillos y salas de juntas de las escuelas, aunque en algunos casos se visitaron las casas de los menores, ya sea para entrevistar al padre o darle continuidad a las entrevistas. Hubo menores a quienes se entrevistó hasta por tres ocasiones, pues las narraciones generalmente no fluían durante la primera sesión; ya que, como se sabe, los discursos de los actores dependen en gran medida del carácter de los sujetos, la empatía que surge con el investigador y el nivel de interés que para el actor signifique la entrevista de investigación.

Una parte de las preguntas se formuló para obtener información descriptiva de la población: número de alumnos inscritos oficialmente en la matrícula escolar, país donde iniciaron sus estudios, grado escolar con mayor cantidad de menores de retorno y tipo de documentación que se presentó al ingresar a la escuela. Por otro lado, se consideraron las opiniones de los profesores con relación a las características sociales y académicas que presentan los menores, a las principales áreas de oportunidad que presentan y a algunas propuestas emitidas por los docentes para el fortalecimiento del desempeño académico. Finalmente, las entrevistas reflejaron el nivel de conocimiento que el personal administrativo presenta con relación al PAI de un menor migrante de retorno.

Se elaboraron cuatro tipos de cuestionarios para las entrevistas (ver Anexo 1), los cuales fueron dirigidos a menores migrantes, padres de familia, profesores y directores.

Para seleccionar las variables y los indicadores de cada instrumento se elaboró una tabla por cuestionario (ver Anexo 2), principalmente para identificar su transversalidad con los demás actores, ello para facilitar el análisis e interpretación de la información.

La entrevista dirigida a los menores migrantes se enfoca en las trayectorias escolares realizadas en Estados Unidos: el último grado que cursó, dónde inició sus estudios de primaria, el grado que cursa en México y la posibilidad de una aplicación diagnóstica que identifique sus estudios previos. Asimismo se incluyeron las impresiones que surgieron durante su llegada a la ciudad de Hermosillo y las condiciones académicas que la escuela mexicana les ofrece.

El cuestionario para padres de familia contiene variables con relación al retorno: motivo y fecha de su regreso, punto de cruce para llegar a Sonora, trabajo desempeñado en Estados Unidos, tipo de documentación que solicitó la escuela primaria en Hermosillo para la inscripción de sus hijos, disponibilidad de tales documentos, principales experiencias durante el proceso administrativo de inscripción así como la evaluación del mismo. El cuestionario también permite advertir las áreas con mayor dificultad para los menores y, finalmente tiene lugar para propuestas encaminadas a mejorar los procesos de incorporación a la escuela, tanto los de inscripción como los de integración al aula escolar.

El instrumento para entrevistar a los maestros se concentró principalmente en las estrategias que como docente se requieren ante la llegada de un menor migrante al aula. Se les pidió comentar acerca de sus aportaciones y contribuciones pedagógicas así como las fortalezas y áreas de oportunidad de un alumno migrante de retorno; por último, describieron las estrategias que requiere la escuela mexicana para el desarrollo académico y social de este grupo.

Finalmente, el cuestionario dirigido a los directores, intenta resaltar el nivel de conocimiento acerca de los procesos administrativos para la inscripción de menores migrantes, a través de la narración del proceso mismo: tipo de documentación que solicita la escuela primaria, responsabilidades de la comunidad escolar (alumnos, maestros, padres y directores), tiempo preestablecido para realizar la inscripción y tipo de consideraciones que se brindan a las familias cuando no se presentan los documentos que dicho proceso requiere.

### **El uso de las fuentes para seleccionar la población**

Las visitas realizadas a la Secretaría de Educación y Cultura SEC, ubicada en el centro de la ciudad de Hermosillo, permitieron seleccionar la población de estudio. Meses previos a dicha selección se visitó repetidamente al Coordinador Operativo del Programa Binacional de Educación Migrante PROBEM, quien amablemente respondió a entrevistas que dieron lugar a información valiosa acerca de la situación presentada en las escuelas de Sonora frente a la llegada de alumnos procedentes de Estados Unidos con trayectoria educativa en este país (ver Anexo 3). A decir del Coordinador, la llegada de menores ha crecido súbitamente a mediados del ciclo 2007-2008, y la principal dificultad que enfrentan a su llegada, han sido los procesos de inscripción pues “la gran mayoría de los padres ignoran que existe una herramienta y un procedimiento para inscribir a sus hijos [...] además de que las escuelas tampoco lo saben [...] Es una situación muy nueva [...] y no había mucha difusión al respecto, pues antes no teníamos este grupo de alumnos”.

Previamente al trabajo de campo, se visitaron en repetidas ocasiones las oficinas de la SEC y en el transcurso de éstas se decidió presentar una carta oficial de El Colegio de Sonora donde se expresaban los objetivos de las visitas y del presente trabajo de tesis (ver Anexo 4), ello facilitó en gran medida el acceso a distintas bases de datos y el contacto con autoridades del área. Se contactó con el Coordinador del Área de Registro y Certificación Escolar, encargado del Sistema de Información, Control y Registro Escolar SICRES<sup>77</sup>, quien facilitó el listado de los periodos 2007-2008 y 2008-2009. En ese documento se refleja el estado de procedencia, la fecha de llegada, el grado escolar y la escuela de los alumnos migrantes que actualmente están inscritos en el sistema escolar. Lo anterior permitió identificar a las escuelas primarias como el nivel con mayor participación de alumnos migrantes de retorno y a Arizona como el estado de mayor procedencia (el registro de ambos datos se presentaron en las gráficas del capítulo anterior).

El proceso de selección incluyó un total de 14 escuelas primarias del sector público de Hermosillo, Sonora<sup>78</sup>. Para la selección de los alumnos se solicitó a los directores de las escuelas proporcionaran el número total de alumnos migrantes de retorno hasta el ciclo escolar 2010-2011, periodo en el que se levantaron las entrevistas<sup>79</sup>. De los 96 alumnos reportados por la dirección escolar de las escuelas, se entrevistaron aleatoriamente a 49 menores migrantes, básicamente aquellos que estuvieran disponibles y dispuestos a realizar la entrevista al momento de la visita (ver Tabla 4.1).

---

<sup>77</sup> Sistema de Información, Control y Registro Escolar. Órgano vinculado directamente con las escuelas de educación básica para documentar el incremento de matrícula escolar y el registro oficial para la inscripción.

<sup>78</sup> Solo se incluyen escuelas del sector público debido a que las escuelas particulares, aunque están incorporadas a la SEC estatal y la SEP federal, los procesos administrativos de inscripción se manejan con un reglamento propio.

<sup>79</sup> Es importante aclarar que la lista proporcionada por los directores incluía matrícula de menores migrantes inscritos en los ciclos 2007-2008 y 2009-2010, por lo tanto la selección de la muestra también incluye estos periodos escolares.

Tabla 4.1

Alumnos migrantes de retorno inscritos y seleccionados por escuela primaria

Escuela primaria pública	Alumnos inscritos	Alumnos seleccionados
Abelardo L. Rodríguez	2	1
Benito Juárez	9	4
Club de Leones No. 2	7	3
Club de Leones No. 5	6	5
Diego Rivera	7	5
Eduardo W. Villa	9	6
Ernesto Salazar Girón	2	1
Estado de Oaxaca	8	4
Heriberto Aja	7	3
Lamberto Hernández	13	3
Manuel González Franco	6	4
Manuel González González	5	3
Manuel Mirazo	10	4
Vicente Mora	5	3
Total	96	49

Fuente: elaboración propia, con base en los registros del SICRES y las listas de ingresos de las escuelas seleccionadas, del ciclo escolar 2010-2011.

Es importante señalar que este estudio procede del proyecto de investigación “Experiencias escolares de niños y jóvenes migrantes, procedentes de E.E.U.U., para el diseño de programas y estrategias que aseguren su acceso y permanencia en su retorno a las aulas del noroeste de México”<sup>80</sup>, dirigido por la Dra. Gloria Ciria Valdéz-Gardea, esta situación ha facilitado la participación de quien esto escribe en las diferentes visitas a escuelas y áreas de la SEC, para colaborar como entrevistadora y fuente de información, tanto para El proyecto como el presente trabajo de tesis<sup>81</sup>.

<sup>80</sup> En adelante el proyecto de la Dra. Valdéz-Gardea se denomina El proyecto, para evitar confundirlo con el presente trabajo de tesis.

<sup>81</sup> Se ha tenido la oportunidad de trabajar en los diferentes eventos que el proyecto contempla como los Encuentros y Seminarios de Niñez Migrante a través de la organización logística y de la participación de ponencias. Asimismo se ha tenido acceso a las bases de datos del Seminario Niñez Migrante y se ha contribuido con el proyecto de investigación a

## **El trabajo de campo**

Se podría decir que la entrada al campo ha venido presentándose durante toda la investigación, pues como se mencionó en líneas anteriores, la dinámica de trabajo entre ambos proyectos facilitó la inmediata participación, lo que aportó conocimientos de una manera significativa durante el desarrollo de esta tesis.

Se aplicaron un total de 128 entrevistas durante tres periodos: abril-junio 2010; abril-mayo 2011 y mayo-junio 2011: los primeros dos periodos de aplicación obedecen a situaciones circunstanciales de El proyecto, en los cuales se tuvo la oportunidad de entrar al campo como entrevistadora, de modo que la información conseguida se ha podido utilizar en este trabajo.

El último periodo se realizó en el tiempo establecido propiamente para el trabajo de campo en esta investigación. Aunada a las necesidades de ambos proyectos, la selección de los periodos de aplicación de las entrevistas obedecen también a la información publicada en artículos de la prensa y en la televisión, donde se hacía notar un incremento en la llegada de menores migrantes de Estados Unidos a las escuelas mexicanas.

Los cuestionarios se formularon tomando en cuenta las características de los entrevistados: alumnos migrantes, padres, maestros y directores (ver Tabla 4.2). La mecánica consistió en entrevistar al director de cada escuela, al maestro o maestra del alumno de retorno y al menos a uno de los padres de los menores; sin embargo, en algunos casos no fue posible concretar la entrevista con los padres.

---

través de ponencias y publicaciones en diversos congresos y coloquios nacionales; mismos que sin duda, han contribuido en gran medida en el desarrollo de este trabajo de tesis.

Tabla 4.2

Comunidad escolar entrevistada

Periodo de aplicación	Escuelas	Alumnos	Padres	Maestros	Directivos	Total entrevistas
abril-junio 2010	5	18	9	18	5	
abril-mayo 2011	5	11	7	8	5	
mayo-junio 2011	4	20	10	13	4	
	14	49	26	39	14	128

Fuente: elaboración propia (2011).

Se entrevistaron a 26 padres, 39 maestros y 14 directores. Los 49 alumnos entrevistados son menores migrantes inscritos durante los ciclos 2008-2009, 2009-2010 y 2010-2011. Es importante mencionar que este trabajo no pretende realizar una comparación entre los ingresos que se presentan en cada ciclo escolar, y que se partió de la información proporcionada por la SEC y SICRES para precisar que en estos últimos tres ciclos se registró mayor presencia de menores migrantes en las escuelas. El objetivo principal de las entrevistas fue conocer de qué manera los directivos y padres de familia experimentan y perciben el proceso administrativo de inscripción y por otro lado, cómo los maestros y sobre todo los menores migrantes perciben este proceso y su incorporación a las aulas.

La primera escuela que se visitó fue la primaria Vicente Mora. La directora proporcionó una lista de los grupos con existencia de alumnos migrantes, de la cual se realizó una selección de 2 a 4 alumnos para que respondieran la entrevista. Una vez establecido el contacto con los alumnos migrantes y sus maestros, se procedía a entrevistar.

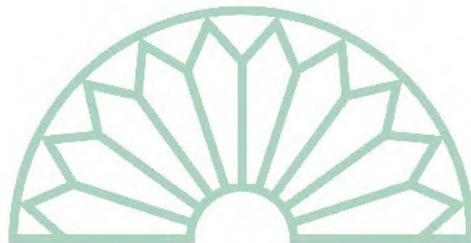
En cuanto al trabajo con los padres de familia (que en su mayoría fueron madres), fue la maestra de grupo, por su autoridad y conocimiento quien se puso en contacto y concertó la cita. En algunas ocasiones, el permiso para entrevistar a los menores fue solicitado

previamente a los padres del menor; en otros casos se contactó directamente al alumno, ya sea de forma aleatoria o por recomendación del maestro y/o director. En ninguno de los casos los menores y sus padres se negaron a realizar las entrevistas. Como se hizo en los diferentes departamentos y programas de la SEC, al inicio de las visitas en cada una de las 14 escuelas, se presentó al director la carta permiso extendida por El Colegio de Sonora, con la finalidad de dar a conocer los objetivos de la investigación.

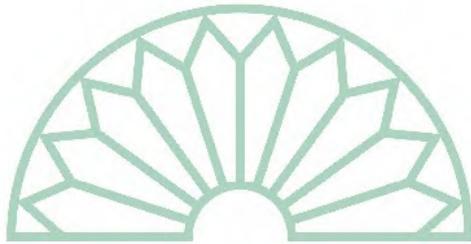
Como se mencionó en el apartado *Instrumentos para el trabajo de campo* de este capítulo, la observación participante y el método etnográfico fueron utilizados para establecer un contacto más cercano con los actores. Pudiera decirse que la dinámica durante las entrevistas fue exitosa, pues toda la comunidad escolar manifestó amabilidad, disponibilidad y un interés que reflejaba la importancia que para los maestros y, sobre todo para los padres, representa este nuevo panorama escolar. En este sentido, me resulta importante comentar, más allá del papel que por ahora represento en este proceso de aprendizaje dentro de la investigación social, que la formación académica adquirida y mi experiencia profesional como docente han permitido el desarrollo de habilidades para el reconocimiento y la sensibilización de las necesidades educativas de un alumno. Lo anterior sin duda, ha implicado un sentimiento de *formar parte* de esta problemática, sin olvidar el compromiso del investigador en la búsqueda de la imparcialidad, la objetividad y el profesionalismo.

Haber conjuntado la inquietud de incipiente investigadora con la de docente por formación, ha generado una aparente facilidad en el establecimiento del rapport. Los años que me he desarrollado en el sector educativo me han dado la oportunidad de convivir con otros docentes, padres de familia y sobretodo con alumnos de primaria, lo que incuestionablemente ha sido una motivación extraordinaria para desarrollar este proyecto de tesis. Cabe resaltar, que aun con la experiencia adquirida como maestra de grupo, no había contem-

plado las complicaciones que trae consigo un menor migrante con experiencia educativa en otro país. Reconozco las exigencias que ello implica y, considero que gran parte del desarrollo de un estudiante radica en las estrategias que como docentes, utilizamos para un mejor desarrollo académico, social y personal de nuestros alumnos.



**EL COLEGIO**  
**DE SONORA**  
**B I B L I O T E C A**  
**GERARDO CORNEJO MURRIETA**

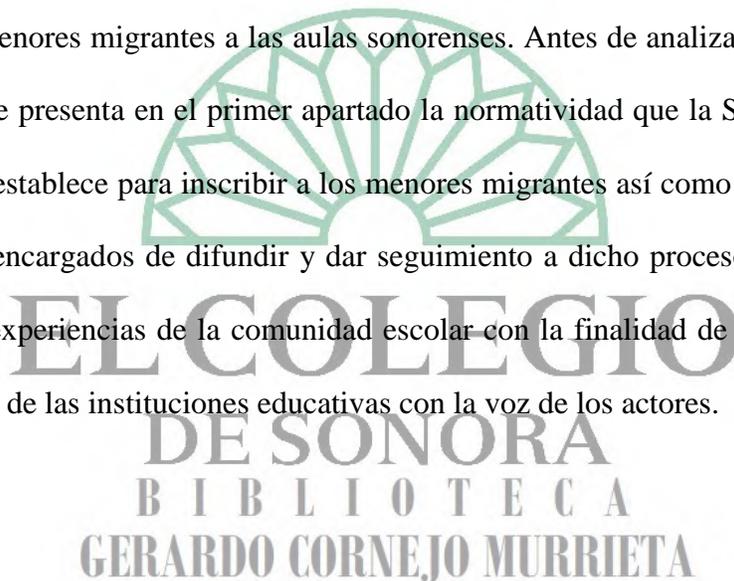


**EL COLEGIO**  
**DE SONORA**  
**B I B L I O T E C A**  
**GERARDO CORNEJO MURRIETA**

## Capítulo V. Espacios administrativos y académicos: percepciones de los actores del retorno

---

El trabajo de investigación se ha concentrado en documentar y analizar diferentes fuentes de información para dar cuenta del contexto histórico, social y metodológico bajo el cual se analiza al menor migrante de retorno. Este capítulo describe entonces los hallazgos del trabajo de campo con relación a las percepciones de la comunidad escolar acerca del PAI y la llegada de los menores migrantes a las aulas sonorenses. Antes de analizar las experiencias de los actores, se presenta en el primer apartado la normatividad que la Secretaría de Educación Pública, establece para inscribir a los menores migrantes así como los programas de la SEC Sonora encargados de difundir y dar seguimiento a dicho proceso. Posteriormente se analizan las experiencias de la comunidad escolar con la finalidad de vincular la información obtenida de las instituciones educativas con la voz de los actores.



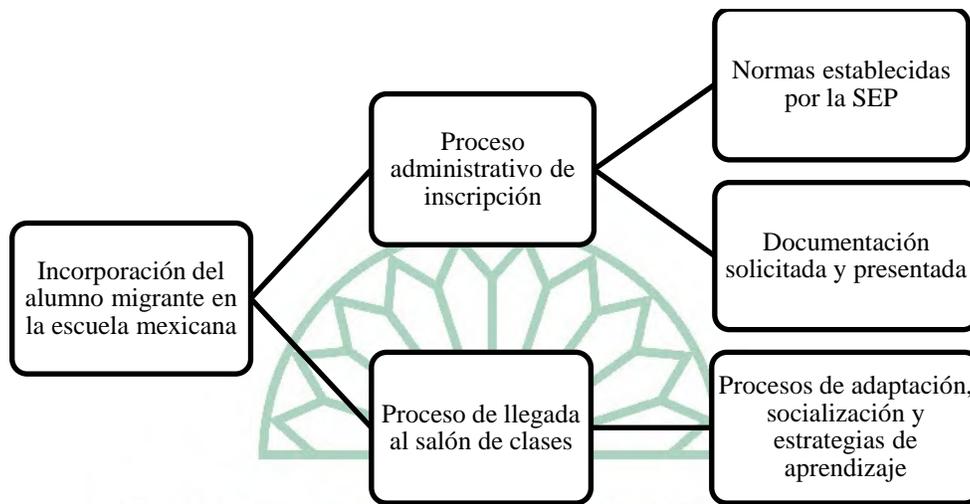
### **La incorporación del alumno migrante: desde la oficina y el aula**

En su proceso de llegada a la escuela el menor migrante se enfrenta a dos desafíos importantes: en primer lugar, con el procedimiento que lo convierte en un alumno regular en la matrícula escolar, proceso de inscripción indispensable que valida su trayectoria escolar y permite la comprobación oficial de sus estudios en México. Este proceso se deriva y depende directamente de la estructura normativa del sistema educativo nacional. El segundo

desafío, refiere las implicaciones del alumno migrante al momento de ingresar a las aulas y enfrentar desde ese momento los problemas que habrán de generarse en el ambiente social y académico (ver Figura 5.1).

Figura 5.1

Desafíos del menor migrante durante su incorporación en las escuelas de México



Fuente: elaboración propia con base en los hallazgos del trabajo de campo. 2011.

La estructura del sistema educativo en México coloca al alumno migrante y al maestro en una posición de desventaja, pues no presenta las condiciones idóneas para que ambos desarrollen sus funciones y capacidades dentro del proceso enseñanza-aprendizaje: por una parte, el alumno llega con una trayectoria académica, cultural y de lenguaje ajena al país, para la cual el sistema nacional no está preparado en términos de infraestructura, material didáctico, planes de estudio y formación docente que complementen y den seguimiento al aprendizaje previo de los menores migrantes; por otro lado el maestro, arraigado en un esquema de formación tradicional y mono-nacional, con una lógica alejada de la capacitación pedagógica integral que restringe el conocimiento y el dominio de las estrategias de enseñanza

más efectivas para esta población estudiantil. Además de los conflictos y ambigüedades que resultan para ambos actores, de los mecanismos de inscripción, integración y adaptación.

Para los propósitos de esta investigación, el PAI y las experiencias de la comunidad escolar, son las categorías analíticas mediante las cuales se va comprender la situación de los menores migrantes y sus familias. Una de las hipótesis que surge del análisis de perspectivas tanto de las instituciones gubernamentales, como de las escuelas y las voces de la comunidad escolar, es que los procedimientos normativos de la educación pública en su conjunto, presentan un problema de interpretación. Tanto los padres como directores y autoridades de la SEC, manifiestan que lo establecido en los documentos oficiales no es aplicado de forma regular, ni entendido uniformemente por las autoridades administrativas de las escuelas.

Si se analizan los procesos de evaluación del sistema educativo, los planes y programa de estudio, los propósitos y perfiles tanto del docente como del alumno, se observa que la realidad no corresponde a la que se espera de cada uno de los factores enumerados. Ello conduce a considerar que la política pública mexicana vincula escasamente las exigencias y las necesidades de la comunidad escolar, por una parte. Por otra, tampoco valora la opinión y la evaluación que la sociedad aporta en cuanto al sistema educativo para una reestructuración encaminada a solucionar las problemáticas existentes entre lo establecido en los programa y las normas, con la realidad que viven las escuelas. De esta desvinculación se derivan las dificultades de la incorporación del menor migrante de retorno.

## **El Procedimiento Administrativo de Inscripción**

### *Estructuras educativas que gestionan la llegada y la integración del menor migrante*

El PAI es un procedimiento no explícito en los lineamientos de control escolar de las escuelas primarias, y tampoco se manifiesta en La Norma de Control Escolar relativa a la Inscripción, Reinscripción, Acreditación y Certificación para escuelas primarias oficiales y particulares incorporadas al Sistema Educativo Nacional (en adelante La Norma); no obstante, en este documento es posible identificar los principales procedimientos que un estudiante migrante proveniente de los Estados Unidos debe realizar y comprobar para ingresar a las escuelas mexicanas (SEP 2009).

Uno de los principales organismos gubernamentales encargados de gestionar y dar seguimiento a los procesos de inscripción escolar de menores migrantes, es el Programa Binacional de Educación Migrante PROBEM, fundado en 1982 como respuesta de los gobiernos de México y Estados Unidos, ante la problemática educativa de los hijos de jornaleros agrícolas que viajaban temporalmente de Michoacán hacia California. Esta iniciativa ha consolidado la participación de todos los estados de la República Mexicana (con excepción de Yucatán), y 25 estados de la Unión Americana (SEP 2009). El PROBEM ofrece la posibilidad de inscribir a los menores migrantes en escuelas de nivel básico y, hasta la fecha, encamina sus esfuerzos en cuatro ejes temáticos:

- a. El acceso a las escuelas, donde su finalidad es facilitar la inscripción de los alumnos de educación básica mediante el instrumento denominado Documento de Transferencia. Este documento es similar a una boleta de calificaciones, en el que se registra el desarrollo académico del estudiante para proceder a la inscripción en la escuela receptora.

b. El intercambio de maestros. Maestros mexicanos viajan constantemente a entidades estadounidenses con mayor afluencia de menores migrantes mexicanos, con el fin de ofrecer un seguimiento académico, regularizando sus deficiencias y evitando el retraso escolar del programa establecido.

c. Apoyos educativos y culturales a la comunidad escolar.

d. Información y difusión de los beneficios que este programa ofrece a las familias, alumnos, docentes y administradores escolares.

Recientemente, la dirección de Asuntos Internacionales de la SEC en colaboración con PROBEM encabezó una propuesta para el aprovechamiento académico de los alumnos migrantes. El Mtro. Jesús Eduardo Ramírez, informa que se espera un incremento del 30 por ciento de esta población, por lo tanto, en octubre de 2010 se inició la propuesta con el levantamiento de encuestas a las escuelas de educación básica, con la finalidad de conocer el número de estudiantes migrantes inscritos, y las principales áreas de acción para el desarrollo de programas y estrategias dirigidas a los estudiantes migrantes (SEC 2010).

La Subsecretaría de Educación Básica de la SEP, a través de la Coordinación Nacional de Programas Educativos para grupos en Situación de Vulnerabilidad PGSV<sup>82</sup> crea, a principios del 2008, el Programa de Educación Básica Sin Fronteras, el cual constituye otro recurso encaminado a facilitar la incorporación de niños y jóvenes migrantes a las escuelas mexicanas mediante la elaboración de una planeación estratégica dirigida a la niñez migrante con experiencia educativa en Estados Unidos; este programa también incluye atención a familias jornaleras de Centroamérica con el diseño y la implementación de estrategias docentes que contribuyan a la educación intercultural (SEP 2009).

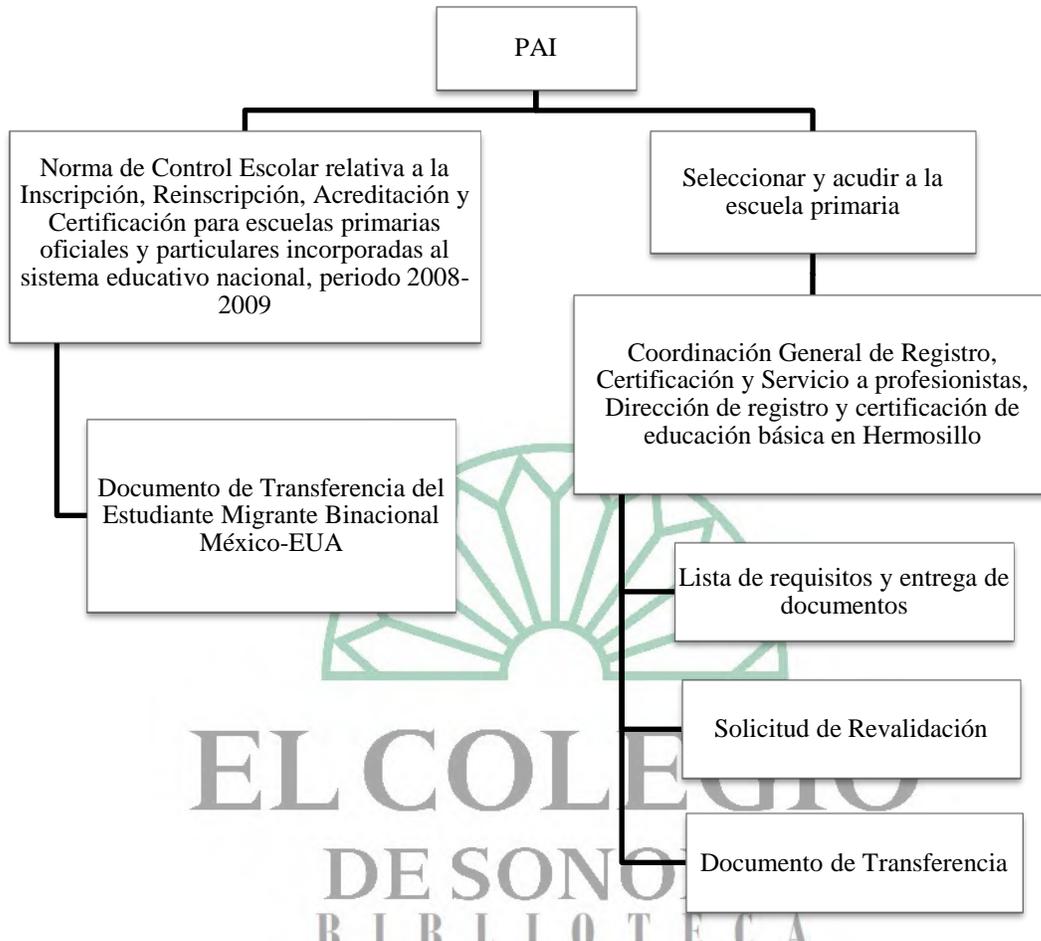
Según informes publicados por este programa a principios del 2008 revelan que existe un desconocimiento por parte de las autoridades escolares acerca de los procesos y las estrategias para incorporar a los alumnos migrantes a las aulas y asegura que gran parte de los directores escolares de escuelas primarias en varios estados de la República, principalmente en los estados fronterizos como Sonora, han calificado como inválidas las boletas de evaluación y las actas de nacimiento presentadas por las familias migrantes. Ello problematiza los trámites para el ingreso y genera una población de menores migrante “oyentes” no registrados en la matrícula escolar resultando la falta de reconocimiento académico y la certificación del grado escolar (SEP 2009).

***El procedimiento oficial: lo que está escrito***

Mediante una entrevista realizada al Coordinador Operativo del PROBEM y algunas visitas a la Coordinación General de Registro, Certificación y Servicio a profesionistas, área de la Dirección de Registro y Certificación de Educación Básica de la SEC estatal (en adelante Área de Certificación), fue posible esclarecer, desde el punto de vista de las autoridades correspondientes, el PAI de un menor migrante con trayectoria educativa en Estados Unidos, el cual se representa gráficamente en la Figura 5.2.

Figura 5.2

Procedimiento Administrativo de Inscripción para un menor migrante



Fuente: elaboración propia con base en la documentación de la SEC, Sonora (2009-2011) y los hallazgos del trabajo de campo.

A decir de los entrevistados, el procedimiento se *explica* en La Norma (SEC 2009). El proceso para que un menor migrante de retorno pueda inscribirse en las escuelas primarias, requiere de una comprobación de su trayectoria escolar en Estados Unidos y ello solo es posible a través del Documento de Transferencia del Estudiante Migrante Binacional México-EUA- *Transfer Document for Binational Migrant Student USA-MEXICO* (en adelante el Transfer), el cual, de acuerdo a La Norma no necesita de resolución ni revalidación previa. De igual manera, La Norma faculta a los directores de las escuelas tanto de procedencia

como receptora, para colaborar con los trámites que la gestión de dicho documento requiera y recomendar a las familias de los menores los departamentos correspondientes para facilitar el procedimiento de inscripción, de la mano de una incorporación gradual y amigable. El Transfer debe ser solicitado por los padres o los menores y es expedido de forma gratuita en la escuela estadounidense de procedencia. De acuerdo a La Norma, ante la ausencia y la falta de posibilidad de obtener el Transfer, es igualmente válido presentar una boleta de calificaciones de la escuela anterior o un acta de nacimiento. No obstante, en caso de no presentar ningún documento que anteceda la trayectoria académica del alumno migrante, La Norma establece que el director escolar debe permitir la incorporación<sup>83</sup> (SEP 2008, 20).

Por otra parte, el personal de la Coordinación del Área de Certificación explicó el procedimiento que un padre de familia debe realizar para inscribir al menor migrante una vez presentado el Transfer en la escuela receptora. La dirección del Área de Certificación es la dependencia gubernamental de la SEC, cuya finalidad es facilitar a los directores de las escuelas y a los padres de familia el proceso de revalidación, equivalencia e inscripción oficial para el Sistema de Información, Control y Registro Escolar SICRES. La equivalencia es un procedimiento que consiste en realizar el cambio de la simbología y nomenclatura de las calificaciones estadounidenses al sistema de evaluación mexicano. Para el modelo estadounidense el parámetro de evaluación es de A-E, lo que en México sería del 10 al 5. Dicho procedimiento es necesario para obtener el promedio de calificación que el menor migrante obtuvo en el último grado cursado en Estados Unidos.

Por disposición oficial de la Secretaría de Educación Pública SEP, el menor migrante tiene el derecho de ingresar a las aulas; no obstante; como se ha mencionado el proceso

---

<sup>83</sup> El término incorporación no es sinónimo de inscripción pues no alude al proceso oficial de registro en la matrícula escolar del sistema. La Norma señala que aun sin presentar la documentación requerida, los directores deben permitir el acceso a las aulas; sin embargo, no aclara cuál será en definitiva el procedimiento para inscribir al alumno y contar con su certificado escolar al término del ciclo.

de incorporación a las aulas difiere de lo que implica la inscripción oficial. Antes de acudir al Área de Certificación para realizar la revalidación, la equivalencia y la inscripción, el padre de familia debe presentar en la escuela primaria el Transfer, o en su defecto, cualquier otro documento que avale la trayectoria escolar de su hijo. Una vez hecho esto, el menor migrante es *dado de alta* en el registro escolar. Sin embargo, para efectuar la inscripción oficial se acude al Área de Certificación, donde debe comprobarse que el alumno ya fue dado de alta en la escuela, es entonces cuando da inicio el proceso oficial de inscripción.

Para llevar a cabo el PAI, el Área de Certificación entrega al padre una Solicitud de Revalidación y solicita los siguientes documentos<sup>84</sup>:

- Dos fotografías de estudio: recientes, tamaño infantil, color o blanco y negro, postura de frente, rostro despejado, orejas descubiertas, ropa clara y en papel mate.
- Copia de una identificación oficial, puede ser la credencial escolar o de servicio médico. En caso de no contar con una identificación del menor, es posible presentar una identificación oficial de los padres de familia como el IFE o la licencia de manejo.
- Copia de la CURP (en caso de tenerla).
- Efectuar un pago de 33.00 pesos moneda nacional<sup>85</sup>.

Entregados estos, el padre debe completar la Solicitud de Revalidación indicando los datos personales del alumno, nombre de la escuela primaria a la cual se desea ingresar, grados

---

<sup>84</sup> La lista de dichos requisitos fue proporcionada por la persona que atendía en la ventanilla del Área de Certificación del nivel de primaria.

<sup>85</sup> Los requisitos anteriores fueron proporcionados por el personal del Área de Certificación así como también un machote de la Solicitud de Revalidación, ambos documentos son los que se solicitan a los padres de familia para dar inicio al proceso de inscripción.

escolares que solicita revalidar; en caso de haber cursado grados escolares en México es importante señalar el último grado y ciclo escolar inscrito, finalmente hacer entrega de esta solicitud con sello y firma de la escuela receptora. Por último, el Área de Certificación solicita el Transfer con sello y firma de la escuela primaria; en caso de no contar con este documento, el padre de familia debe anexar una carta donde exponga los motivos que le impiden entregar el Transfer a tiempo, con el compromiso presentarlo en un tiempo razonable, de lo contrario la inscripción no procede. En tanto esta serie de instrucciones no se completen, el menor migrante permanece en las aulas con el estatus de *dado de alta* en espera de ser oficialmente inscrito y registrado por el SICRES.



### **Los desafíos de la comunidad escolar: la voz de los actores**

La perspectiva de las autoridades escolares con relación al PAI es una mirada importante, pues permite reconocer la estructura normativa del sistema educativo bajo la cual son interpretados los procesos de inscripción. Siendo las autoridades parte de la dinámica del sistema de educación y de la problemática implicada en la llegada de menores migrantes a las aulas, es enteramente necesario compartir y confrontar la opinión pública con las experiencias de los actores que viven los procesos de llegada y de inscripción a las escuelas.

#### ***Directores escolares: funciones y atribuciones***

Con relación a lo expresado por los directores, el documento más presentado por los padres de familia para inscribir a los menores, es el acta de nacimiento seguido por la boleta de

calificaciones, a diferencia del Transfer que solo fue mencionado en tres ocasiones a lo largo de las 14 entrevistas realizadas. Durante las visitas, fue posible observar que los directores proporcionan información muy variada y diferente con respecto a lo que apunta la Norma. En la escuela Vicente Mora, por ejemplo, la directora expresó que su labor solo consiste en recibir la documentación y enviarla a la Secretaría, y que el padre de familia es quien se encarga de realizar el proceso de inscripción. La escuela mientras, tanto solo permanece atenta a que el alumno sea registrado en el Área de Certificación para inscribirlo oficialmente.

Otro caso similar en cuestión a quien gestiona el proceso de inscripción, es la escuela Diego Rivera, que reitera que dicho proceso no le compete a la escuela sino al área correspondiente de la SEC y al padre de familia. Además, la directora comenta que es también la Secretaría de Educación la que aplica un examen diagnóstico con la finalidad de evaluar y ubicar al menor migrante, en el grado que corresponda, en el caso de no presentar el Transfer. En este sentido, la escuela Benito Juárez difiere al indicar que es la maestra de grupo, el director y la maestra de apoyo en USAER<sup>86</sup> quienes elaboran una evaluación diagnóstica cuya finalidad es conocer el nivel de aprendizaje académico que el menor migrante posee, para posteriormente definir las estrategias y adecuaciones necesarias para su desarrollo; o bien, para comprobar si el alumno presenta los conocimientos necesarios para ingresar al grado escolar que le corresponde; de lo contrario, se propone que el alumno curse nuevamente el grado con el objetivo de aprehender los contenidos que, de acuerdo al resul-

---

<sup>86</sup> De las 14 escuelas visitadas solo una cuenta con la Unidad de Servicio de Apoyo a la Educación Regular U.S.A.E.R., instancia creada con la finalidad de ofrecer atención especializada a los alumnos de educación básica que presenten discapacidad intelectual y/o aptitudes sobresalientes. Los maestros entrevistados de la escuela Benito Juárez estiman que el departamento de USAER es de gran apoyo para los menores migrantes, ya que colabora con sesiones de asesoría y apoyo académico a los alumnos con debilidad auditiva, visual, motriz e intelectual. Los maestros encargados del área de USAER en la primaria Benito Juárez, elaboran un diagnóstico con estrategias académicas compensatorias para el alumno de retorno, el cual es entregado a los profesores de grupo y a los padres de familia, con el objetivo de dar seguimiento dentro y fuera de la escuela, con lo cual asienta las condiciones para contribuir al desempeño académico de los alumnos.

tado de esta evaluación, no domina. La principal dificultad de este examen es que está elaborado en español, lo cual explica que por lo regular, según las observaciones de profesores y padres, los menores presentan dificultades para hablarlo, leerlo y comprenderlo.

Un punto transversal en la mayoría de las escuelas, reside en que el padre de familia debe comprometerse a hacer entrega del Transfer, de lo contrario, se complica el ingreso y la comprobación de los estudios del menor en México, pues no se genera la boleta oficial ni el certificado escolar. La directora de la escuela Benito Juárez comenta el respecto:

Se les pide [a los padres de familia] que firmen una carta compromiso de entrega de documentos para una fecha determinada. El niño puede recibir clases pero no está inscrito en la escuela. En caso de no presentar los documentos al finalizar el ciclo escolar, el alumno pierde el año [...] nosotros necesitamos documentos probatorios. De cualquier forma aquí no se ha presentado el caso... (Mtra. Martha Quijano Canto).

Por otro lado, el director de la escuela Lamberto Hernández<sup>87</sup> expuso un escenario más favorable y proporcionó un detallado recorrido acerca de las actividades de los padres, el director y la SEC en tales circunstancias. El director subrayó la importancia de la participación del PROBEM en la comunidad escolar, y explicó con detenimiento el procedimiento que los niños migrantes y sus familias deben realizar para la inscripción oficial; enseguida uno de los comentarios sobre el tema:

---

<sup>87</sup> Escuela primaria pública de Hermosillo que forma parte del proyecto de menores migrantes orientado por el PROBEM, el cual consiste en capacitar en términos de sensibilización, comunicación y estrategias pedagógicas a los docentes al servicio de los alumnos migrantes de retorno.

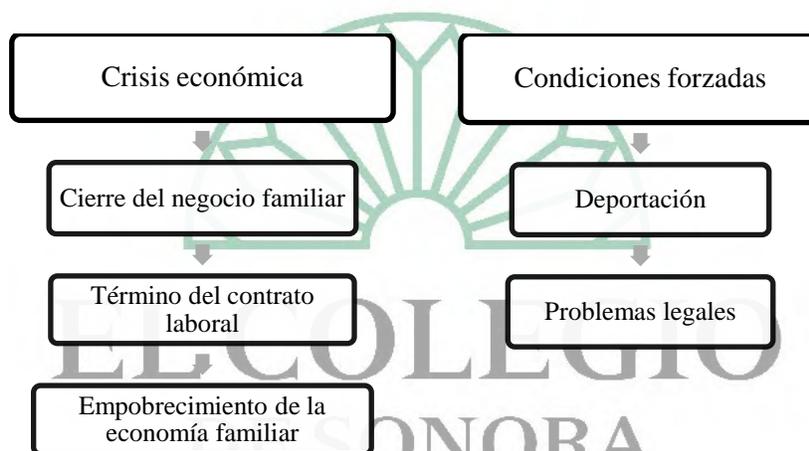
Los niños presentan algún comprobante de estudios y el acta de nacimiento, de manera interna se da alta en el sistema escolar, [acto seguido] el director [de la escuela] visita las oficinas de la SEC, en el Área de Registro y Certificación Escolar de nivel primaria, ahí mismo se hace entrega de la documentación. En caso de que el alumno presente ninguna documentación [...] la escuela elabora y aplica un examen diagnóstico al alumno, el cual se va entregar al Área de Registro y Certificación con el puntaje y la calificación obtenida [ello con la finalidad de] inscribir al niño en el sistema estatal. Una vez hecho esto, automáticamente el departamento de Registro y Certificación inscribe al alumno, [lo cual se refleja] en las listas oficiales del SICRES. [Una vez entregada la documentación], el Área de Registro y Certificación revalida las calificaciones, realiza la *equivalencia de grado* y tramita el CURP del menor, para [finalmente] hacer entrega de la boleta oficial con calificaciones nacionales... (Mtro. Hugo Efrén Molina Hernández).

*Padres de familia: la causalidad del retorno y el desconocimiento de los trámites*

Otra de las voces sustanciales que dan validez y legitiman la realidad del PAI, fueron los padres de familia, quienes comentaron que el procedimiento de inscripción en las escuelas es relativamente distinto a lo expresado por los directores y autoridades de la SEC. El primero de los obstáculos que enfrentan las familias de retorno se deriva de las condiciones bajo las cuales regresan al país, esas mismas condiciones hacen que la evidencia empírica resulte con significativas diferencias, como ya había sido planteado anteriormente.

La figura 5.3 muestra que de las 26 familias entrevistadas, 23 expresaron haber regresado al país debido a la crisis económica, la cual afectó principalmente en el negocio familiar, el contrato de trabajo y el encarecimiento de sus recursos. Como lo expresa Carmen<sup>88</sup>, madre de familia de la escuela Benito Juárez: “fue en el tiempo en que todo se complicó [en Estados Unidos]. La [crisis] afectó la economía de mi esposo y por eso decidimos regresar”.

Figura 5.3  
Causalidad de retorno familiar



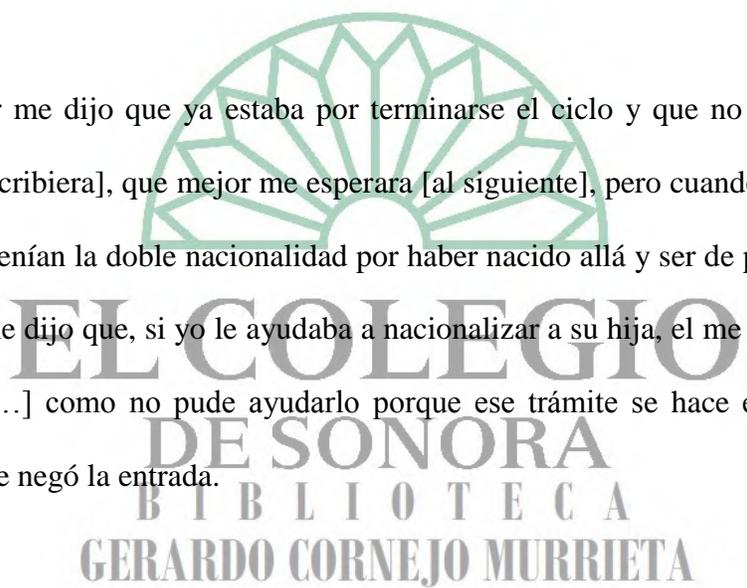
Fuente: elaboración propia con base en los hallazgos del trabajo de campo. 2011

GERARDO CORNEJO MURRIETA

En este mismo escenario, las familias retornadas comentaron acerca de su estatus migratorio. Las 23 familias que regresaron por consecuencia de la crisis económica, aseguran tener un estatus migratorio legal; sin embargo, la mayoría expresó no tener posibilidades de recuperar documentación desde los Estados Unidos, la cual, a decir de los padres, fue solicitada por las escuelas para la efectuar la inscripción de sus hijos.

<sup>88</sup> Los nombres de padres de familia, alumnos y maestros utilizados en este trabajo son seudónimos en respecto a la privacidad de la información revelada. Con respecto a la voz de los directores, se decidió utilizar el nombre real puesto que son figuras públicas.

Las tres familias que retornaron en condiciones forzadas revelan que fue el ejercicio de las políticas migratorias lo que las obligó a regresar. Una de ellas, menciona que la causa de su retorno se debió a la deportación del jefe del hogar: la esposa comenta que ella y sus hijos (quienes ahora están inscritos en escuelas mexicanas), tuvieron que permanecer en Estados Unidos cuando la deportación del padre, precisamente para evitar que el menor perdiera el grado escolar. Abril comenta que ella es americana, y que fue esta condición la que le permitió los trámites con el director de la primera escuela que visitó; no obstante, la señora explica:



El director me dijo que ya estaba por terminarse el ciclo y que no tenía caso [que lo inscribiera], que mejor me esperara [al siguiente], pero cuando supo que mis hijos tenían la doble nacionalidad por haber nacido allá y ser de padres mexicanos, me dijo que, si yo le ayudaba a nacionalizar a su hija, él me aceptaba a mi niño [...] como no pude ayudarlo porque ese trámite se hace en Estados Unidos, me negó la entrada.

Otro caso, es la madre de familia la que fue deportada: se trata de una señora, madre soltera, que había vivido cerca de once años en los Estados Unidos con estatus legal de indocumentada. Al verse obligada a regresar, Carmen narra que dejó a sus hijos en compañía de su hermana, mientras ella, desde el otro lado de la frontera, buscaba la manera de inscribirlos en la escuela; al respecto explica:

No me dieron ningún documento allá [en Estados Unidos], el director de aquella escuela me dijo que aunque me diera algún documento, acá en México no

me serviría porque todo es diferente. Me dijo que allá no me podían revalidar materias, que eso le tenía que hacer aquí... pero nunca me dijo cómo hacerlo.

Finalmente, otras de las familias que regresó en condiciones forzadas relata que cuando el padre de familia regresó a Sonora para renovar su permiso de trabajo, las autoridades estadounidenses *descubrieron* que sus hijos estudiaban en las escuelas de ese país, y por ello negaron la renovación, ocasionando que la familia completa regresara a Hermosillo.

En cualquiera de los contextos anteriores, las familias migrantes de retorno tienen el compromiso de comprobar la experiencia educativa de sus hijos mediante el Transfer o en su defecto, algún documento probatorio; en este sentido, el Coordinador Operativo del PROBEM Sonora, declara que, tristemente, además de los problemas que las familias migrantes enfrentan en su retorno y las condiciones bajo las cuales llegan al país, es necesario acudir a las instalaciones correspondientes y efectuar el procedimiento de inscripción.

Es incuestionable que tanto padres como autoridades reflejan un alto desconocimiento de la documentación que se requiere para la inscripción de los menores en las primarias de Hermosillo. Las autoridades por un lado, señalan la ignorancia de los padres de familia acerca de la existencia y la importancia del Transfer, y de las diferentes opciones que las escuelas mexicanas ofrecen para facilitar la inscripción. Por otro, los padres aseguran que hay una falta de uniformidad y claridad en los documentos y procedimientos que se requieren. Ciertamente, argumentan sobre la falta de información y capacitación de las autoridades y directores ante este nuevo contexto; algunos padres mencionan:

No tuve dificultad [para inscribirla] pero la directora no me dijo qué hacer. Según yo, el trámite de inscripción todavía no se realiza [...] la directora solo me

pidió el acta de nacimiento [americana] pero no me dio ningún documento que dijera que Sofía había quedado inscrita. Me recogió el acta de nacimiento y no me dijo qué hacer [...] nunca mencionó que debo ir a las oficinas de la SEC para inscribir a la niña, tampoco me dijo qué haría ella [la directora] con los papeles... (Carmen, madre de familia de la escuela Vicente Mora).

[En esta escuela] están mis sobrinos y precisamente el día que vine a inscribir a Tadeo, me encontré a una amiga que es supervisora de la zona escolar (ATP), y ella fue quien que me ayudó a inscribirlo, yo no tuve que presentar nada [...] supe que quedó inscrito porque en el siguiente parcial de calificaciones ya tenía boleta... (Abril, madre de familia de la escuela Lamberto Hernández).



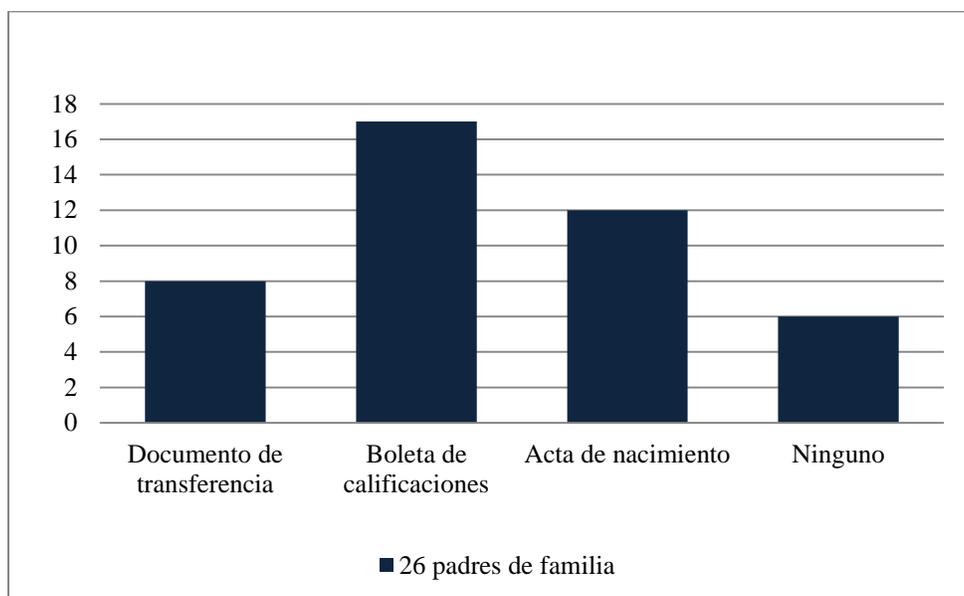
La documentación que los padres de familia entrevistados presentaron en las escuelas al momento de la inscripción<sup>89</sup> se muestra en la Gráfica 5.1. Los padres, al igual que los directores, confirman que el documento más exhibido fue la boleta de calificaciones, seguido por el acta de nacimiento y finalmente el Transfer.

---

<sup>89</sup> En la Gráfica 5.1, el número de documentos no coincide con la cantidad de padres de familia debido a que algunos presentaron varios documentos, principalmente en el caso de la boleta de calificaciones y el acta de nacimiento.

Gráfica 5.1

Tipo de documentación entregada por los padres de familia



Fuente: elaboración propia con base en los hallazgos del trabajo de campo. 2011.

Seis familias expresaron no haber presentado ninguna documentación, lo que implicó una serie de vicisitudes y trámites burocráticos:

Fue muy difícil porque yo me vine desde julio para preparar con tiempo la entrada de la escuela de los niños y tuve que esperar hasta septiembre [...] las secretarías me decían: mejor espérate a que [empiece el ciclo] tal vez se desocupa un lugar [...] a ver si te la pueden acomodar. (Claudia, madre de familia de la escuela Manual González Franco).

No me la aceptaron en la escuela que me correspondía [porque] no fue posible traerme documentos, salimos sin recuperar nada. Tuve que esperar y dar mu-

chas vueltas. Los directores y el personal de la SEC no dan la información correcta. (Josefina, madre de familia de la escuela Club de Leones).

La mayoría de los padres revelan que son ellos quienes se enfrentan al desconocimiento (que, según sus testimonios no es solo de ellos) de los trámites cuando visitan las instalaciones de la SEC. Este proceso, declaran de los entrevistados, es confuso y demorado, incluso para el personal administrativo que labora en la Secretaría, pues no manifiestan conocimiento acerca de los trámites y los documentos necesarios para efectuar la inscripción; por el contrario, los envían de regreso a las oficinas de la escuela. Algunos padres describieron su desconcierto y disgusto:



Cuando llegué los documentos estaban en Arizona [...] en la SEC me dijeron que lo iban a aceptar pero que tenía que presentar su documentación completa a más tardar en una semana... (Fabián, padre de familia de la escuela Manuel Mirazo).

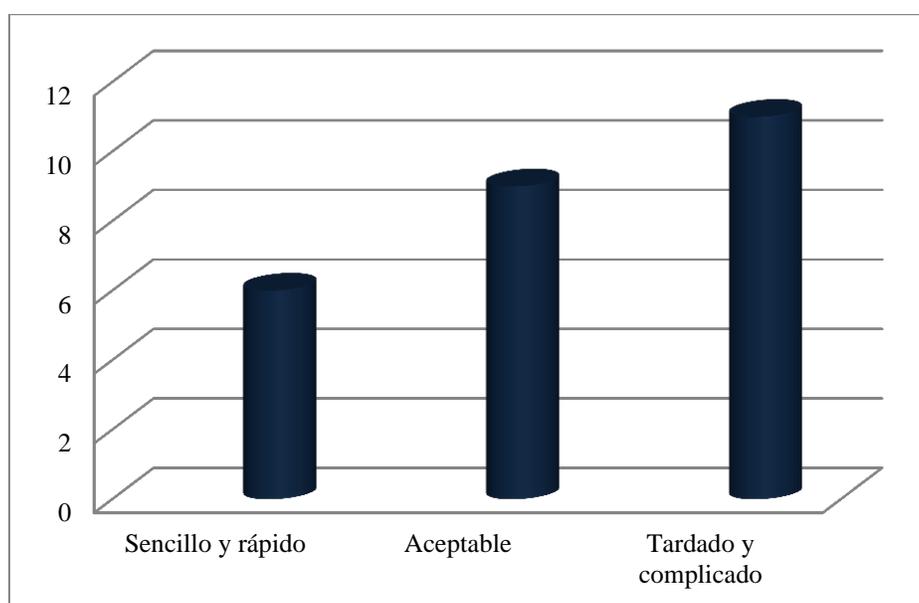
No querían aceptármela, [...] la mandaban al turno vespertino. Me dijeron que los lugares estaban reservados... tuve que conseguir una *palanca*... (Consuelo, madre de familia de la escuela Club de Leones No.2).

Con la finalidad de clasificar el PAI que realizan las escuelas primarias visitadas, se solicitó a los padres de familia evaluaran el proceso en una escala de tres rangos: sencillo y rápido, aceptable, y tardado y complicado (ver Gráfica 5.2). Con el 42 por ciento, 11 de los padres consideran que el PAI es tardado y complicado pues revelan que tanto directores como

maestros desconocen la dinámica del proceso; no obstante, son empáticos al decir que debido a la novedad del fenómeno, es comprensible la falta de información y coordinación. Por otro lado el 23 por ciento, (6 padres) señala que el procedimiento fue sencillo y rápido al no enfrentarse con ninguna complicación; finalmente los 9 restantes señalaron que el proceso fue aceptable.

Gráfica 5.2

Evaluación del PAI según los padres de familia



Fuente: elaboración propia con base en los hallazgos del trabajo de campo. 2011.

La mayoría de los padres señalan la diferencia en la calidez y amabilidad del personal administrativo y docente con relación a las escuelas de Estados Unidos, y reconocen que las facilidades para la inscripción de los menores en el país vecino son considerablemente mejores. Asimismo, en su mayoría proponen la unificación de criterios para la inscripción y mayores consideraciones para las familias que no presentan evidencia de la experiencia educativa de sus hijos; la voz de algunos padres expresa lo siguiente:

Allá [Estados Unidos] no te piden tantas cosas, te preguntan la edad del niño y te dicen el grado que le corresponde, lo integran y [en caso de haber dificultades] te lo mandan a cursos y con maestros especializados para nivelarlo. (Carmen, madre de familia de la escuela Vicente Mora).

Creo que te dicen que no, para no meterse en problemas; por ejemplo, a mi hijo no me lo aceptaron en la primaria porque venía con el Kínder Garden incompleto, pero el Kínder allá no [corresponde] con edad que aquí. Al niño ya le corresponde estar en la primaria, ya va cumplir 7 años y la directora no me lo quiso inscribir [...] lo devolvió al Kínder. (Luz, madre de familia de la escuela Manuel Mirazo).



Los padres reclaman la atención y colaboración de las autoridades para saber cuál es el proceso correcto para inscribir a sus hijos. Muchos padres y directores que comentaron la dificultad en el proceso de equivalencia, admiten que aun presentando el Transfer, las autoridades retardan el procedimiento, solicitando una infinidad de documentos, mismos que no se cotejan ni se establecen en ninguna norma o lineamiento oficial.

### ***Profesores: ¿estamos listos?***

Desde el punto de vista de los maestros, el PAI representa una actividad ajena a sus labores. Las expresiones más frecuentes aluden al desconocimiento del proceso y a considerar que el ingreso del menor migrante es similar al de cualquier otro alumno. Los profesores, por otro lado, expresan su preocupación por el alumno migrante al momento de incorporarse a

las aulas. Reconocen que la llegada a un entorno nuevo, o al menos, a uno muy diferente al anterior, entraña un efecto emocional importante. Los alumnos con experiencia educativa en Estados Unidos generalmente comparan los modelos educativos de ambos países, donde tristemente el mexicano resulta ser menos eficiente.

Existen áreas de oportunidad en el sistema educativo nacional tanto para la comunidad migrante como para el resto de la población estudiantil, lo cual puede contribuir a la gestión de reformas educativas donde se incorpore la importancia de la diversidad cultural desde el sentido académico, emocional y cultural del alumnado mexicano.

El alumno migrante de retorno, a decir de los maestros, presenta un bagaje cultural más amplio que el estudiante en México, es más extrovertido y exige mayores atenciones con relación al análisis crítico, las estrategias personalizadas, el bilingüismo y el uso de la tecnología como herramienta de aprendizaje en el aula. Por otro lado, los docentes expresan y a la vez lamentan que un menor migrante de retorno exhibe sus debilidades como maestro, pues reconocen la falta de capacitación para elaborar estrategias de enseñanza para los niños con distintas necesidades escolares: "... así como se busca su integración, también es importante preparar a los maestros e integrarlos a las dinámicas que nos exige el mundo actual".

### **Menores migrantes de retorno: desafíos y experiencias**

Durante los últimos tres ciclos escolares, la incorporación del menor migrante a las escuelas mexicanas ha generado un análisis importante para los estudios del retorno. La inclusión y permanencia del menor migrante en las escuelas sonorenses, es un fenómeno que forma

parte de los principales retos para el sistema educativo nacional. En este sentido la tabla 5.1 muestra que de los 49 menores migrantes entrevistados, cerca del 45 por ciento fueron inscritos durante el último ciclo escolar, 39% durante el 2009 y casi el 17 por ciento en el 2008.

Tabla 5.1

Ciclos escolares de inscripción

2008-2009	2009-2010	2010-2011	Total de alumnos
8	19	22	49
16.3%	38.8%	44.9%	100%

Fuente: elaboración propia (2011).

Las entrevistas aportan dos datos significativos: con relación al género, la población es similar pues de los 49 menores migrantes, 25 son mujeres y 24 varones; respecto a sus trayectorias escolares el 96 por ciento de las niñas, iniciaron sus estudios en las escuelas de Estados Unidos; mientras que los varones representan un 54 por ciento (ver Tabla 5.2). En suma, de los 49 menores migrantes entrevistados, el 76 por ciento comentó tener experiencias escolares en el modelo educativo estadounidense; el resto (24 por ciento), en escuelas mexicanas.

Tabla 5.2

País donde iniciaron sus estudios de primaria, según el género

	EUA	MEX	Total
Mujeres	24 (96%)	1 (4%)	25 (51%)
Hombres	13 (54%)	11 (46%)	24 (49%)
Total	37 (76%)	12 (24%)	49 (100%)

Fuente: elaboración propia (2011).

Del total de los estudiantes de retorno, 43 provienen del estado de Arizona, el resto de California y Alabama, con 3 alumnos por entidad. Los maestros han observado que los alumnos más pequeños, presentan en su mayoría irregularidades en la lectura y la escritura del idioma español; no obstante, explican, son los alumnos de primaria baja (1°, 2° y 3°) quienes presentan el menor impacto en el modelo de educación, puesto que tienen mayores habilidades de adaptación, y son menos susceptibles al apego de sus compañeros y hábitos académicos del sistema estadounidense. Con respecto a los alumnos de primaria alta (4°, 5° y 6°), los maestros encuentran que sus mayores dificultades se presentan en las habilidades lectoras, sobre todo en las materias de historia, geografía y ciencias naturales, donde una herramienta indispensable es la lectura de comprensión.

De acuerdo a lo expresado por los profesores y exploraciones visuales en las aulas, la diferencia de edades y grados escolares es reveladora cuando se trata de dinámicas inclusivas, los alumnos de primaria baja por ejemplo, presentan mayor facilidad para integrar a los menores migrantes recién llegados, tienen más habilidades sociales y, probablemente, es la debilidad en sus lazos afectivos con los demás compañeros, lo que les permite incluir nuevos niños en sus actividades lúdicas, académicas y sociales. La integración es diferente en los alumnos de primaria alta, quienes demuestran un mayor sentido de pertenencia a sus grupos afectivos, negando la facilidad de integrar a los menores migrantes, quienes posiblemente llegan a modificar su estructura social y afectiva dentro del salón de clases.

El grado con mayor número de alumnos de retorno entrevistados fue 3°, con un total de 14 estudiantes. La tabla 5.3 muestra que de las 14 escuelas visitadas, todas presentan alumnos de retorno en los seis grados de nivel de primaria. Ante ello los maestros entrevistados sugieren que para mejorar el desempeño académico de los alumnos migrantes, es importante considerar mejores actividades para la comprensión lectora, principalmente me-

dian­te lecturas aplicadas para el mane­jo y dominio del idioma español. Destacan tam­bién la importancia de la participación de los padres de familia, sin dejar de lado la necesidad de una capacitación docente que les permita utilizar estrategias adecuadas para un desarrollo personal, académico y cultural tanto para ellos como para los alumnos migrantes.

Tabla 5.3

Grado escolar de los menores entrevistados

Grado escolar						
1°	2°	3°	4°	5°	6°	Total
3	9	14	8	10	5	49

Fuente: elaboración propia (2011).

Una de las hipótesis principales es que los alumnos migrantes de retorno no experimentan un proceso de adaptación al momento de incorporarse a las aulas mexicanas<sup>90</sup>, lo que produce un efecto de inseguridad, ansiedad y miedo, obstaculizando los canales de comunicación y socialización entre el menor migrante y la comunidad escolar receptora. Al respecto, los maestros sostienen que las dinámicas de socialización e integración grupal, son de suma importancia, ya que estimulan el compañerismo y el ambiente de amistad y respeto entre los alumnos. Todo ello concentra la necesidad de implementar adecuaciones curriculares que permitan y favorezcan una integración de los sistemas educativos mexicano y estadounidense, encaminando las estrategias de enseñanza hacia una población estudiantil bicultural y transnacional.

De acuerdo a Zúñiga (2007), las experiencias de las trayectorias educativas de los menores migrantes representan un primer hallazgo para conocer su realidad. La llegada a

<sup>90</sup> Hipótesis que se comparte con El Proyecto de investigación COLSON- CONACYT.

un ambiente nuevo y diferente, sin duda genera que los menores expresen sus sentimientos con relación a las diferencias entre ambos modelos educativos. Por otro lado, los menores reconocen que en México hay mejores oportunidades para desarrollarse puesto que sus familias han decidido buscar en este país aquello que no encontraron en el país vecino; asimismo los menores revelan que las escuelas de Hermosillo les proporcionan la oportunidad de relacionarse con otros alumnos mexicanos, lo que en palabras de ellos significa "... son niños como yo, me siento igual a todos, no soy tan distinto como los niños de allá...".

Entre las principales diferencias de las escuelas estadounidenses con las mexicanas, los menores migrantes destacan la importancia de la infraestructura escolar; al comparar las escuelas la mayoría de ellos explican que las de México tienen áreas recreativas más pequeñas y señalan la falta de "comedores" donde les proporcionan "alimentos nutritivos"; no obstante miran con cierta fascinación el uso de la "tiendita escolar", donde tienen la libertad de comprar a su antojo y disfrutar la golosina mientras corren y se divierten por los pasillos. El uso de materiales didácticos es otra fuente de comparación, pues los menores dicen que en las escuelas de Estados Unidos utilizaban un "smartboard" mediante juegos de software interactivos; el uso de computadoras portátiles facilitaba la comprensión en ciertas materias pues contribuyen en los temas que para los alumnos son demasiado "teóricas" e implican el análisis de textos. Los menores revelan que a través de imágenes y actividades lúdicas, se les facilita el aprendizaje; además, a decir de Paula, alumna de 2º grado, "allá [en Estados Unidos] las clases se explicaban más lento y utilizábamos varios días para ver un tema" Los alumnos entrevistados declaran que en las escuelas de México, los docentes "hablan rápido y fuerte" y además, consideran importante la presencia de un maestro bilingüe en el salón de clases.

Con relación al horario de ambos sistemas, los menores sugieren que el tiempo que permanecían en las escuelas extranjeras (hasta las 3 de la tarde), de tenerlo aquí, podría ser de gran utilidad para reforzar los temas que no se comprendieron en clases; según los menores, el horario extendido de las primarias en Estados Unidos era utilizado sobre todo para fortalecer las temáticas que representaban mayor complejidad. De las propuestas que los alumnos sugieren a las escuelas mexicanas destacan el uso de la tecnología, las actividades deportivas, la disciplina y el orden dentro del aula.

***Voces escolares: ¿Qué sienten, qué piensan, qué piden?***

Los alumnos de retorno revelan cuáles son sus impresiones e inquietudes al llegar a las escuelas mexicanas. Sin duda, los menores traen consigo un capital cultural y social que les brinda habilidades para la integración y adaptación en la escuela; sin embargo, debido a sus características propias, sienten la necesidad de ser aceptados y valorados por la comunidad receptora.

De acuerdo a Zúñiga (2008,61) los menores migrantes pueden ser considerados como “alumnos en riesgo”, en el sentido de que las posibilidades de un “fracaso escolar” se mantienen presentes mientras la infraestructura y la capacitación de los insumos materiales y humanos no presenten las características idóneas para su recibimiento, su integración y su desarrollo. Este autor señala que el nivel de desempeño académico así como la integración al ambiente educativo van de la mano con los conocimientos previos, la confianza y el interés escolar, la aprehensión del idioma materno y las facilidades para el aprendizaje de la segunda lengua. Por otro lado Zúñiga y Hamann (2007) explican que las impresiones y las experiencias de los niños son una herramienta conceptual importante pues facilita la inter-

pretación de sus pensamientos. Dylan y Adela nos comparten acerca de su llegada a la escuela: “Me sentía triste por no conocer a nadie, pero luego empecé a conocer a los niños y me hice amiga de ellos. Al tiempo aprendí a leer y escribir [...] eso me ayudó a sentirme más segura”. “Me gusta estar aquí, sentía que aquí iba tener muchos amigos, pues todos nos parecemos...”

La incorporación del estudiante migrante de retorno es un proceso complejo, pues además de ser analizado recientemente, (razón por la cual la investigación sobre este fenómeno apenas empieza a proporcionar información bien consolidada) las condiciones de llegada son muy particulares. Como toda problemática social la solución no es aislada, ya que requiere de la contribución conjunta de la comunidad escolar, familiar y de la sociedad en general, con la finalidad de satisfacer las necesidades personales y académicas de los alumnos migrantes.

El idioma y el desempeño académico inciden directamente con el proceso de adaptación, al mismo tiempo que pueden contribuir para que el menor se sienta parte de su comunidad escolar. Autores como Zúñiga y Hamann (2007) plantean que el bilingüismo es un factor relevante para la integración y el éxito escolar de los menores, pues favorece a los menores en los procesos de aprendizaje, y propicia la cooperación y el compañerismo. Por otro lado, el aprendizaje bicultural facilita la comprensión de ambas culturas enriqueciendo sus modelos de aprendizaje, desarrollando las habilidades de aprehensión y conocimientos según las necesidades individuales; al respecto, los menores nos hablan sobre aquello que más les gustaba en las escuelas de Estados Unidos y cuáles actividades académicas y recreativas sería importante incorporar en México:

Me gustan las dos escuelas [...] aquí puro español y allá puro inglés. Me gustaría que se hablaran los dos idiomas... (Kenia, alumna de 2° grado de la escuela Benito Juárez)

En mi otra escuela salíamos a las 3 de la tarde [...] Te daban comida, aquí puedes comprar cosas en la tiendita [...] Me gustaba que después de clases te daban deporte, arte, música y obras de teatro. (Carlos, alumno de 6° grado, escuela Estado de Oaxaca).

Soy más libre aquí. Allá las maestras te premiaban si hacías las cosas bien, eran muy cariñosas; te explicaban muy tranquilo y si no entendías te explicaban otra vez. (Melany, alumna de 5° grado, escuela Vicente Mora).

## EL COLEGIO

Las trayectorias escolares de los menores permiten la construcción de identidades binacionales, lo que genera un mayor desarrollo de habilidades sociales, académicas y culturales; esto permite que los alumnos migrantes aporten su experiencia escolar previa en la reconstrucción de una modalidad que, por tradición ha sido monocultural. Las escuelas mexicanas se mantienen dentro de una visión nacionalista<sup>91</sup> regidas por estructuras y currículos tradicionales, cuando las nuevas tendencias educativas deben ir enfocadas a nuevos actores, en el entendido de que el actual contexto globalizador exige un sistema educativo dirigido a una población con necesidades sociales y educativas cada vez más complejas.

---

<sup>91</sup> Silvia Schmelkes (citada en Zúñiga 2008, 46) señala que la educación en México es excluyente, al no presentar oportunidades de crecimiento para todos los estudiantes, y en el caso de los migrantes, las dinámicas de exclusión son doblemente distinguidas, al abandonar su estudios en el vecino país y nuevamente al reincorporarse a las escuelas mexicanas.

La importancia de los procesos de integración en la escuela, radica en que es a través de estos como los alumnos se apropian de la cultura, tradiciones y procesos de enseñanza; por ello, el proceso administrativo de inscripción conlleva un particular interés porque representa el primer episodio para una integración pedagógicamente oportuna que considere los aspectos afectivos, emocionales, sociales y cognitivos del alumno de retorno. Mejorando los procesos administrativos de inscripción es posible favorecer no solo a la calidez y profesionalismo del personal educativo, sino permite también facilitar el seguimiento académico de los menores, creando instrumentos de evaluación que hagan posible identificar en tiempo y forma las necesidades que presentan, evitando el incremento del fracaso y la deserción escolar.



**EL COLEGIO**  
**DE SONORA**  
**B I B L I O T E C A**  
**GERARDO CORNEJO MURRIETA**

## Conclusiones

---

Los alumnos migrantes son incorporados a las escuelas con una fuerte carga de ambivalencia por parte de la sociedad. Antes de retornar desde los Estados Unidos y jugar el rol de alumnos en la dinámica escolar mexicana, los menores migrantes son hijos de familias inmigrantes que forman parte de una categoría muy particular para la sociedad americana, pues siguiendo a los hermanos Suárez-Orozco (2001) representan una población con serios problemas de aceptación y discriminación por parte de los ciudadanos nativos. Gran parte de la migración mexicana, vive una compleja situación de retorno el cual está generando importantes fenómenos sociales que se perfilan cada vez con mayor claridad como un relevante campo de investigación.

Los menores mexicanos establecidos en Estados Unidos, muchos nacidos en este país, otros llegados desde pequeños, se adentraron en una cultura bajo cuya influencia desarrollaron identidades complejas. Además, las condiciones de vida que cada menor presentan van acompañadas de la situación legal y económica de la familia a la que pertenecen y que afecta estrechamente el desarrollo social, cultural y académico del menor. Los hermanos Suárez-Orozco (2001,16) comentan que la principal preocupación en la llegada de un menor migrante a las escuelas extranjeras (sea en México o Estados Unidos), es la hipersegregación racial y cultural que implícita o explícitamente manifiesta y enseña la comunidad receptora. En el caso de las escuelas de Estados Unidos, los menores migrantes se enfrentan a la diversidad de culturas, dado que en este país la migración internacional forma parte del *modus vivendi* desde hace varios siglos; por ende, la matrícula escolar presenta una mezcla

y un intercambio cultural que, hace suponer, facilita los canales de comunicación y las dinámicas de adaptación en las escuelas.

Cuando la familia migrante mexicana se enfrenta a un contexto donde el bienestar y la tranquilidad se ven afectados, el retorno a su país de origen se convierte en una posibilidad factible. Actualmente, en este panorama donde el retorno familiar es producto de una desestabilidad económica, política y/o emocional, el regreso es imprevisto. Algunos autores lo consideran voluntario, otros, forzado; sin embargo, ambos conducen a un retorno sorpresivo lejos de los planes familiares contemplados.

Es en este contexto que la familia migrante se ve en la disyuntiva de regresar a su país, al mismo tiempo que el menor migrante abandona sus estudios en Estados Unidos para intentar probar suerte en las escuelas de México; hay que recordar que buena parte de estos menores son americanos por nacimiento, y que muchos de ellos nunca antes habían pisado suelo mexicano. Formar parte de una familia de retorno implica, entonces, la solidaridad y en algunos casos el sacrificio de comprender y vincular los intereses colectivos con la finalidad de mantener la unión familiar. Estos intereses, sin duda sufren una transformación, cuya finalidad sea la creación de estrategias encaminadas a cumplir los propósitos y las metas personales. El panorama al que se enfrentan el menor migrante y su familia de retorno es el siguiente: una escuela lejos de su comunidad, amistades y costumbres; con marcadas diferencias en el equipamiento de recursos humanos y materiales; aulas sobrepobladas y una estructura normativa rigurosa.

Lejos de abarcar los múltiples factores que impactan en la llegada del menor migrante y sus familias, esta investigación intentó contribuir con un análisis de los procesos de inscripción, paso fundamental para que los alumnos migrantes formen parte legítima del sistema educativo y les permita la certificación de sus estudios en las escuelas mexicanas.

Dadas las tres hipótesis de investigación planteadas al inicio del proyecto confirmamos que:

1. Es la falta de información de los padres, maestros y directivos sobre el proceso administrativo de inscripción, uno de los principales obstáculos que generan dificultades en la llegada del menor migrante a las escuelas primarias de Hermosillo.

2. Los alumnos migrantes son incorporados a las escuelas primarias sin recibir un proceso de adaptación y transición por parte de sus maestros y directores, que contribuya para su integración en las aulas.

3. Mediante las opiniones y experiencias del menor migrante, sus padres y sus maestros fue posible identificar las principales irregularidades que el sistema educativo de Sonora presenta con relación a los procedimientos administrativos de inscripción, y además, fue posible conocer las situaciones que, a decir de los entrevistados, representan sus mayores retos e incertidumbres.

La Secretaría de Educación y Cultura está construyendo e implementando un trayecto administrativo y educativo adecuado para la integración de la población migrante, por lo que sería necesario que sus esfuerzos se encaminaran a la elaboración de programas que contribuyen para que el PAI, más allá de ser un procedimiento no solo para los alumnos migrantes sino para la totalidad de los niños y jóvenes de México, sea un mecanismo que simplifique el arduo proceso que enfrentan las familias migrantes. Las puertas del sistema educativo nacional deben conducir a una posibilidad factible y amigable para quienes buscan una formación académica, social y personal.

La escuela es una institución encargada de responder a las necesidades que la población migrante requiere, desarrollando una enseñanza que se interese por identificar las potencialidades de un menor con experiencia educativa en Estados Unidos y permita capitali-

zar sus conocimientos en pro de una educación integral. Víctor Zúñiga (2008,191) expresa que uno de los compromisos del sistema educativo en México, es reconocer que las escuelas son los espacios idóneos de contacto sociocultural, por lo tanto, lo que ocurre en ellas determina en gran medida parte del futuro de los niños y jóvenes mexicanos, de ahí la importancia de este tipo de estudios.

Es importante destacar que este proyecto, además de dar a conocer los principales lineamientos para un proceso de inscripción adecuado, permitió identificar diversas áreas de oportunidad que valdría la pena analizar con mayor detenimiento, por parte de las autoridades de la Secretaría de Educación y Cultura. Dada la importancia de vincular la investigación científica con el diseño y la implementación de proyectos gubernamentales, las recomendaciones que se plantean a la SEC del estado son las siguientes:

a) La unificación de criterios en la documentación que la SEC Sonora solicita para la inscripción de los menores migrantes de retorno.

b) Reconsiderar las circunstancias bajo las cuales retornan las familias migrantes, así como conocer la modalidad del retorno; ello permitirá identificar las situaciones que requieran de adecuaciones en el PAI, pues una parte importante de las familias que regresan, llegan a México sin la documentación requerida para la inscripción (Transfer), y sin posibilidad de recuperarla.

c) Asegurar que los alumnos dados de alta en el plantel escolar sean registrados en el SICRES, pues si ese registro no se realiza, los alumnos permanecen solo *dados de alta* en el plantel escolar, sin la seguridad de obtener su inscripción oficial y el certificado escolar que acredite sus estudios.

d) Es imperante la retroalimentación continua de la base de datos del SICRES para conocer la cantidad de alumnos migrantes que están inscritos en las escuelas, ya que la ac-

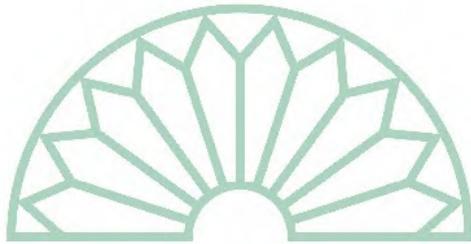
tualización estadística constante, corregiría las diferencias existentes entre los alumnos registrados en las listas escolares y los datos oficiales del SICRES.

e) Diseñar e implementar programas de capacitación escolar, pues mediante la preparación efectiva del personal administrativo y docente, se propicia la sensibilización y la profesionalización, además de favorecer el reconocimiento de necesidades por parte de los docentes, administradores, alumnos y padres de familia.

f) Contribuir en el desarrollo de futuras investigaciones referentes al análisis del papel que desempeña el docente como facilitador y agente interactivo en el proceso académico del menor migrante; al impacto del capital cultural y social que trae consigo el alumno migrante de retorno y a la pertinencia de adecuaciones curriculares que beneficien su desempeño académico.

Como se mencionó anteriormente, la labor que gestiona y desarrolla la SEC estatal, es indiscutiblemente valiosa, por ello es importante la realización de un trabajo en conjunto entre centros de investigación y organismos gubernamentales que construya el vínculo de la realidad social con los intereses institucionales. Se requiere de una política pública que analice y establezca acuerdos entre las instituciones educativas de México y los Estados Unidos; la SEC ha manifestado que se estima un incremento en la matrícula escolar de alumnos migrantes, circunstancia que debiera obligar a las autoridades de ambas naciones a discutir y crear programas encaminados al desarrollo óptimo de esta población estudiantil.

Finalmente se reconoce que los esfuerzos en común derivan mejores resultados y propuestas; por lo tanto, se propone que colegas, estudiantes y programas interinstitucionales sigan contribuyendo con investigaciones especializadas, orientadas a continuar con el debate y a enriquecer el análisis teórico y metodológico del menor migrante, dado que es un tema novedoso que implica la unión de intereses, proyectos y enfoques analíticos.



**EL COLEGIO**  
**DE SONORA**  
**B I B L I O T E C A**  
**GERARDO CORNEJO MURRIETA**

## Bibliografía

---

-Alarcón, Rafael, Rodolfo Cruz, Alejandro Díaz-Bautista, Gabriel González-König, Antonio Izquierdo, Guillermo Yrizar y René Zenteno. 2008. La crisis económica en Estados Unidos y su impacto en la migración mexicana. Trabajo colectivo resultado del seminario “Debate sobre los efectos de la crisis económica en el retorno de los migrantes mexicanos”. El Colegio de la Frontera Norte. Tijuana, México.

-Alonso, Luis Enrique. 1999. Sujeto y discurso: El lugar de la entrevista abierta en las prácticas de la sociología cualitativa. En *Métodos y técnicas cualitativas de investigación en ciencias sociales*, coordinado por Juan Manuel Delgado y Juan Gutiérrez. Madrid: Síntesis Psicología.

-Agustín Caso, Raphael. 2006. Las repatriaciones: su concepto, naturaleza jurídica y modalidades. En *Migración y repatriaciones. México en la encrucijada norte sur*. P. 27-34. Porrúa Ediciones. México.

-Anguiano, María Eugenia y Alma Paola Trejo Peña. 2007. *Vigilancia y control en la frontera México-Estados Unidos efectos en las rutas del flujo migratorio internacional*. Papeles de población, enero-marzo. Núm. 051: 45-75. Universidad Autónoma del Estado de México. Toluca México.

-Arroyo-Alejandro, Jesús, Salvador Berumen-Sandoval y David Rodríguez-Álvarez. 2010. Nuevas tendencias de largo plazo de la emigración de mexicanos a Estados Unidos y sus remesas. En *Papeles de Población*, Vol. 16, Núm. 63, enero-marzo, 2010, pp. 9-48. Universidad Autónoma del Estado de México, México.

-Aznar Molina, Yésica. 2009. *Identidades de retorno: La experiencia migratoria y su integración en el lugar de retorno*. El Colegio de México. México.

-Blog del Seminario Niñez Migrante

<http://seminarionm.blogspot.com/> (mayo de 2010)

-BLS, Bureau of Labor Statistics, United States Department of Labor, Washington, D.C.,

<http://www.bls.gov/news.release/pdf/empsit.pdf> (septiembre 2011)

-Bustamante, Juan y Carlos Alemán. 2007. *Perpetuating Split-household families. The case of mexican sojourners in Mid-Michigan and their transnational fatherhood practices*. *Migraciones Internacionales*, vol. 4, núm. 1: 65-86.

-Canales, Alejandro. 1999. Periodicidad, estacionalidad, duración y retorno. Los distintos tiempos en la migración México-Estados Unidos. *Papeles de Población*, num 022. P. 11-41. Universidad Autónoma del Estado de México. Toluca, México.

-Castro Luque, Ana Lucía, Jaime Olea Miranda y Blanca E. Zepeda Bracamonte. 2006. *Cruzando el desierto: Construcción de una tipología para el análisis de la migración en Sonora*. El Colegio de Sonora. México.

-Chávez, Lilian y Cecilia Menjívar. 2010. Children without Borders: A Mapping of the Literature on Unaccompanied Migrant Children to the United States. Arizona State University. En *Migraciones Internacionales*, vol.5, núm. 3: 71-111.

-Casas YMCA 2011.

[http://www.ymca.org.mx/prog\\_YMCA\\_mmigra.html](http://www.ymca.org.mx/prog_YMCA_mmigra.html) (septiembre 2011).

-CEPAL. 2002. La Migración internacional y la globalización. En *Globalización y desarrollo*. CEPAL, Chile.

-Coordinación General de Registro, Certificación y Servicio a profesionistas, Dirección de registro y certificación de educación básica en Hermosillo, SICRES. Sonora. Mayo 2011

-Cornelius, Wayne. 2001. *Muerte en la frontera, la eficiencia y las consecuencias involuntarias de la política pública estadounidense de control de la migración 1993-2000*. Este País. México,

-Delaunay, Daniel. 1997. Los migrantes invisibles. En *Taller de Medición de la Migración Internacional, México*. El Colegio de la Frontera Norte y ORSTOM.

-DIF 2008

<http://transparencia.esonora.gob.mx/Sonora/Transparencia/Poder+Ejecutivo/Entidades/DIF+Sonora/Otra+Informacion/Programa+Camino+a+Casa.htm> (octubre 2011)

-DIF/UNICEF. 2009. Análisis de los anuarios estadísticos 2001-2007 de la red de albergues de tránsito de niños y adolescentes migrantes. México.

-Durand, Jorge. 2004. Ensayo teórico sobre la emigración de retorno. El principio del rendimiento decreciente. En *Cuadernos Geográficos*. Julio-dic. No. 035. Pp. 103-116. Universidad de Granada. España.

-Durand, Jorge. 2005. La vida en el norte. Historia e iconografía de la migración México-Estados Unidos. El Colegio de San Luis. Universidad de Guadalajara. México.

-Durand, Jorge. 2005b.

<http://cmd.princeton.edu/papers/wp0502m.pdf> (agosto 2011)

-Durand, Jorge. 2007. El Programa Bracero (1942-1964). Un balance crítico. En *Migración y Desarrollo*. Segundo semestre. No. 9 p.27-43. Red Internacional de Migración y Desarrollo. Zacatecas.

-El Universal 2011

[http://www2.eluniversal.com.mx/pls/impreso/noticia.html?id\\_notas=122402&tabla=nacion](http://www2.eluniversal.com.mx/pls/impreso/noticia.html?id_notas=122402&tabla=nacion) (junio 2011)

-El Universal 2011

<http://www.eluniversal.com.mx/internacional/74785.html> (octubre 2011)

- ENADID 2009. Encuesta Nacional de la Dinámica Demográfica  
<http://www.inegi.org.mx/sistemas/microdatos2/encuestas.aspx?c=15276&s=est>  
(marzo de 2011)
- El Imparcial 2011.  
<http://www.elimparcial.com/EdicionEnLinea/Notas/Noticias/04072011/526423.aspx>  
(septiembre 2011)
- El Universal 2007  
<http://www.eluniversal.com.mx/nacion/149389.html> (septiembre 2011)
- El Universal 2011  
<http://www.eluniversal.com/2011/03/24/hay-505-millones-de-hispanos-en-estados-unidos.shtml> (septiembre 2011)
- ENADID 2007  
<http://www.inegi.org.mx/est/contenidos/Proyectos/Encuestas/Hogares/especiales/enadid/enadid1997/default.aspx> (septiembre 2011)
- Encuesta Continua de Población (CPS, *Current Population Survey*). United States Department of Labor.  
<http://www.bls.gov/CPS/> (septiembre 2011)
- Fimbres Durazo, Norma. 2008. Jóvenes migrantes internacionales: ¿por qué nosotros? En *Achicando futuros. Actores y lugares de la migración*. Gloria Ciria Valdéz-Gardea (coordinadora). 25-47. Hermosillo, Sonora, México: El Colegio de Sonora.
- Flores-Crespo, Pedro. 2008. Análisis de la política pública en educación: línea de investigación. Universidad Iberoamericana. México.
- Fronteras. The Changing American Desk. 2011.  
<http://www.fronterasdesk.org/news/2011/apr/18/sonoran-schools-face-familial-american-problem/> (noviembre 2011).

-Gallo Campos, Karla Irendira. 2005. *Niñez migrante: blanco fácil para la discriminación*. Ponencia presentada en el Seminario Internacional sobre los Derechos Humanos de los Migrantes. Boca del Río. Veracruz. Junio 2005.

-García Sánchez Lilia, Oralia Elizabeth Mendoza Ibarra y Laura Bibiana Morán García. 2008. ¿Qué sentidos construyen los niños entorno a su experiencia como migrantes que viajan durante el invierno de California a Michoacán? En *Achicando futuros. Actores y lugares de la migración*. Gloria Ciria Valdéz-Gardea (coordinadora). 87-108. Hermosillo, Sonora, México: El Colegio de Sonora.

-García Vidales, Martha Alicia, María del Carmen D. Molina Nava y Rafael López Vega. 2008. Menores migrantes en México. En *Achicando futuros. Actores y lugares de la migración*. Gloria Ciria Valdéz-Gardea (coordinadora). 49-70. Hermosillo, Sonora, México: El Colegio de Sonora.

-Google Maps México. 2011  
<http://www.google.com.mx/search?um=1&hl=es&tbn=isch&q=google+maps+mexico&rev=620745104&sa=X&ei=BkfTTc2xONLOiAK1yKncAw&ved=0CDQQ1QIoAA&biw=1516&bih=683> (junio 2011).

-Grosword, Daniel. 2002. Dispuestos a trabajar. La solución al problema de la migración ilegal de mexicanos a Estados Unidos. Centro de Estudios de Política Comercial del Cato Institute. Washington.

-Hammersley, Martin y Paul Atkinson. 2001. Capítulo 1 ¿Qué es la etnografía? En *Etnografía. Métodos de investigación*, Martin Hammersley y Paul Atkinson, 15-37. España: Paidós Básica.

-Held, David, Anthony McGrew, David Goldblatt y Jonathan Perraton. 1999. People on the move. En *Global Transformation*. Stanford University.

-Hondagneu-Sotelo, Pierrette. 2007. La incorporación del género a la migración: “no solo para feministas”-ni solo para la familia. En *El país transnacional, migración mexicana y*

*cambio social a través de la frontera*. Pág. 423- 451. Marina Ariza y Alejandro Portes (coordinadores). Universidad Nacional Autónoma de México. México.

-INAMI 2009. Instituto Nacional de Migración, “Estadísticas”.

[http://www.inami.gob.mx/?page/Estadisticas\\_Migratorias](http://www.inami.gob.mx/?page/Estadisticas_Migratorias) (marzo 2011)

-INM 2010. Instituto Nacional de Migración. *Síntesis 2010. Estadísticas Migratorias del INM*. México.

-INM 2011.

[http://www.inm.gob.mx/index.php/page/Boletines\\_Estadisticos](http://www.inm.gob.mx/index.php/page/Boletines_Estadisticos) (septiembre 2011)

-INM 2011.

[http://www.inm.gob.mx/index.php/page/Noticia2\\_280211](http://www.inm.gob.mx/index.php/page/Noticia2_280211) (marzo 2011)

-INEGI 2011. Instituto Nacional de Estadística y Geografía. Censo de Población y Vivienda 2010

<http://cuentame.inegi.org.mx/monografias/informacion/son/poblacion/default.aspx?tema=me&e=26> (marzo 2011)

-INM 2011. INM rescata a 132 migrantes en Sonora

[http://www.inm.gob.mx/index.php/page/Noticia2\\_280211](http://www.inm.gob.mx/index.php/page/Noticia2_280211) (marzo 2011)

-INM 2011. Programa de Repatriación Voluntaria al Interior

[http://www.inm.gob.mx/index.php/blog/show/Inicia-el-Programa-de\\_Repatriaci%C3%B3n-Voluntaria-al-Interior-2011.html](http://www.inm.gob.mx/index.php/blog/show/Inicia-el-Programa-de_Repatriaci%C3%B3n-Voluntaria-al-Interior-2011.html) (octubre 2011)

-La Jornada 2011.

<http://www.jornada.unam.mx/2011/07/29/economia/027n1eco> (julio 2011).

-López Castro, Gustavo. 2005. *Niños, socialización y migración a Estados Unidos en Michoacán*. The Center for Migration and Development, Princeton University.

-Lozano, Fernando (2002) “*Migrantes de las ciudades: Nuevos patrones de la migración mexicana a los Estados Unidos*”. Red Internacional de Migración y Desarrollo. pp. 1-13.

-Marcus George E. y Michael Fischer. 1986. La antropología como una crítica cultural. Un momento experimental en las ciencias humanas. Ediciones Amorrortu. Buenos Aires.

-Mancillas Bazán, Celia. 2010. Migración de menores mexicanos a Estados Unidos:  
<http://www.conapo.gob.mx/publicaciones/migracion/politicaspUBLICAS/06.pdf>

-Mendoza, Cristóbal 2005:  
[https://lames.mmsh.univ-aix.fr/Papers/Mendoza\\_ES.pdf](https://lames.mmsh.univ-aix.fr/Papers/Mendoza_ES.pdf) (marzo 2011)

-Mendoza, Cristóbal. 2009. La migración internacional México-Estados Unidos en los noventa: ¿cambio o persistencia en los patrones migratorios? En Nuevas tendencias y nuevos desafíos de la migración internacional. Memorias del Seminario Permanente sobre Migración Internacional. Vol. III. P. 127-155. El Colegio de México y El Colegio de la Frontera Norte. Tijuana.

-Moreno Mena, José Ascención y Rafael Arriaga Martínez. 2009. Control Migratorio en Estados Unidos y derechos humanos en Baja California y Sonora. En Estudios fronterizos: migración, sociedad y género. Universidad Autónoma de Baja California. Aidé Grijalva, Agustín Sáenz y Lya M. Niño Contreras (coordinadores). Mexicali.

-Mummert, Gail. 2010. ¿Quién sabe qué será ese norte! Mujeres ante la migración mexicana a Estados Unidos y Canadá. En Los grandes problemas de México, III Migraciones Internacionales. Francisco Alba, Manuel Ángel Castillo y Gustavo Verduzco (coordinadores). El Colegio de México. México.

-Mummert Gail. 2009. Siblings by telephone: Experiences of Mexican Children in long-distance childrearing arrangements. En *Journal of the Southwest* Vol. 51, Number 4, Edited by Gloria Ciria Valdéz-Gardea. Winter 2009. 503-521.

-Noticias Univisión 2010  
<http://noticias.univision.com/inmigracion/noticias/article/2010-04-23/gobernadora-de-arizona-jan-brewer> (septiembre 2011)

-Noticias Univisión 2011

<http://noticias.univision.com/inmigracion/noticias/article/2011-10-01/apelan-ley-hb56-de-alaba-ma?ftloc=channel1487:wcmWidgetUimStage&ftpos=channel1487:wcmWidgetUimStage:1> (septiembre 2011)

-Osorio, Juan Antonio. 2008. La burbuja inmobiliaria en Estados Unidos. En Tópicos Económicos. Año I, No. 10. Banco Central de Reserva de El Salvador. Departamento de Investigación Económica y Financiera.

-París Pombo, María Dolores. 2010. Procesos de repatriación. Experiencias de las personas devueltas a México por las autoridades estadounidenses. El Colegio de la Frontera Norte. Tijuana.

-Población, fronteras y asuntos migratorios. 2009.

[http://archivos.diputados.gob.mx/Centros\\_Estudio/Cesop/Eje\\_tematico\\_old\\_14062011/2\\_poblacion.htm](http://archivos.diputados.gob.mx/Centros_Estudio/Cesop/Eje_tematico_old_14062011/2_poblacion.htm) (octubre 2011).

-Portes, Alejandro. 2001. Inmigración y metrópolis: Reflexiones acerca de la historia urbana. En *Migraciones Internacionales*, vol. 1, núm. 1: 111-134.

-Programa Binacional de Educación Migrante.

[http://www.mexterior.sep.gob.mx:7008/2\\_probem.htm](http://www.mexterior.sep.gob.mx:7008/2_probem.htm) (enero de 2010)

-Rangel Gómez, Gudelia. 2008. Niñez migrante no acompañada en la frontera norte: retos y desafíos. En *Achicando futuros. Actores y lugares de la migración*. Gloria Ciria Valdéz-Gardea (coordinadora). 147-160. Hermosillo, Sonora, México: El Colegio de Sonora.

-Rivera Sánchez, Liliana (2009). “¿Quiénes son los retornados? Apuntes sobre el migrante retornado en México contemporáneo”. Ponencia presentada en la IV Reunión del Grupo de Trabajo Migración, Cultura y Políticas del Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales-CLACSO: *La construcción social del migrante. Reflexiones desde América Latina y El Caribe*. Ciudad de Guatemala, Guatemala, 14- 16 de octubre de 2009.

-Sánchez, Juan. 2008. Elementos conceptuales para la comprensión de la escolaridad transnacional. En *Alumnos Transnacionales, escuelas mexicanas frente a la globalización*, 61-77. México, DF. Secretaría de Educación Pública.

-Santibáñez Romellón, Jorge. 2007. La frontera México-Estados Unidos: espacio de integración. Separación y gestión. En *Desafíos de la migración. Saldos de la relación México-Estados Unidos*. Compilado por Enriqueta Cabrero. Editorial Planeta.

-SEC. 2009. Secretaría de Educación y Cultura. Subsecretaría de Educación Básica. *Dirección General de Desarrollo y Gestión e Innovación Educativa*. Educación Básica Sin Fronteras. México

-SEC. 2010. Programa Binacional de Educación Migrante.  
[http://www.mexterior.sep.gob.mx/2\\_probem.htm](http://www.mexterior.sep.gob.mx/2_probem.htm) (enero de 2010).

-SEC. 2010. Reforzaré la SEC procesos de integración y de enseñanza-aprendizaje en los alumnos provenientes de Estados Unidos.

[http://www.sec-sonora.gob.mx/portal/index.php?op=104&id\\_notas=1201](http://www.sec-sonora.gob.mx/portal/index.php?op=104&id_notas=1201) (noviembre 2011).

-SEP. 2011. Secretaría de Educación Pública:  
[http://www.sep.gob.mx/es/sep1/sep1\\_Historia\\_de\\_la\\_SEP](http://www.sep.gob.mx/es/sep1/sep1_Historia_de_la_SEP) (mayo 2011).

-SEP. 2007. *Normas de Control Escolar relativas a la Inscripción, Reinscripción, Acreditación y Certificación para Escuelas Primarias Oficiales y Particulares Incorporadas al Sistema Educativo Nacional, período 2007-2008*. México.

-SEP. 2008. Educación Básica sin Fronteras

<http://www.educacionbasicasinfronterasnay.problemnay.org/Pensar%20desde%20el%20otro%20lado.pdf> (octubre 2011)

-SEP. 2009. Secretaría de Educación Pública. Subsecretaria de Educación Pública. *Atención Educativa a Población y Escuelas en Contexto Vulnerable*. Educación Básica Sin Fronteras. México.

[http://www.hgo.sep.gob.mx/content/PROBEM-EBSF\\_educ\\_basica\\_sin\\_fronteras/TALLER%20DE%20CAPACITACION%20ESTATAL%20DOCENTES/ENCUADRE/Proyecto\\_Educacion\\_Basica\\_sin\\_Fronteras.pdf](http://www.hgo.sep.gob.mx/content/PROBEM-EBSF_educ_basica_sin_fronteras/TALLER%20DE%20CAPACITACION%20ESTATAL%20DOCENTES/ENCUADRE/Proyecto_Educacion_Basica_sin_Fronteras.pdf) (29 de enero de 2010)

-Silva Quiroz, Yolanda. 2010. Niñez migrante retornada: migración en un contexto de riesgos (Nogales, Tijuana y Cd. Juárez). Tesis de maestría en demografía, El Colegio de la Frontera Norte. Tijuana, México.

-Suárez-Orozco, Carola y Marcelo Suárez-Orozco. 2001. *Children of Immigration*. Harvard University. United States.

-Suárez Orozco, Carola, Irina Todorova y Josephine Louie. 2002. Making up for Lost Time: The Experience of Separation and Reunification among Immigrant Families. En *Family Process*. Vol. 41, núm. 4, p. 625-643. Cambridge.

-Suárez-Orozco, Carola y Desiree Baolian Qin-Hillard. 2004. Immigrant Boys' Experiences in U.S School. In *Adolescent Boys: Exploring Diverse Cultures of Boyhood*. 295-316. New York University Press. New York.

-Taylor, Steven y Robert Bogdan. 1992. Capítulo 2: La observación participante. Preparación del trabajo de campo, En *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*, Steven, Taylor y Robert Bogdan, 31-49. Barcelona: Paidós.

-Tuirán, Rodolfo y José Luis Ávila. 2010. La migración México-Estados Unidos, 1940-2010. En *Los grandes problemas de México*. Francisco Alba, Manuel Ángel Castillo y Gustavo Verduzco (coordinadores). 93-134. México: El Colegio de México.

-Tuirán, Rodolfo. 2007. Migración, fantasmas y reforma. La migración mexicana hacia Estados Unidos: los retos del presente y del futuro.

- UNICEF. Convención sobre los Derechos del Niño CDN  
[http://www.unicef.org/spanish/crc/index\\_understanding.html](http://www.unicef.org/spanish/crc/index_understanding.html) (octubre 2011)
- Valdéz-Gardea, Gloria Ciria. (2007). *Geografías rurales olvidadas: menores migrantes en tránsito por Altar-El Sásabe, expresión moderna del proceso globalizador. Primer acercamiento*. En *Arquitecturas de la globalización*. Eloy Méndez, Coordinador. Mora-Cantúa Editores. Hermosillo, Sonora.
- Valdéz-Gardea, Gloria y Helen Balslev. 2007. *Migración y transnacionalismo: experiencias transnacionales de migrantes en el transporte público de San Diego, California*. Región y Sociedad, vol. XIX: 199-218.
- Valdéz-Gardea, Gloria Ciria. 2008. Presentación. En *Achicando futuro. Actores y lugares de la migración*, coordinadora Ídem, 15-21. Hermosillo, Sonora, México: Colegio de Sonora.
- Valdéz-Gardea, Gloria Ciria. 2008. Revisando la antropología de la migración: frontera, actores y trabajo de campo. En *Achicando futuro: Actores y lugares de la migración*, coordinadora Ídem, 459-74. Hermosillo, Sonora, México: Colegio de Sonora.
- Valdéz-Gardea, Gloria Ciria. 2011. Movilización, migración y retorno de la niñez migrante. Presentación del III Encuentro Internacional Migración y Niñez Migrante. El Colegio de Sonora. México.
- Valdéz-Gardea, Gloria Ciria y Liza Fabiola Ruiz-Peralta. 2011. Niños y jóvenes migrantes de retorno: aulas sonorenses frente a la globalización. En *Sonárida*, año 16, núm. 31 Enero-Junio 2011, p. 36-39. Secretaría de Educación y Cultura. Hermosillo.
- Vargas, Mónica López. 2008. La Atención a la Infancia Migrante No Acompañada. El caso de México. Programa Interinstitucional de Atención a Menores Fronterizos. Sistema Nacional DIF. Ginebra.

-Velasco, Honorio y Ángel Díaz de Rada. 1999. Capítulo 1: El trabajo de campo. En *La lógica de la investigación etnográfica. Un modelo de trabajo para etnógrafos de la escuela*, Honorio Velasco y Ángel Díaz de Rada 17-39. España: Editorial Trotta.

-Vilaboa Romero, Elena (2008) “Dos realidades: La infancia migrante indocumentada en Tijuana y Nogales. En *Achicando futuros. Actores y lugares de la migración*, Gloria Ciria Valdez-Gardea, (coordinadora), páginas: 109-124. El Colegio de Sonora.

-Zúñiga, Víctor y Edmund T. Hamann. 2007. Escuelas nacionales, alumnos transnacionales: la migración México-Estados Unidos como fenómeno escolar. Secretaría de Educación Pública. México.

-Zúñiga, Víctor. 2008. Reflexiones sobre el fracaso escolar y los alumnos transnacionales en las escuelas de México. En *Alumnos Transnacionales, escuelas mexicanas frente a la globalización*. 61-77. México, DF. Secretaría de Educación Pública.

-Zúñiga, Víctor. 2008. Elementos conceptuales para la comprensión de la escolaridad transnacional. Parte I, Capítulo 2. En *Alumnos Transnacionales, escuelas mexicanas frente a la globalización*. 61-77. México, DF. Secretaría de Educación Pública.

-Zúñiga Víctor, Edmund T Hamann y Juan Sánchez García. 2008. *Alumnos transnacionales: escuelas mexicanas frente a la globalización*. Secretaría de Educación Pública. México.

## Anexos

---

### Anexo 1

#### Guía de entrevista para el trabajo de campo

Tesis de Maestría: *Niñez migrante de retorno: El proceso administrativo de inscripción en las escuelas primarias de Hermosillo, Sonora.*

Estudiante: Liza Fabiola Ruiz Peralta

Institución: El Colegio de Sonora

Lugar donde se realizarán las entrevistas: Escuelas primarias públicas de Hermosillo

<p><b>Nombre de la escuela:</b></p> <p><b>Nombre del estudiante:</b></p> <p><b>Grado escolar:</b></p> <p><b>Nombre del profesor(a) de grupo:</b></p> <p><b>Nombre del director(a):</b></p>	
--	---

#### PARA LOS ALUMNOS

##### Etapa 1

1.- Último grado escolar cursado en Estados Unidos: 1°  2°  3°  4°  5°  6°   
7°

2.- País donde iniciaste tus estudios de primaria: México  Estados Unidos

3.- ¿Habías cursado antes grados escolares en México? Sí  No

4.- ¿Qué diferencias encuentras entre Hermosillo y la ciudad en la que vivías?

5.- ¿Cuáles son tus primeras impresiones de tu escuela aquí en Hermosillo?

6.- ¿Qué diferencias encuentras entre la escuela de Estados Unidos y tu nueva escuela?

### **Etapa 2**

7.- Al ingresar a la escuela, ¿realizaste algún tipo de examen diagnóstica para evaluar tu desempeño escolar? Si  No  En caso de responder Sí, ¿tuviste dificultades para entender el contenido del examen? No  Si  ¿qué tipo de dificultades?

8.- ¿Fuiste ubicado(a) en el grado correcto? Sí  No

9.- ¿Podrías describir el primer día que viniste a esta escuela?

10.- ¿Cómo fue el trato de tus compañeros(as) al entrar a la escuela? ¿Ha cambiado desde entonces?

11.- Menciona qué cosas te gustan y qué cosas cambiarías de tu escuela aquí en Hermosillo:

12.- ¿Recibes algún tipo de apoyo por parte de tu maestro(a)? ¿De qué manera sientes que te ayuda para entender mejor?

13.- ¿Cuáles materias se te dificultan?

14.- ¿Qué tipo de actividades o ejercicios crees que te ayudarían en el salón de clases para mejorar en esas materias?

### **PARA LOS PADRES DE FAMILIA**

#### **Etapa 1**

1.- ¿Podría explicar el motivo de su regreso a México?

2.- Fecha de llegada a Hermosillo:

3.- Lugar de residencia en Estados Unidos:

4.- Lugar de cruce:

5.- ¿Es la primera vez que su hijo (a) ingresa a escuelas mexicanas? Sí  No  En caso de responder No, ¿podría indicar cuándo fue la última vez que estuvo inscrito(a)?

6.- ¿Cuál era su trabajo en Estados Unidos?:

7.- ¿En compañía de quienes regresó su hijo(a) a México?:

8.- Actualmente, ¿con quién vive su hijo(a)?:

## **Etapa 2**

9.- ¿En qué ciclo escolar solicitó el ingreso de su hijo(a)?

10.- ¿Solicitó la inscripción de su hijo(a) ya iniciado el ciclo escolar? Sí  No  En caso de responder Sí, ¿tuvo alguna dificultad para realizar la inscripción? Sí  No   
¿qué tipo de dificultad?

11.- ¿Cuál fue la documentación que la escuela solicitó para inscribir a su hijo(a)?

12.- ¿Contaba usted con la documentación solicitada? Sí  No  En caso de responder No, ¿podría explicarnos qué sucedió al no presentar dicha documentación?

13.- El personal administrativo que lo atendió ¿conocía el procedimiento adecuado para inscribir a su hijo(a)? Sí  No

14.- ¿Conoce usted la función del *Documento de Transferencia del Estudiante Migrante Binacional México-Estados Unidos*?

Sí  No  ¿Podría mencionarla?

15.- ¿Cómo calificaría usted el Procedimiento Administrativo de Inscripción?

Sencillo y rápido                       Aceptable                       Complicado y tardado

16.- ¿Qué propondría para facilitar el Proceso Administrativo de Inscripción de las escuelas primarias públicas?

17.- ¿En qué materias su hijo(a) presenta mayor dificultad? ¿Cuál cree que sea el motivo?

18.- ¿Qué tipo de actividades o estrategias de enseñanza-aprendizaje propone usted para mejorar el rendimiento académico de sus hijos en estas materias?

19.- Como padre de familia, ¿qué propondría a las escuelas mexicanas para ofrecer un mejor desempeño escolar a su hijo(a)?

## PARA LOS MAESTROS DE GRUPO

### Etapa 2

1.- ¿Conoce usted el procedimiento de un menor migrante para incorporarse a la escuela primaria?

Sí  No  ¿Podría describirlo?

2.- ¿Cuántos alumnos de retorno provenientes de Estados Unidos tiene en el aula?:

3.- ¿Cómo colabora usted en la incorporación del niño(a) al salón de clases?

4.- Mencione habilidades y debilidades que el estudiante de retorno presenta al ingresar a la escuela mexicana

5.- ¿Qué materias se les dificultan más a los menores migrantes de retorno?

6.- ¿Qué tipo de estrategias pedagógicas propone usted para mejorar el desempeño académico de estos menores?

## PARA LOS DIRECTIVOS

### Etapa 2

1.- ¿Conoce usted la cantidad de estudiantes de retorno inscritos en nivel primaria? Sí   
No  ¿Cuántos?

2.- ¿Esta cantidad esta oficialmente registrada en SICRES? Si  No  En el caso de responder No, ¿podría indicar el motivo?

3.- ¿Conoce usted el Proceso Administrativo de Inscripción a las escuelas primarias de un menor migrante proveniente de EUA? Sí  No  ¿Podría describirlo?

4.- ¿Qué tipo de documentación solicita la escuela para inscribir a un estudiante de retorno proveniente de Estados Unidos al nivel de primaria?

5.- ¿Conoce usted la función del *Documento de Transferencia del Estudiante Migrante Binacional México-Estados Unidos*?

Sí  No  ¿Podría mencionarla?

6.- ¿Los menores migrantes son incorporados al aula aún sin presentar documentación?

Sí  No

7.- ¿Qué tipo de facilidades conceden a las familias de menores migrantes que no cuentan con la documentación establecida para llevar a cabo la inscripción?



**EL COLEGIO**  
**DE SONORA**  
**B I B L I O T E C A**  
**GERARDO CORNEJO MURRIETA**

## Anexo 2

### Tablas de variables e indicadores por actores entrevistados

#### Variables e indicadores de la entrevista a los alumnos de retorno

Variables	Indicadores
Escuela	Nombre de la escuela inscrito actualmente
Grado escolar	Grado escolar al que se encuentra inscrito
País donde inició sus estudios de nivel primaria	México / Estados Unidos
Último grado que cursó en Estados Unidos	1°- 7°
Diferencias entre las ciudades que vivió	Última ciudad en la que vivió en Estados Unidos y Hermosillo
Impresiones de las escuelas de Hermosillo	Principales impresiones que de la escuela
Diferencias entre la escuela de Estados Unidos y México	Con relación a los amigos, las actividades escolares y extra-escolares, los maestros, la infraestructura y los materiales de trabajo (principalmente)
Evaluación diagnóstica	Especificar si al ingresar a la escuela primaria de Hermosillo se le aplicó un examen diagnóstico de conocimientos
Apoyo docente	Tipo de apoyo y/o actividades que le ofrece el maestro cuando algún ejercicio o materia se le dificulta
Asignaturas	Materias o áreas que representan mayor dificultad o complejidad
Propuestas	Actividades, estrategias o ejercicios que considera que su maestro pudiera implementar para facilitar su aprendizaje

Fuente: elaboración propia con base en los cuestionarios de entrevistas. 2011

### Variables e indicadores de la entrevista a los padres de familia

Variables	Indicadores
Motivo y fecha de su retorno	Causas por las que decidieron venir o regresar a Hermosillo. Mes y ciclo escolar que llegaron.
Ciudad emisora	Última ciudad en la que vivió en Estados Unidos
Punto de curse	Ciudad por donde cruzaron para llegar a Hermosillo
Trabajo	Tipo de trabajo que desempeñaba en Estados Unidos
Ciclo escolar	Ciclo escolar en el que solicitó la inscripción de su hijo(a)
Periodo	Si la inscripción se efectuó antes de comenzar el ciclo escolar o en ciclo escolar en curso
Tipo de documentos	Documentación que solicitó la escuela para inscribir a su hijo(a). Documentación que presentó para la inscripción
Administración	El personal administrativo de la escuela conocía el procedimiento para realizar la inscripción
Transfer	Explicar su conoce la utilidad del Documento de Transferencia del Estudiante Migrante Binacional México-EUA (Transfer Document for Binational Migrant Student USA-MEXICO)
Evaluación al PAI	Señalar la ponderación del proceso administrativo de inscripción que experimentó: a) sencillo y rápido, b) aceptable o c) complicado y tardado.
Propuestas PAI	Sugerencias que considera oportunas al proceso administrativo de inscripción de la escuela
Asignaturas	Materias o áreas que a su hijo causan mayor dificultad o complejidad
Propuestas pedagógicas	Propuestas o estrategias para el personal docente de

	su hijo(a) para facilitar el aprendizaje escolar
Propuestas a las escuelas mexicanas	Propuestas que como padre de un menor migrante de retorno considera oportunas para un mejor desempeño académico de su hijo(a).

Fuente: elaboración propia con base en los cuestionarios de entrevistas. 2011

### Variables e indicadores de la entrevista a los maestros de grupo

Variables	Indicadores
PAI	Explicar si conoce el procedimiento administrativo de inscripción de un menor migrante de retorno
Estudiantes de retorno	Número de alumnos de retorno que tiene en el aula
Apoyo académico	Contribución y apoyo que ofrece a los alumnos de retorno para favorecer el aprendizaje
Habilidades y debilidades	Especificar cuáles son las habilidades y debilidades que distinguía en su alumno de retorno
Asignaturas	Indicar las áreas o materias que como docente considera que implica mayor dificultad o complejidad a un alumno de retorno
Propuestas pedagógicas	Proponer actividades académicas que colaboren con el proceso enseñanza-aprendizaje de los alumnos de retorno. De preferencia estrategias pedagógicas que den seguimiento a las áreas de oportunidad que manifiestan los menores.

Fuente: elaboración propia con base en los cuestionarios de entrevistas. 2011

### Variables e indicadores de la entrevista a los directores

Variables	Indicadores
Menores migrantes inscritos	Indicar la cantidad de menores migrantes de retorno que actualmente están inscritos en la escuela
SICRES	Indicar si la cantidad de menores incorporados a la escuela están oficialmente registrados en SICRES
PAI	Explicar el procedimiento administrativo de inscripción para que un menor migrante de retorno se incorpore a la escuela
Documentación	Señalar que tipo de documentos solicita la escuela para inscribir a un menor migrante
Transfer	Explicar su conoce la utilidad del Documento de Transferencia del Estudiante Migrante Binacional México-EUA (Transfer Document for Binational Migrant Student USA-MEXICO)
Familias sin documentos	Explicar qué tipo de facilidades o convenios se les ofrece a las familias que no cuentan con la documentación solicitada

Fuente: elaboración propia con base en los cuestionarios de entrevistas. 2011

EL COLEGIO DE SONORA  
GERARDO CORNEJO MURRIETA

### Anexo 3

## Guía de entrevista realizada al Coordinador del Programa Binacional de Educación Migrante

Objetivo: Conocer la participación del PROBEM en los procesos administrativos de inscripción de los menores migrantes de retorno. A través de esta información se facilitará el análisis de los procedimientos que los menores y sus familias enfrentan al momento de querer incorporarse a las escuelas mexicanas.

Duración de la entrevista: 1 hora

Fecha y lugar de aplicación: 12 de octubre de 2010. Secretaría de Educación y Cultura del Estado de Sonora  
Guerrero 39 Col. Centro C.P. 83000. Hermosillo Sonora, México. Tel-Fax: 01 (662) 289-76-00 Ext. 2317

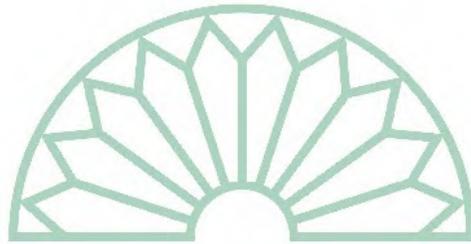
Nombre del entrevistado: Leonel Octavio Gil Vinalay. *Coordinador Operativo del Programa Binacional de Educación Migrante en Sonora*

- 1.- ¿Con que facilidad se le expide el Documento de Transferencia al menor migrante en una escuela extranjera?
- 2.- ¿En qué consiste el trámite para el ingreso de un menor migrante a la escuela primaria en México?
- 3.- ¿Cómo resuelve la Secretaría de Educación Pública, o en su caso PROBEM, la falta de documentación del menor migrante?
- 4.- ¿Es posible el ingreso del menor migrante en el caso de no presentar ninguna documentación?
- 5.- ¿Ofrece el PROBEM alguna gestión para facilitar la documentación necesaria para su ingreso?
- 6.- En el caso de no ser incorporado a la escuela, ¿a qué instancia debe acudir al menor y los padres de familia?
- 7.- ¿Existe un seguimiento por parte del PROBEM de aquellos menores que no lograron incorporarse a la escuela?
- 8.- ¿Cómo colabora el PROBEM con los menores que ingresan a la escuela?

9.- ¿Cuáles son los costos que genera el proceso administrativo de inscripción a la escuela primaria?

10.- ¿Qué tipo de capacitación ofrece el PROBEM a los maestros que trabajan con menores migrantes de retorno?

11.- ¿Contempla el PROBEM algún tipo de evaluación formativa (de seguimiento) durante el ciclo escolar para retroalimentar el desempeño académico del menor?



**EL COLEGIO**  
**DE SONORA**  
**B I B L I O T E C A**  
**GERARDO CORNEJO MURRIETA**

## Anexo 4

### Carta permiso para el trabajo de campo

Hermosillo, Sonora 15 de abril de 2011

A QUIÉN CORRESPONDA;

Escuela Primaria Vicente Mora

Por medio de la presente hago constar que la Srita. Liza Fabiola Ruiz Peralta, es alumna de la Maestría en Ciencias Sociales de El Colegio de Sonora perteneciente a la Línea de Globalización y Territorios, quien actualmente desarrolla el proyecto de tesis titulado: Menores de retorno: Incorporación del estudiante binacional a las escuelas primarias públicas de Hermosillo. Por tal motivo solicito la colaboración de esta Institución durante su trabajo de campo que realizará durante los meses de abril, mayo y junio del presente año.

Agradezco de antemano se le facilite la información que se considere necesaria para dicho proyecto y quedo a su disposición para cualquier aclaración que se requiera.

Sin más por el momento, me despido de usted.

Dra. Gloria Ciria Valdéz-Gardea

Directora de Tesis

El Colegio de Sonora

Obregón 54, Centro, C.P. 83000, Hermosillo, Sonora. México.

Tel: 01(662) 259-53-00, fax: 01(662) 212-50-21

[www.colson.edu.mx](http://www.colson.edu.mx)

## **Objetivos y actividades del trabajo de campo**

Tesis: Menores de retorno: Incorporación del estudiante binacional a las escuelas primarias públicas de Hermosillo.

Estudiante: Liza Fabiola Ruiz Peralta

Institución: El Colegio de Sonora

Lugar donde se realizarán las entrevistas: Escuelas primarias públicas de Hermosillo

### **Entrevista Etapa 1: Caracterización del estudiante de retorno.**

Objetivos:

- Identificar las características de los menores que retornaron de Estados Unidos a México durante los ciclos escolares 2009-2011 y que actualmente se encuentran inscritos en las primarias públicas de Hermosillo Sonora.
- Que los menores expresen sus primeras impresiones con relación a las diferencias del contexto urbano-social y escolar entre México y Estados Unidos.
- Conocer el contexto familiar y social de los menores a través de información otorgada por los padres.

### **Entrevistas Etapa 2: Proceso Administrativo de Inscripción de las escuelas primarias públicas de Hermosillo**

Objetivos:

- Conocer las percepciones y experiencias de los estudiantes de retorno al momento de incorporarse a las aulas hermosillenses.
- Que los padres de familia describan su experiencia con relación a los trámites administrativos de inscripción que realizaron durante el proceso de incorporación de sus hijos a las escuelas primarias.
- Identificar si los maestros de grupo y directores conocen los documentos y procedimientos establecidos por la Secretaría de Educación para permitir el ingreso de los menores migrantes a las escuelas primarias públicas.